

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998-1999 (*)

2 DÉCEMBRE 1998

1. **Chambre des représentants, membres belges du Parlement européen et financement des partis politiques**
 - Comptes de l'année budgétaire 1997
 - Ajustement du budget de la Chambre des représentants de l'année budgétaire 1998
 - Budgets pour l'année budgétaire 1999
2. **Comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements**
 - Comptes de l'année budgétaire 1997 (Rapports de la Cour des comptes)
 - Ajustement du budget du comité R de l'année budgétaire 1998
 - Budgets pour l'année budgétaire 1999
3. **Cour des comptes**
 - Comptes de l'année budgétaire 1997
 - Ajustement du budget de l'année budgétaire 1998
 - Budget pour l'année budgétaire 1999
4. **Collège des Médiateurs fédéraux**
 - Comptes de l'année budgétaire 1997

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA
COMPTABILITÉ (1)

PAR M. **Jozef VAN EETVELT**

(1) Composition de la commission : voir p. 2.

(*) Cinquième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998-1999 (*)

2 DECEMBER 1998

1. **Kamer van volksvertegenwoordigers, Belgische leden van het Europees Parlement en Financiering van de politieke partijen**
 - Rekeningen van het begrotingsjaar 1997
 - Aanpassing van de begroting van de Kamer van volksvertegenwoordigers van het begrotingsjaar 1998
 - Begrotingen voor het begrotingsjaar 1999
2. **Vaste Comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten**
 - Rekeningen van het begrotingsjaar 1997 (Verslagen van het Rekenhof)
 - Aanpassing van de begroting van Comité I van het begrotingsjaar 1998
 - Begrotingen voor het begrotingsjaar 1999
3. **Rekenhof**
 - Rekeningen van het begrotingsjaar 1997
 - Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 1998
 - Begroting voor het begrotingsjaar 1999
4. **College van de Federale Ombudsmannen**
 - Rekeningen van het begrotingsjaar 1997

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
COMPTABILITEIT (1)

UITGEBRACHT DOOR **Jozef VAN EETVELT**

(1) Samenstelling van de commissie : zie blz. 2.

(*) Vijfde zitting van de 49^e zittingsperiode.

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998-1999 (*)

2 DÉCEMBRE 1998

1. **Chambre des représentants, membres belges du Parlement européen et financement des partis politiques**
 - Comptes de l'année budgétaire 1997
 - Ajustement du budget de la Chambre des représentants de l'année budgétaire 1998
 - Budgets pour l'année budgétaire 1999
2. **Comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements**
 - Comptes de l'année budgétaire 1997 (Rapports de la Cour des comptes)
 - Ajustement du budget du comité R de l'année budgétaire 1998
 - Budgets pour l'année budgétaire 1999
3. **Cour des comptes**
 - Comptes de l'année budgétaire 1997
 - Ajustement du budget de l'année budgétaire 1998
 - Budget pour l'année budgétaire 1999
4. **Collège des Médiateurs fédéraux**
 - Comptes de l'année budgétaire 1997

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA
COMPTABILITÉ (1)

PAR M. **Jozef VAN EETVELT**

(1) Composition de la commission : voir p. 2.

(*) Cinquième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998-1999 (*)

2 DECEMBER 1998

1. **Kamer van volksvertegenwoordigers, Belgische leden van het Europees Parlement en Financiering van de politieke partijen**
 - Rekeningen van het begrotingsjaar 1997
 - Aanpassing van de begroting van de Kamer van volksvertegenwoordigers van het begrotingsjaar 1998
 - Begrotingen voor het begrotingsjaar 1999
2. **Vaste Comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten**
 - Rekeningen van het begrotingsjaar 1997 (Verslagen van het Rekenhof)
 - Aanpassing van de begroting van Comité I van het begrotingsjaar 1998
 - Begrotingen voor het begrotingsjaar 1999
3. **Rekenhof**
 - Rekeningen van het begrotingsjaar 1997
 - Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 1998
 - Begroting voor het begrotingsjaar 1999
4. **College van de Federale Ombudsmannen**
 - Rekeningen van het begrotingsjaar 1997

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
COMPTABILITEIT (1)

UITGEBRACHT DOOR **Jozef VAN EETVELT**

(1) Samenstelling van de commissie : zie blz. 2.

(*) Vijfde zitting van de 49^e zittingsperiode.

TABLE DES MATIÈRES

INHOUD

RAPPORT	Page
A) Chambre des représentants	5
1. Comptes de la Chambre de l'année budgétaire 1997	5
1.1. Exposé de M. Taelman, président du Collège des questeurs	5
1.2. Discussion et vote	6
2. Ajustement du budget de l'année budgétaire 1998	6
2.1. Exposé du président du Collège des questeurs	6
2.2. Discussion et votes	7
3. Budget pour l'année budgétaire 1999	9
3.1. Exposé de M. Landuyt, questeur	9
3.2. Discussion et vote	12
B) Membres belges du Parlement européen	12
1. Comptes de l'année budgétaire 1997	12
2. Budget pour l'année budgétaire 1999	12
C) Dotations aux partis politiques	13
1. Comptes de l'année budgétaire 1997	13
2. Budget pour l'année budgétaire 1999	13
D) Comité permanent de contrôle des services de police (Comité P)	13
1. Comptes des années budgétaires 1996 et 1997 ..	13
1.1. Réexamen et établissement par la Cour des comptes du boni des comptes des années 1996 et précédentes	13
1.2. Comptes de l'année budgétaire 1997 et solde cumulé au 31 décembre 1997	14
1.3. Observations et recommandations de la Cour des comptes	15
2. Ajustement du budget 1998	16
3. Proposition budgétaires pour l'année 1999	16
E) Comité permanent de contrôle des services de renseignements (Comité R)	18
1. Comptes des années budgétaires 1996 et 1997 ..	18
1.1. Établissement par la Cour des comptes des comptes des années 1996 et précédentes ...	18
1.2. Exécution du budget 1997	18
1.3. Comptes de l'année budgétaire 1997 et solde cumulé au 31 décembre 1997	18
1.4. Observations et recommandations de la Cour des comptes	19
2. Exécution du budget 1998	20
3. Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 1999	20
F) Cour des comptes	22
1. Comptes de l'année budgétaire 1997	22

(1) Composition de la commission :

Président : M. Langendries.

A. — Membres titulaires :	B. — Membres suppléants :
C.V.P. MM. Didden, Van Eeltvelt.	MM. Ansoms, Pieters, N.
P.S. MM. Henry, Moock.	MM. Biefnot, Demotte, Dighneef.
V.L.D. MM. Daems, Van Aperen.	MM. Cortois, De Croo, Desimpel.
S.P. MM. Schoeters, Suykens.	MM. Schellens, Van Gheluwe, Mme Vanlerberghe.
	MM. Hotermans, Wauthier.
P.R.L.- M. Reynders.	
F.D.F.	
P.S.C. M. Langendries.	MM. Gehlen, Lefevre.
VI. M. Huysentruyt.	MM. Annemans, Laeremans.
Blok	

VERSLAG	Blz.
A) Kamer van volksvertegenwoordigers	5
1. Rekeningen van de Kamer van het begrotingsjaar 1997	5
1.1. Uiteenzetting van de heer Taelman, voorzitter van het College van quaestoren	5
1.2. Bespreking en stemming	6
2. Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 1998	6
2.1. Uiteenzetting van de voorzitter van het College van quaestoren	6
2.2. Bespreking en stemming	7
3. Begroting voor het begrotingsjaar 1999	9
3.1. Uiteenzetting van de heer Landuyt, quaestor	9
3.2. Bespreking en stemming	12
B) Belgische leden van het Europees Parlement	12
1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997	12
2. Begroting voor het begrotingsjaar 1999	12
C) Financiering van de politieke partijen	13
1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997	13
2. Begroting voor het begrotingsjaar 1999	13
D) Vast Comité van Toezicht op de politiediensten (Comité P)	13
1. Rekeningen van de begrotingsjaren 1996 en 1997 ..	13
1.1. Heronderzoek en vaststelling door het Rekenhof van het boni van de rekeningen tot 1996	13
1.2. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997 en gecumuleerd saldo per 31 december 1997 ..	14
1.3. Opmerkingen en aanbevelingen van het Rekenhof	15
2. Aanpassing van de begroting 1998	16
3. Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 1999	16
E) Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingendiensten (Comité I)	18
1. Rekeningen van de begrotingsjaren 1996 en 1997 ..	18
1.1. Vaststelling door het Rekenhof van de rekeningen tot 1996	18
1.2. Uitvoering van de begroting 1997	18
1.3. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997 en gecumuleerd saldo per 31 december 1997 ..	18
1.4. Opmerkingen en aanbevelingen van het Rekenhof	19
2. Uitvoering en aanpassing van de begroting 1998 ..	20
3. Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 1999	20
F) Rekenhof	22
1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997	22

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Langendries.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Didden, Van Eeltvelt.	HH. Ansoms, Pieters, N.
P.S. HH. Henry, Moock.	HH. Biefnot, Demotte, Dighneef.
V.L.D. HH. Daems, Van Aperen.	HH. Cortois, De Croo, Desimpel.
S.P. HH. Schoeters, Suykens.	HH. Schellens, Van Gheluwe, Mevr. Vanlerberghe.
	HH. Hotermans, Wauthier.
P.R.L.- H. Reynders.	
F.D.F.	
P.S.C. H. Langendries.	HH. Gehlen, Lefevre.
VI. H. Huysentruyt.	HH. Annemans, Laeremans.
Blok	

1.1. Exposé du premier président de la Cour des comptes	22	1.1. Uiteenzetting van de eerste voorzitter van het Rekenhof	22
1.2. Décisions de la commission	23	1.2. Beslissingen van de commissie	23
2. Ajustement du budget de l'année budgétaire 1998	23	2. Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 1998	23
2.1. Exposé du premier président de la Cour des comptes	23	2.1. Uiteenzetting van de eerste voorzitter van het Rekenhof	23
2.2. Décision de la commission	24	2.2. Beslissing van de commissie	24
3. Budget pour l'année budgétaire 1999	24	3. Begroting voor het begrotingsjaar 1999	24
3.1. Exposé du premier président de la Cour des comptes	24	3.1. Uiteenzetting van de eerste voorzitter van het Rekenhof	24
3.2. Discussion et vote	25	3.2. Bespreking en stemming	25
4. Secrétariat de l'« <i>European Evaluation Society (EES)</i> », 2000-2002	26	4. Secretariaat van de « <i>European Evaluation Society (EES)</i> », 2000-2002	26
G) Médiateurs fédéraux	28	G) Federale Ombudsmannen	28
1. Comptes de l'année budgétaire 1997	28	1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997	28
2. Budgets pour les années budgétaires 1998-1999	31	2. Begrotingen voor de begrotingsjaren 1998-1999	31
H) Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1999 / Amendements présentés par la commission	32	H) Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 / Amendementen voorgesteld door de commissie	32
ANNEXES		BIJLAGEN	
A) Chambre des représentants	34	A) Kamer van volksvertegenwoordigers	34
1. Comptes de l'année budgétaire 1997	34	1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997	34
2. Ajustement du budget de l'année budgétaire 1998	39	2. Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 1998	39
3. Budget pour l'année budgétaire 1999	40	3. Begroting voor het begrotingsjaar 1999	40
4. Fonds de réserve 1997	47	4. Reservefonds 1997	47
B) Membres belges du Parlement européen	49	B) Belgische leden van het Europees Parlement	49
1. Comptes de l'année budgétaire 1997	49	1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997	49
2. Budget pour l'année budgétaire 1999	49	2. Begroting voor het begrotingsjaar 1999	49
C) Financement des partis politiques	50	C) Financiering van de politieke partijen	50
1. Compte de l'année budgétaire 1997	50	1. Rekening van het begrotingsjaar 1997	50
2. Budget pour l'année budgétaire 1999	50	2. Begroting voor het begrotingsjaar 1999	50
D) Comité permanent de contrôle des services de police (Comité P)	51	D) Vast Comité voor Toezicht op de politiediensten (Comité P)	51
1. Comptes de l'année budgétaire 1997 (Résumé) ..	51	1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997 (Samenvatting)	51
2. Comptes détaillés de l'année budgétaire 1997 ...	53	2. Gedetailleerde rekeningen van het begrotingsjaar 1997	53
3. Rapport de la Cour des comptes	54	3. Verslag van het Rekenhof	64
4. Budget de l'année budgétaire 1999	74	4. Begroting voor het begrotingsjaar 1999	74
E) Annexes Comité R	79	E) Bijlagen Comité I	79
1. Comptes de l'année budgétaire 1997	79	1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997	79
2. Rapport de la Cour des comptes	86	2. Verslag van het Rekenhof	96
3. Ajustement du budget de l'année budgétaire 1998	106	3. Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 1998	106
4. Budget pour l'année budgétaire 1999	110	4. Begroting voor het begrotingsjaar 1999	110
F) Cour des comptes	114	F) Rekenhof	114
1. Comptes de l'année budgétaire 1997 (Résumé) ..	114	1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997 (Samenvatting)	114
2. Comptes détaillés de l'année budgétaire 1997 ..	116	2. Gedetailleerde rekeningen van het begrotingsjaar 1997	116
3. Ajustement du budget 1998	131	3. Aanpassing van de begroting 1998	131
4. Budget de l'année budgétaire 1999 (Résumé) ..	135	4. Begroting voor het begrotingsjaar 1999 (Samenvatting)	135
5. Budget détaillé de l'année budgétaire 1999	137	5. Gedetailleerde begroting voor het begrotingsjaar 1999	137
6. Personnel statutaire en service actif au 1 ^{er} juillet 1998	146	6. Statutaire personeelsleden in actieve dienst op 1 juli 1998	147
G) Collège des médiateurs fédéraux	148	G) College van de federale ombudsmannen	148
1. Comptes de l'année budgétaire 1997 (Résumé) ..	148	1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997 (Samenvatting)	148
2. Comptes détaillés 1997	151	2. Gedetailleerde Rekeningen 1997	151

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de sa réunion du lundi 9 novembre 1998, votre commission a examiné successivement les comptes de l'année budgétaire 1997 et les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 1999 relatifs:

- à la Chambre des représentants, y compris un ajustement du budget de l'année budgétaire 1998 (transmis les 3 juin et 3 juillet 1998);
- aux membres belges du Parlement européen (également transmis les 3 juin et 3 juillet 1998);
- au financement des partis politiques (également transmis les 3 juin et 3 juillet 1998);
- au Comité permanent de contrôle des services de police (Comité P) (transmis le 27 août 1998);
- au Comité permanent de contrôle des services de renseignements (Comité R), y compris un ajustement du budget de l'année budgétaire 1998 (transmis les 20 mai, 30 juin, 19 et 20 octobre et 6 novembre 1998);
- à la Cour des comptes, y compris un ajustement du budget de l'année budgétaire 1998 (transmis les 3 juillet, 5 août et 30 septembre 1998).

Les comptes de l'année budgétaire 1997 des médiateurs fédéraux (transmis le 9 juillet 1998) ont également été examinés au cours de cette réunion.

Il convient de rappeler, pour être complet, qu'une proposition d'ajustement du budget du Comité P de l'année budgétaire 1998 (transmise le 17 février 1998) avait déjà été rejetée par votre commission le 2 avril 1998.

Comme il l'avait déjà fait fin 1997 (Doc. n° 1325/1 du 15 décembre 1997), le Collège des questeurs a, cette année également, transmis au préalable à la commission une justification écrite circonstanciée relative à ses propositions budgétaires pour l'année budgétaire 1999.

La Cour des comptes a également fait rapport, pour la deuxième fois, sur les comptes des comités P et R (de l'année budgétaire 1997). C'est sur la base de ces rapports (transmis le 4 septembre 1998) qu'ont été examinés les comptes des deux comités de l'année budgétaire 1997.

Enfin, c'est le rapport annuel 1997 de la Cour des comptes (transmis le 12 octobre 1998) qui a servi de fil conducteur lors de l'examen des comptes de la Cour.

DAMES EN HEREN,

Op haar vergadering van maandag 9 november 1998 onderzocht uw commissie achtereenvolgens de rekeningen van het begrotingsjaar 1997 en de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 1999 van/voor :

- de Kamer van volksvertegenwoordigers, met inbegrip van een aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 1998 (overgezonden op 3 juni en 3 juli 1998);
- de Belgische leden van het Europees Parlement (eveneens overgezonden op 3 juni en 3 juli 1998);
- de financiering van de politieke partijen (eveneens overgezonden op 3 juni en 3 juli 1998);
- het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten (Comité P) (overgezonden op 27 augustus 1998);
- het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingendiensten (Comité I), met inbegrip van een aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 1998 (overgezonden op 20 mei, 30 juni, 19 en 20 oktober en 6 november 1998);
- het Rekenhof, met inbegrip van een aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 1998 (overgezonden op 3 juli, 5 augustus en 30 september 1998).

Tijdens diezelfde vergadering werden eveneens de rekeningen van het begrotingsjaar 1997 van de federale ombudsmannen (overgezonden op 9 juli 1998) onderzocht.

Volledigheidshalve zij vermeld dat een voorstel tot aanpassing van de begroting van Comité P van het begrotingsjaar 1998 (overgezonden op 17 februari 1998) op 2 april 1998 reeds werd afgewezen door uw commissie.

Zoals eind 1997 (Stuk n° 1325/1 van 15 december 1997), werd ook ditmaal een uitvoerige schriftelijke verantwoording van het College van quaestoren bij zijn begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 1999 vooraf overgezonden aan de commissie.

Voor de tweede maal bracht het Rekenhof ook verslag uit over de rekeningen van de Comités P en I (van het begrotingsjaar 1997). Deze verslagen (die op 4 september 1998 werden overgezonden) golden als leidraad bij het onderzoek van de rekeningen van beide Comités van het begrotingsjaar 1997.

Tenslotte gold het jaarverslag 1997 van het Rekenhof (dat werd overgezonden op 12 oktober 1998) als leidraad bij het onderzoek van de rekeningen van het Hof.

A) CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

1. Comptes de la Chambre de l'année budgétaire 1997

1.1. *Exposé de M. Taelman, président du Collège des questeurs :*

« La balance finale de l'exercice 1997 se présente comme suit :

Crédit 1997	3 051 290 000	francs
Dépenses 1997	2 832 015 145	francs
Boni 1997	219 274 855	francs
Le budget 1997 de la Chambre a été financé de la manière suivante :		
Dotation	2 914 700 000	francs
Solde 1996 Chambre	136 590 000	francs

3 051 290 000 francs

Le solde des comptes de la Chambre pour l'exercice 1997 s'élève donc à 219 274 855 francs. Ceci représente 7,19 % du budget (en 1996, le solde s'élevait à 8,21 %, en 1995 à 13,67 %).

Malgré ce solde globalement positif, le crédit prévu a été dépassé pour certains littéras. En 1997, ce fut le cas pour le littéra G « Equipement et entretien » (crédit : 27 450 000 francs; dépenses : 32 916 542 francs; solde : - 5 466 524 francs) et pour le littéra II « PTT » (dépenses de capital) (crédit : 3 000 000 francs; dépenses : 3 444 011 francs; solde : - 444 011 francs).

Le dépassement du crédit au littéra G est causé par les dépassements du sous-littéra G 60000 « Equipement et entretien de l'imprimerie » (crédit : 16 000 000 francs; dépenses : 26 426 030 francs; solde : - 10 426 030 francs). À ce sujet, il convient de constater que suite à un problème informatique, le crédit de 5 000 000 francs prévu dans l'avant-projet de budget pour le poste G 62000 « Photocopieuses » n'a pas été repris dans le budget définitif.

Le reste du dépassement peut s'expliquer par l'augmentation des travaux d'impression réalisés par l'imprimerie centrale (plus de 38,1 millions de pages A4 en 1997, contre 25,5 millions en 1996 et 12,5 millions en 1995). À cet effet le parc de machines avait été enrichi d'une machine docutech 135 et d'une machine 5390 en 1996, ce qui a évidemment fait augmenter les frais de location et d'entretien en 1997.

Le dépassement du crédit prévu au littéra des dépenses de capital II « PTT » est surtout dû aux dépenses pour l'extension du central téléphonique du bâtiment Régent.

Le Collège des questeurs propose de verser le solde de 219 274 855 francs au Fonds de réserve de la Chambre.

Selon les services concernés, ce solde provient essentiellement du retardement de l'indexation (octo-

A) KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

1. Rekeningen van de Kamer van het begrotingsjaar 1997

1.1. *Uiteenzetting van de heer Taelman, voorzitter van het College van quaestoren :*

« De eindbalans van het dienstjaar 1997 geeft volgend beeld :

Krediet 1997	3 051 290 000	frank
Uitgaven 1997	2 832 015 145	frank
Boni 1997	219 274 855	frank
De begroting 1997 van de Kamer werd als volgt gefinancierd :		
Dotatie	2 914 700 000	frank
Saldo 1996 Kamer	136 590 000	frank

3 051 290 000 frank

Het saldo van de rekeningen van de Kamer voor het begrotingsjaar 1997 bedraagt dus 219 274 855 frank. Dit is 7,19 % van de begroting (in 1996 bedroeg het saldo 8,21 % van de begroting, in 1995 was dit 13,67 %).

Dit algemeen batig saldo belet niet dat voor sommige littera's het begrote krediet werd overschreden. In 1997 was dit het geval voor de littera G « Uitrusting en onderhoud » (krediet : 27 450 000 frank; uitgaven : 32 916 524 frank; saldo : - 5 466 524 frank) en voor de littera II « PTT » (kapitaaluitgaven) (krediet : 3 000 000 frank; uitgaven : 3 444 011 frank, saldo : - 444 011 frank).

De overschrijding op de littera G is te wijten aan de tekorten op de sublittera G 60000 « Uitrusting en onderhoud van de drukkerij » (krediet : 16 000 000 frank; uitgaven : 26 426 030 frank; saldo : - 10 426 030 frank). Hierbij dient opgemerkt dat door een informaticaprobleem het, in het ontwerp van begroting voorziene, krediet van 5 000 000 frank voor de post G 62000 « Fotokopietoestellen » niet werd opgenomen in de definitieve begroting.

Voor het overige kan de overschrijding verklaard worden door de verdere toename van het drukwerk in eigen beheer (meer dan 38,1 miljoen A4 pagina's in 1997 tegenover 25,5 miljoen in 1996 en 12,5 miljoen in 1995). Hiertoe is in 1996 het machinepark van de centrale drukkerij op belangrijke wijze uitgebreid (docutech 135 en 5390 machine) waardoor de huur- en onderhoudskosten uiteraard ook in 1997 toenamen.

De overschrijding van de littera voor kapitaaluitgaven II « PTT » is vooral het gevolg van de uitgaven voor de uitbreiding van de telefooncentrale in het Regentgebouw.

Het College van quaestoren stelt voor het saldo van 219 274 855 frank in het Reservefonds van de Kamer te storten.

Volgens de betrokken diensten is dit saldo in de eerste plaats te verklaren door de verschuiving van

bre 1997) alors qu'il avait été prévu (selon les directives du ministre du Budget) une première indexation en avril et une seconde en décembre 1997. Ceci et quelques réserves (entre autres pour des indemnités de départ et le comblement des cadres des collaborateurs des groupes) explique à peu près 55 millions du solde. La vente des différents documents de la Chambre a rapporté près de 15 millions de plus que prévu (25 250 315 francs alors que la prévision était de 10 millions).

Un certain nombre de travaux budgétisés, entre autres la restauration du fronton (estimée à 9 millions) et le câblage informatique interne (estimé à 10 millions) n'ont pas été effectués, tandis que d'autres n'ont pas été facturés entièrement avant la clôture de l'exercice. Dans l'ensemble, ceci explique encore 37,3 millions du solde.

Enfin, certains projets ont été postposés, le « *pre press* » prévu au littera DD (4,7 millions) et les émissions télévisées (L 90000, 4,5 millions).

Tout ceci explique déjà pour plus de 116,5 millions le solde de 219,3 millions. Le reste du solde (102,8 millions) représente environ 3,4 % du crédit. ».

1.2. Discussion et vote

M. Suykens constate qu'un solde de 7,19% du budget représente 219,274 millions de francs et que les excédents budgétaires considérables des dernières années ont généré un « système » de financement interne.

Le président du Collège des questeurs souligne encore que plus de 75% — et même 84% en 1999 — des dépenses sont indexées.

Enfin, les comptes, y compris la proposition de versement du solde budgétaire de 1997 au Fonds de réserve, sont approuvés à l'unanimité.

2. Ajustement du budget de l'année budgétaire 1998

2.1. Exposé du président du Collège des questeurs

Le Collège a décidé le 30 juin 1998 d'adapter comme suit le budget 1998 de la Chambre.

1. Littera N « dépenses imprévisibles » : + 5 millions de francs (crédit initial : 0) pour la contribution exceptionnelle de la Chambre au Centre européen des enfants disparus (lettre du président de la Chambre et décision du Collège du 21 avril 1998);

2. Littera EE 90000 « achat bâtiments » : + 220 millions de francs (crédit initial : 0) pour l'achat du bâtiment sis rue Ducale 59-61 (décision du Bureau du 20 mai 1998).

de index (oktober 1997) tegenover de bij het opmaken van de begroting, op basis van de door het ministerie van Begroting opgegeven, gehanteerde data (april en december 1997). Samen met enkele reserves (onder meer voor uitredingsvergoedingen en het volzetten van de kaders van de medewerkers van de fracties), verklaart dit ongeveer 55 miljoen van het saldo. De opbrengst van de verkoop van de verschillende documenten van de Kamer lag ongeveer 15 miljoen hoger dan geraamd (25 250 315 frank aan inkomsten, raming op 10 miljoen).

Het niet-uitvoeren van een aantal begrote werken, zoals de herstelling van het fronton (geraamd op 9 miljoen) en de interne bekabeling voor informatica (geraamd op 10 miljoen) of de laattijdige afwerking en facturatie ervan verklaren nog eens 37,3 miljoen van het saldo.

Tenslotte werden ook een aantal begrote projecten voorlopig uitgesteld, zoals de *pre press* (DD - 4,7 miljoen) en de TV-uitzendingen (L 90000 - 4,5 miljoen).

Aldus worden voor meer dan 116,5 miljoen van het saldo van 219,3 miljoen verklaard. De rest van het saldo (102,8 miljoen) bedraagt ongeveer 3,4 % van het krediet. ».

1.2. Bespreking en Stemming

De heer Suykens stelt vast dat een saldo van 7,19 % van de begroting 219,274 miljoen frank bedraagt en dat de aanzienlijke begrotingsoverschotten van de voorbije jaren een « systeem » van interne financiering hebben gegenereerd.

De voorzitter van het College van quaestoren wijst er nog op dat meer dan 75 % — in 1999 zelfs 84 % — van de uitgaven aan de index onderworpen zijn.

De rekeningen, met inbegrip van het voorstel tot stijving van het Reservefonds met voornoemd begrotingssaldo 1997, worden tenslotte eenparig goedgekeurd.

2. Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 1998

2.1. Uiteenzetting van de voorzitter van het College van quaestoren

« Op 30 juni 1998 heeft het College beslist de begroting 1998 van de Kamer als volgt aan te passen.

1. Littera N « onvoorzienbare uitgaven » : + 5 miljoen frank (oorspronkelijk krediet: 0) voor de uitzonderlijke bijdrage van de Kamer voor het Europees centrum van verdwenen kinderen (brief van de Kamervoorzitter en beslissing van het College van 21 april 1998);

2. Littera EE 90000 « aankoop gebouwen » : + 220 miljoen frank (oorspronkelijk krediet : 0) voor de aankoop van het gebouw gelegen Hertogstraat 59-61 (beslissing van het Bureau van 20 mei 1998).

Financement :

— ajustement 1 : transfert interne au budget de 5 millions de francs des littéras R 21000 « salaire des collaborateurs universitaires » et R 35000 « salaires des collaborateurs administratifs »;

— ajustement 2 : financement par le Fonds de réserve de la Chambre.

Le montant du budget 1998 ainsi ajusté passe de 3 013 850 000 francs à 3 233 850 000 francs (+ 220 000 000 de francs).

Cet ajustement est donc soumis pour approbation par le Collège à la commission de la Comptabilité. ».

2.2. Discussion et votes

M. Suykens constate qu'en l'espace de quatre ans, près d'un milliard de francs auront été dépensés pour des bâtiments (littéra E), dont les crédits et dépenses suivants affectés à l'achat de bâtiments :

Année budgétaire — <i>Begrotingsjaar</i>	Littéra — <i>Littera</i>	Crédits — <i>Kredieten</i>	Comptes — <i>Rekeningen</i>
1996	EE 90000	550 000 000	500 020 000
1998		220 000 000	—

Il estime cela injustifié et ajoute qu'une fois de plus, tout comme cela a été le cas lors de l'achat du bâtiment Régent, aucun devis concernant les travaux d'adaptation à effectuer au bâtiment de la rue Ducale n'a été présenté; en d'autres termes, le coût réel ou total de ce bâtiment n'a pas encore été évalué.

M. Daems conteste ce point de vue et estime que le montant précité d'un milliard a été affecté judicieusement.

Le président du Collège des questeurs souligne que le budget pour l'année 1999 :

— prévoit, d'une part, un crédit de 6 000 000 de francs pour des études (littéra EE 10000) (alors qu'aucun crédit n'était prévu en 1998), et ce, notamment en vue de la réalisation d'une étude concernant l'élimination de l'amiante dans le bâtiment de la rue Ducale;

— et d'autre part, un crédit de 25 000 000 de francs pour les premiers travaux qui seront effectués dans le bâtiment de la rue Ducale (littéra EE 20000).

Le président de la commission, *M. Langendries*, renvoie à la décision du Bureau du 20 mai 1998;

« Le Bureau du 20 mai 1998,

— charge le Collège des questeurs d'entamer des négociations avec le Collège de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Ca-

Financiering :

— aanpassing 1 : interne verschuiving in de begroting door overheveling van 5 miljoen frank uit de littera's R 21000 « lonen van de universitaire medewerkers » en R 35000 « lonen van de administratieve medewerkers »;

— aanpassing 2 : financiering door het Reservefonds van de Kamer.

Het bedrag van de aldus aangepaste begroting 1998 wordt dan 3 233 850 000 frank in plaats van 3 013 850 000 frank (+ 220 000 000 frank).

Deze aanpassing wordt dus door het College aan de Commissie voor de Comptabiliteit voor goedkeuring voorgelegd. ».

2.2. Bespreking en stemmingen

De heer Suykens stelt vast dat op vier jaar tijd nagenoeg één miljard frank zal zijn besteed aan gebouwen (littéra E), waarvan de hiernavolgende kredieten respectievelijk uitgaven voor het aankopen van gebouwen :

Hij noemt zulks onverantwoord en voegt eraan toe dat nu andermaal, zoals destijds bij het aankopen van het Regentgebouw, geen kostenraming voorligt van de aanpassingswerken uit te voeren aan het gebouw in de Hertogstraat; met andere woorden, de reële of totale kostprijs van het gebouw in de Hertogstraat is nog niet geraamd.

Deze zienswijze wordt niet gedeeld door *de heer Daems*, voor wie hogergenoemd bedrag van nagenoeg één miljard goed is besteed.

De voorzitter van het College van Quaestoren vestigt er de aandacht op dat de begroting voor het begrotingsjaar 1999 :

— enerzijds, voorziet in een krediet van 6 000 000 frank voor studies (littéra EE 10000) (terwijl hiervoor in 1998 geen krediet is uitgetrokken), en zulks onder meer met het oog op een studie voor het verwijderen van het asbest in het gebouw in de Hertogstraat;

— anderzijds, een krediet van 25 000 000 frank uittrekt voor de eerste werken die in het gebouw van de Hertogstraat zullen worden uitgevoerd (littéra EE 20000).

De voorzitter van de commissie, de heer Langendries verwijst naar de beslissing van het Bureau dd. 20 mei 1998 : « Het Bureau :

— belast het College van quaestoren ermee onderhandelingen aan te knopen met het « Collège de la Commission communautaire française » van het

pitale en vue de l'acquisition du bâtiment situé rue Ducale 59-61;

— considérant qu'il convient d'accorder la préférence à un bâtiment attenant au Palais de la Nation et que, pour cette raison, une opération d'échange avec le gouvernement fédéral peut et doit encore être envisagée après l'acquisition du bâtiment situé rue Ducale. ».

Il ajoute que le gouvernement fédéral n'est pas disposé à procéder à une opération d'échange qui permettrait à la Chambre de disposer de l'aile qui abritait les services des Finances et qui a été évacuée par le Parlement flamand. Le gouvernement n'est pas non plus disposé à vendre au Sénat le bâtiment « Intérieur » attenant, situé rue de la Loi.

Le président du Collège des questeurs précise que l'échange de certains locaux situés dans la Maison des parlementaires fera cependant prochainement l'objet de discussions avec le Sénat. Il fait ensuite observer qu'une partie de l'administration de la Chambre (par exemple, le service Informatique) ne dispose pas de locaux corrects.

M. Tavernier estime que la décision du Bureau du 20 mai 1998 n'autorisait pas le Collège des questeurs à acheter le bâtiment précité. Il estime en outre que l'acte de vente ne pouvait être passé avant que la Chambre ait octroyé à cet effet le crédit requis par le biais d'un ajustement de son budget afférent à l'année budgétaire en cours. Il rappelle également que, lors de la concertation des présidents de groupe et de la commission qui s'est tenue à Knokke les 28 et 29 août 1997, de nombreux doutes s'étaient déjà fait jour quant à l'utilité et/ou la nécessité d'acquérir ce bâtiment. À l'époque, le Sénat avait d'ailleurs déjà fait savoir que ce bâtiment ne l'intéressait pas. Les propositions visant à aménager (agrandir) le restaurant libre service (Chambre-Sénat) en collaboration avec le Parlement flamand n'ont pas non plus débouché sur des résultats concrets. La note justificative du budget de l'année budgétaire 1999 annonce en outre le déménagement du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale vers Pâques 1999.

M. Annemans estime, tout comme M. Tavernier, que la décision du Bureau du 20 mai 1998 n'autorisait pas le Collège des questeurs à acheter le bâtiment situé rue Ducale. Il annonce que son groupe, qui n'est représenté ni au sein du Bureau ni au sein du Collège des questeurs, combattra cette décision par tous les moyens licites.

L'ajustement des crédits afférents aux dépenses courantes est adopté à l'unanimité; celui des crédits afférents aux dépenses de capital (concernant le bâtiment situé rue Ducale) est par contre adopté par huit voix contre une.

Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, met het oog op de aanschaf van het gebouw gelegen aan de Hertogstraat 59-61;

— overwegend dat huisvesting in aanpalende gebouwen van het Paleis der Natie de voorkeur verdient en dat om die reden een ruiloperatie met de federale regering, na aanschaf van het gebouw gelegen aan de Hertogstraat, nog kan en zal worden nagestreefd. ».

Hij voegt er nog aan toe dat de federale regering niet bereid is tot een ruiloperatie waardoor de Kamer zou kunnen beschikken over de door het Vlaams Parlement ontruimde vleugel ex-« Financiën ». Evenmin is de regering bereid tot het verkopen aan de Senaat van het aangrenzend gebouw in de Wetstraat « Binnenlandse Zaken ».

De voorzitter van het College van quaestoren preciseert nog dat eerstdaags met de Senaat wel de ruil van bepaalde lokalen in het Huis van de Parlementsleden zal worden besproken. Hij wijst vervolgens op de gebrekkige huisvesting van een deel van de administratie van de Kamer (bijvoorbeeld de dienst Informatica).

De heer Tavernier is van oordeel dat de beslissing van het Bureau dd. 20 mei 1998 het College van quaestoren niet machtigde tot het aankopen van genoemd gebouw. Daarenboven mocht de verkoopsakte niet worden verleden vooraleer de Kamer het vereiste krediet daartoe heeft verleend door middel van een aanpassing van haar begroting van het lopende begrotingsjaar. Hij herinnert er ook aan dat, op het overleg van fractie- en commissievoorzitters te Knokke op 28 en 29 augustus 1997, al heel wat twijfels rezen over nut en/of noodzaak van de aankoop van dit gebouw. Toen had de Senaat trouwens al laten weten geen belangstelling te hebben voor het gebouw. De voorstellen inzake de aanpassing (uitbreiding) van het zelfbedieningsrestaurant (Kamer-Senaat) in samenwerking met het Vlaams Parlement hebben evenmin tot concrete resultaten geleid. In de verantwoordingsnota bij de begroting voor het begrotingsjaar 1999 wordt daarenboven de verhuis van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad omstreeks Pasen 1999 aangekondigd.

De heer Annemans is het volkomen eens met de heer Tavernier dat de beslissing van het Bureau dd. 20 mei 1998 het College van quaestoren niet machtigde tot het aankopen van het gebouw in de Hertogstraat. Hij kondigt aan dat zijn groep die noch in het Bureau noch in het College van Quaestoren is vertegenwoordigd, met alle geoorloofde middelen die beslissing zal aanvechten.

De aanpassing van de kredieten voor de lopende uitgaven wordt eenparig goedgekeurd; de aanpassing van de kredieten voor de kapitaaluitgaven (in verband met het gebouw in de Hertogstraat) wordt daarentegen goedgekeurd met acht stemmen tegen één.

3. Budget pour l'année budgétaire 1999

3.1. *Exposé de M. Landuyt, questeur*

« 1. Impact de l'indexation — prévisions

Selon les indications de l'administration fédérale du Budget, aucune indexation n'est attendue dans le courant de 1998, alors que les prévisions initiales pour 1998 tenaient compte d'une indexation le 1^{er} novembre 1998.

La prochaine indexation prévue actuellement par l'administration du Budget se situe le 1^{er} mars 1999, ce qui représente une augmentation de 1,7 % sur une base annuelle.

Le moindre changement par rapport à ces prévisions a évidemment un impact positif ou négatif sur l'exécution du budget, étant donné que plus de 75 % des dépenses du budget de la Chambre — en 1999, le chiffre est de 84% — sont soumises à l'index.

2. Chiffres globaux

Les chiffres globaux du projet de budget pour 1999 se présentent comme suit. Il faut immédiatement souligner que les comparaisons se font sur la base des chiffres du budget 1998 ajusté, tel qu'il a été présenté plus haut :

3 364 655 000 francs, soit 130 805 000 francs de plus qu'en 1998 (+ 4 %).

Les dépenses courantes s'élèvent à 3 089 155 000 francs, soit 165,6 millions de plus qu'en 1998 (+ 5,7 %). Les dépenses de capital se montent à 275 500 000 francs, soit 34,8 millions de moins qu'en 1998 (– 11,2 %).

Comme il a été fait observer par ailleurs, trois litteras représentent 84 % des dépenses totales du budget : le littera A « Membres », le littera B « Personnel » et le littera R « Groupes politiques ». En outre, le littera EE « Bâtiments » (dépenses de capital) représente 6 % du total des dépenses du budget.

3. Commentaire détaillé du budget de la Chambre

Pour la deuxième fois, une justification détaillée a été jointe aux propositions budgétaires. Deux modifications ont été apportées par rapport à la justification du budget 1998 : comme l'ont demandé certains membres de la commission, les litteras sont classés par ordre alphabétique, d'une part, et d'autre part, la justification est imprimée recto verso, ce qui fait considérablement diminuer le volume de la brochure ...

On trouvera ci-après quelques remarques concernant certains litteras, et, pour commencer, les litteras les plus importants en montants.

3. Begroting voor het begrotingsjaar 1999

3.1. *Uiteenzetting van de heer Landuyt, quaestor*

« 1. Impact van de indexering — voorzieningen

Volgens de inlichtingen van de Rijksadministratie van de Begroting wordt geen enkele indexatie verwacht in de loop van 1998, daar waar de oorspronkelijke budgettaire voorzieningen voor 1998 rekening hielden met een indexatie op 1 november 1998.

De volgende indexering die momenteel door de Administratie van de Begroting voorzien is, situeert zich op 1 maart 1999; op jaarbasis betekent dat een verhoging van 1,7 %.

De geringste verandering ten aanzien van de indexvoorzieningen heeft uiteraard een positief of negatief impact op de begrotingsuitvoering, gezien meer dan 75 % — in 1999 is het 84 % — van de Kamerbegrotingsuitgaven aan de index onderworpen zijn.

2. Globale cijfers

De globale cijfers van het begrotingsontwerp 1999 stellen zich als volgt, waarbij onmiddellijk moet onderlijnd worden dat de vergelijkingen gebeuren op basis van de cijfers van de zoals hierboven voorgestelde aangepaste begroting 1998 :

3 364 655 000 frank, hetzij 130 805 000 frank meer dan in 1998 (+ 4 %).

De lopende uitgaven bedragen 3 089 155 000 frank, hetzij 165,6 miljoen meer dan in 1998 (+ 5,7 %). De kapitaaluitgaven bedragen 275 500 000 frank, hetzij 34,8 miljoen minder dan in 1998 (– 11,2 %).

Zoals reeds gezegd, vertegenwoordigen drie littera's 84 % van de totale begrotingsuitgaven : littera A « Leden », littera B « Personeel » en littera R « Politieke Fracties ». Bovendien vertegenwoordigt littera EE « Gebouwen » (kapitaaluitgaven) 6 % van de totale begrotingsuitgaven.

3. Detailbespreking van de begroting van de Kamer

Voor de tweede keer werd een volledig gedetailleerde verantwoording bij de begrotingsvoorstellen gevoegd. Twee wijzigingen werden aangebracht ten aanzien van de verantwoording bij de begroting 1998 : zoals gevraagd door sommige leden van de commissie zijn de littera's alfabetisch gerangschikt, enerzijds, en, anderzijds, wordt de verantwoording recto-verso gedrukt, wat het volume van het boek fors doet dalen ...

Hierna volgen enkele opmerkingen in verband met sommige littera's, en, om te beginnen, de drie omvangrijkste littera's.

a.1. *Dépenses courantes*

— littera A « membres » : ce littera s'élève à 967 millions de francs et augmente de 6,9 % par rapport à 1998. Il convient de noter que certains litteras augmentent considérablement en raison des prochaines élections. C'est le cas pour le sous-littera A 52000 « pécule de vacances membres » (+12 %) (pécule de vacances normal + pécule de vacances anticipé pour les membres sortants), A 61000 « indemnité de départ » (+ 264 %) (indemnité de départ de membres non réélus ou démissionnaires en 1999, année électorale), A 83000 « cotisation assurance-maladie » (+100 %) (remboursement des cotisations AMI pour les membres et les membres sortants).

— littera B « personnel » : ce littera concerne le personnel administratif de la Chambre — à l'exclusion, donc, des collaborateurs politiques et individuels des groupes et des membres. Il s'élève à 1 milliard de francs. Il augmente de 3,3 % par rapport à 1998, afin de pouvoir couvrir l'indexation, les augmentations de la carrière plane, l'octroi de fonctions supérieures, la rémunération de prestations inhabituelles, etc. Au total, le nombre de membres du personnel de la Chambre oscille autour des 500, dont environ 5 % travaillent à temps partiel.

— littera R « groupes politiques » : ce littera contient d'une part les dépenses pour les subsides aux groupes politiques, et, d'autre part, les dépenses pour les collaborateurs universitaires des groupes et pour les collaborateurs administratifs des députés et des membres du Bureau. Ce littera s'élève au total à 840 millions de francs, et augmente de 7,9 % par rapport à 1998.

Il y a peu à dire au sujet des subsides aux groupes, il s'agit d'un montant fixe par membre du groupe (total : 258 millions de francs, c'est-à-dire + 1 %, conséquence de l'indexation et des arrondis).

Il y a par ailleurs une augmentation frappante en ce qui concerne les collaborateurs universitaires (+ 15,2 %) et pour les collaborateurs administratifs (+ 7,4 %). Cette augmentation est due aux indemnités de préavis prévisibles pour les collaborateurs en question, et ce, suite aux élections à venir.

Il y a pour l'instant environ 148 collaborateurs universitaires et environ 200 collaborateurs administratifs (dont plus de la moitié à temps partiel);

— le littera D « imprimeurs » est également un littera important.

Ce qui est surtout frappant ici, c'est la baisse considérable et constante suite aux économies réalisées. En 1996, le crédit s'élevait encore à 123,4 millions de francs. En 1999, il ne s'élève plus qu'à 61,5 millions de francs, c'est-à-dire une diminution de 50 %. Ceci découle du fait que les abonnements aux documents de la Chambre se font depuis 1996 en gestion propre et du nombre toujours croissant de documents imprimés en gestion propre. La modification de la distribution d'abonnements gratuits aux

a.1. *Lopende uitgaven*

— littera A « leden » : deze littera bedraagt 967 miljoen frank en stijgt met 6,9 % ten opzichte van 1998. Opmerkelijk is dat sommige sublittera's fors stijgen omwille van de komende verkiezingen. Dit is het geval voor sublittera A 52000 vakantiegeld « leden » (+ 12 %) (gewoon vakantiegeld + vervroegd vakantiegeld voor de uittredende leden), A 61000 « uittredingsvergoeding » (+ 264 %) (uittredingsvergoeding van niet-herverkozen of ontslagnemende leden in 1999, verkiezingsjaar), A 83000 « bijdrage ziekteverzekering » (+ 100 %) (terugbetaling van de ZIV-bijdragen voor de leden en uittredende leden);

— littera B « personeel » : deze littera betreft het administratief personeel van de Kamer — dus exclusief de politieke en individuele medewerkers van de fracties en van de leden — en bedraagt 1 miljard frank. Hij stijgt met 3,3% ten aanzien van 1998, om de indexering, de verhogingen van de vlakke loopbaan, het toekennen van hogere functies, de vergoedingen voor extra-prestaties enzovoort te kunnen dekken. In totaal schommelt het aantal personeelsleden van de Kamer rond de 500 waarvan ongeveer 5 % deeltijds werken;

— littera R « politieke fracties » : deze littera bevat enerzijds de uitgaven voor de toelagen aan de politieke fracties, en, anderzijds, de uitgaven voor de universitaire medewerkers van de fracties en voor de administratieve medewerkers van de Kamerleden en van de leden van het Bureau. Deze littera bedraagt in totaal 840 miljoen frank, en stijgt met 7,9% ten aanzien van 1998.

Over de toelagen aan de fracties is er weinig te zeggen; het gaat om een vast bedrag per lid van de fractie (totaal : 258 miljoen frank dit wil zeggen + 1 %, als gevolg van de indexering en de afrondingen).

Anderzijds, is de stijging opvallend voor de universitaire medewerkers (+ 15,2%) en voor de administratieve medewerkers (+ 7,4%). Deze stijging is te wijten aan de voorzienbare opzegvergoedingen van bovengenoemde medewerkers ingevolge de komende verkiezingen.

Momenteel bedraagt het aantal universitaire medewerkers ongeveer 148 en het aantal administratieve medewerkers ongeveer 200 (waarvan meer dan de helft deeltijds);

— littera D « drukkers » is ook een belangrijke littera.

Hier valt een belangrijke constante daling te noteren ingevolge gerealiseerde besparingen. In 1996 bedroeg het krediet nog 123,4 miljoen frank. In 1999 bedraagt het nog slechts 61,5 miljoen frank; dit wil zeggen een daling met 50 %. Dit vloeit voort uit het feit dat de abonnementen op de stukken van de Kamer sedert 1996 in eigen beheer gebeuren en uit het constant toenemende aantal in eigen beheer gedrukte stukken. De wijziging van de ronddeling van gratis abonnementen op de diverse publicaties van de

diverses publications de la Chambre a également apporté d'importantes économies.

Au total, si on prend le crédit de 1996 comme base, ce littéra a diminué de 143 700 000 francs en 1997, 1998 et 1999.

Pour être complet, il faut ajouter à cela que le littéra G 60000 « imprimerie » a augmenté de 31 %, et ce en raison de l'augmentation du montant des contrats de location, qui augmente de 8 millions de francs. Il s'agit des photocopieurs digitaux de l'imprimerie centrale, nécessaires pour pouvoir réaliser le projet « *printing for one* » et « *printing on demand* ». Comme vous le savez, ce projet a modifié fondamentalement le système de distribution des documents.

— littéra Q « organisations extra-parlementaires » : celui-ci s'élève à 33,6 millions de francs, c'est-à-dire une augmentation de 16 %. Ce littéra contient les contributions de la Chambre aux diverses organisations telles que le Conseil de l'Europe, l'UEO, l'Union-Benelux, l'OTAN, l'Union interparlementaire, ... C'est justement pour cette dernière institution que la contribution est fixée à la hausse, 17,8 millions de francs au lieu de 13, et ceci à la suite de l'octroi d'une contribution exceptionnelle de la Chambre pour la prise en charge de l'organisation en Belgique en 1999 de la 101^e Conférence de l'Union interparlementaire (décision du Collège des questeurs des 6 mai 1997 et 30 juin 1998).

a.2. *Dépenses de capital*

— littéra EE 50000 « électricité » : ce littéra s'élève à 151 millions de francs, au lieu de 14,8 millions en 1998. Cette forte hausse est due à un crédit de 140 millions prévu pour les importants travaux de câblage de l'ensemble des bâtiments de la Chambre (Palais de la Nation, Maison des parlementaires, et bâtiment Régent) dans le cadre de l'installation d'un réseau informatique dans tous les locaux de la Chambre.

— littéra JJ 40000 « communication » : il connaît également une forte croissance (25,3 millions de francs au lieu de 2), en raison de la mise en place du réseau (après les travaux de câblage dont question ci-dessus, un appareillage actif est nécessaire pour transformer l'infrastructure physique en réseau).

— littéra JJ 30000 « développement de programmes » : ce littéra croît également assez fort (15,3 millions de francs au lieu de 6,3). Ceci est dû aux éléments suivants :

1. développement de l'application informatique pour le service naturalisations;
2. adaptations à l'an 2000;
3. début des adaptations concernant l'introduction de l'Euro.»

Kamer heeft ook belangrijke besparingen meegebracht.

In totaal, indien men het krediet voor 1996 als basis neemt, is deze littera in 1997, 1998 en 1999 met 143 700 000 frank gedaald.

Om volledig te zijn moet men daaraan toevoegen dat littera G 60000 « drukkerij » met 31 % verhoogd wordt, omwille van de stijging van het bedrag van de huurcontracten, dat stijgt met 8 miljoen frank. Het gaat hier om de digitale kopieertoestellen van de centrale drukkerij, die nodig zijn om het project « *printing for one* » en « *printing on demand* » te kunnen verwezenlijken. Zoals jullie weten heeft dit project een fundamentele wijziging bijgebracht in het systeem van de verspreiding van de stukken.

— littéra Q « extra-parlementaire organisaties » bedraagt 33,6 miljoen frank; dit wil zeggen een stijging met 16 %. Deze littera bevat de bijdragen van de Kamer aan de verschillende organisaties zoals de Raad van Europa, de WEU, de Benelux-unie, de Navo, de Interparlementaire Unie, enz. Precies voor deze laatste instelling wordt de bijdrage van de Kamer verhoogd tot 17,8 miljoen frank in plaats van 13, dit als gevolg van het toekennen van een bijzondere bijdrage van de Kamer voor het ten laste nemen van het organiseren in België in 1999 van de 101^e Conferentie van de Interparlementaire Unie (beslissing van het College van quaestoren dd. 6 mei 1997 en 30 juni 1998).

a.2. *Kapitaaluitgaven*

— littéra EE 50000 « elektriciteit » : deze littera bedraagt 151 miljoen frank, in plaats van 14,8 miljoen in 1998. Deze forse stijging is te wijten aan een krediet van 140 miljoen, dat wordt voorzien voor de belangrijke werken voor de bekabeling van het geheel van de gebouwen van de Kamer (Paleis der Natie, Huis van de Parlementsleden en Regentgebouw) in het kader van het aanleggen van een informatica netwerkstructuur in alle lokalen van de Kamer.

— littéra JJ 40000 « communicatie » kent ook een forse stijging (krediet van 25,3 miljoen frank in plaats van 2), voor de uitbouw van het netwerk (na de bekabelingswerken waarvan hierboven sprake is, er een actieve apparatuur nodig om van de fysieke infrastructuur een informaticanetwerk te maken).

— littéra JJ 30000 « ontwikkeling van programma's » : ook deze littera stijgt fors (krediet van 15,3 miljoen frank in plaats van 6,3). Dit is te wijten aan :

1. de ontwikkeling van de informaticatoepassing voor de dienst naturalisaties ;
2. de aanpassingen aan het jaar 2000 ;
3. het begin van de aanpassingen ingevolge de invoering van de Euro. ».

3.2. Discussion et vote

Le budget de l'État pour l'année budgétaire 1999 (budget général des dépenses, Doc. n° 1782/1 du 26 octobre 1998, pp. 148-149) ne prévoit qu'une dotation de 3 200,0 millions de francs. *Le Collège des questeurs* propose dès lors d'imputer les dépenses 1999 en partie — (3 364,655 – 3 200,0 =) 164,655 millions de francs sur le fonds de réserve de la Chambre.

Seule cette dernière proposition donne encore lieu à des observations; *la commission* décide de porter la dotation prévue au budget de l'État à (3 200,0 + 38,5 + 26,8 =) 3 265,3 millions de francs (voir ci-après : sub. D, E, F et G), de sorte que (164,655 – 65,3 =) 99,355 millions de francs des crédits à octroyer pour 1999 devront encore être imputés sur le fonds de réserve.

Les propositions budgétaires détaillées pour 1999 sont adoptées sans modification par 8 voix et une abstention.

B) MEMBRES BELGES DU PARLEMENT EUROPÉEN

1. Comptes de l'année budgétaire 1997

« Pour l'exercice 1997, les crédits prévus pour les membres belges du Parlement européen s'élevaient à 142 550 000 francs. Les dépenses totales ont atteint 128 836 777 francs. L'exercice 1997 se solde dès lors avec un boni de 13 713 223 francs.

Le Collège des questeurs propose de verser ce solde au Fonds de réserve. »

Les comptes, ainsi que la proposition visant à verser le solde au Fonds de réserve, sont adoptés à l'unanimité.

2. Budget pour l'année budgétaire 1999

« La proposition du Collège des questeurs prévoit un crédit de 142 200 000 francs pour l'année budgétaire 1999, soit 2,8 millions de francs de plus qu'en 1998 (+ 2 %).

La seule différence notable par rapport à 1998 est l'augmentation du littéra S 61000 « indemnité de départ », qui augmente de 64% pour pouvoir couvrir les indemnités de départ après les élections de juin 1999. »

Cette proposition ne donne lieu à aucune observation et *est adoptée par huit voix et une abstention.*

Le budget de l'État (Doc. n° 1782/1) prévoit également une dotation de 142,2 millions de francs.

3.2. Bespreking en stemming

De Rijksbegroting voor het begrotingsjaar 1999 (algemene uitgavenbegroting, Stuk n° 1782/1 van 26 oktober 1998, blz. 148-149) voorziet maar in een dotatie van 3.200,0 miljoen frank. *Het College van quaestoren* stelt dan ook voor om de uitgaven 1999 deels — (3 364,655 – 3 200,0 =) 164,655 miljoen frank — aan te rekenen op het Reservefonds van de Kamer.

Alleen laatstgenoemd voorstel geeft nog aanleiding tot opmerkingen; *de commissie* beslist de dotatie in de Rijksbegroting op te trekken tot (3 200,0 + 38,5 + 26,8 =) 3 265,3 miljoen frank (*zie hierna* : sub. D, E, F en G), zodat nog (164,655 – 65,3 =) 99,355 miljoen frank van de te verlenen kredieten voor 1999 zullen moeten worden aangerekend op het Reservefonds.

De gedetailleerde begrotingsvoorstellen voor 1999 worden ongewijzigd goedgekeurd met acht stemmen en één onthouding.

B) BELGISCHE LEDEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT

1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997

« Voor het begrotingsjaar 1997 bedroegen de kredieten voor de Belgische leden van het Europees Parlement 142 550 000 frank. De totale uitgaven bedroegen 128 836 777 frank, zodat het begrotingsjaar 1997 wordt afgesloten met een boni van 13 713 223 frank.

Het College van quaestoren stelt voor dit saldo in het Reservefonds te storten. »

De rekeningen, met inbegrip van het voorstel om het saldo in het Reservefonds te storten, worden eenparig goedgekeurd.

2. Begroting voor het begrotingsjaar 1999

« Het voorstel van het College van quaestoren voorziet in 142 200 000 frank kredieten voor het begrotingsjaar 1999, hetzij 2,8 miljoen frank meer dan in 1998 (+ 2 %).

Het enige opmerkelijk verschil ten aanzien van 1998 is de stijging van littéra S 61000 « uittredingsvergoeding », die stijgt met 64 % om de uittredingsvergoedingen na de verkiezingen van juni 1999 te kunnen dekken. »

Dit voorstel geeft geen aanleiding tot opmerkingen en wordt *aangenomen met acht stemmen en één onthouding.*

De Rijksbegroting (Stuk n° 1782/1) voorziet eveneens in een dotatie van 142,2 miljoen frank.

C) DOTATIONS AUX PARTIS POLITIQUES

1. Comptes de l'année budgétaire 1997

« Le crédit 1997 pour les dotations aux partis politiques s'élevait à 312 000 000 francs. Les dépenses totales se sont élevées à 307 864 800 francs.

Le solde s'élève à 4 135 200 francs.

Le Collège des questeurs propose de verser ce solde au fonds de réserve. »

Les comptes, ainsi que la proposition visant à verser le solde au Fonds de réserve, sont adoptés à l'unanimité.

2. Budget pour l'année budgétaire 1999

« La proposition du Collège des questeurs prévoit un crédit de 313 000 000 de francs, soit 1,2 million de francs de plus qu'en 1998 (+ 0.4%). Cette dotation consiste en un montant fixe indexé par parti (2,5 millions de francs pour la Chambre, 2,5 millions de francs pour le Sénat) augmenté de 50 francs par voix à la Chambre lors des dernières élections (1995). Les variations d'une année à l'autre ont donc comme origine l'indexation et/ou les éventuels arrondis du montant. »

Cette proposition est adoptée par huit voix et une abstention.

Le budget de l'État (Doc. n° 1782/1) prévoit également une dotation de 313 millions de francs.

D) COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE POLICE (Comité P)

1. Comptes des années budgétaires 1996 et 1997

1.1. Réexamen et établissement par la Cour des comptes du boni des comptes des années 1996 et précédentes

Dans son *premier rapport financier* (du 9 juillet 1997), la Cour des comptes a constaté que le *solde cumulé des budgets* de 1995 et 1996 était nettement supérieur (6 867 873 francs) aux *ressources financières* effectivement disponibles au 31 décembre 1996 :

— solde cumulé des budgets	46 001 669
— solde des ressources financières	39 133 796

La Cour a certes immédiatement précisé : « La différence de 6 867 873 francs doit être réduite d'un montant de 5 229 101 francs. Ce montant a été inscrit dans le grand livre de 1993, sans être repris ultérieurement dans les comptes de 1993. (...) Le montant des ressources réellement disponibles est

C) FINANCIERING VAN DE POLITIEKE PARTIJEN

1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997

« De kredieten voor de financiering van de politieke partijen bedroegen in 1997 312 000 000 frank. De totale uitgaven bedroegen 307 864 800 frank.

Het saldo bedraagt aldus 4 135 200 frank.

Het College van quaestoren stelt voor dit saldo in het Reservefonds te storten. »

De rekeningen, met inbegrip van het voorstel om het saldo in het Reservefonds te storten, worden eenparig goedgekeurd.

2. Begroting voor het begrotingsjaar 1999

« Het voorstel van het College van quaestoren voorziet in 313 000 000 frank kredieten voor het begrotingsjaar 1999, hetzij 1,2 miljoen frank meer dan in 1998 (+ 0.4 %). Deze financiering bestaat uit een vast geïndexeerd bedrag per partij (2,5 miljoen frank voor de Kamer, 2,5 miljoen frank voor de Senaat) verhoogd met 50 frank per stem voor de Kamer bij de laatste verkiezingen (1995). De schommelingen van één jaar naar een ander hebben dus als oorsprong de indexatie en/of de eventuele afrondingen van het getal. »

Dit voorstel wordt aangenomen met acht stemmen en één onthouding.

De Rijksbegroting (Stuk n° 1782/1) voorziet eveneens in een dotatie van 313 miljoen frank.

D) VAST COMITÉ VAN TOEZICHT OP DE POLITIEDIENSTEN (Comité P)

1. Rekeningen van de begrotingsjaren 1996 en 1997

1.1. Heronderzoek en vaststelling door het Rekenhof van het boni van de rekeningen tot 1996

In zijn *eerste financieel verslag* (van 9 juli 1997) stelde het Rekenhof vast dat het *cumulatief saldo van de begrotingen* 1995 en 1996 aanzienlijk hoger was (6 867 873 frank) dan de op 31 december 1996 effectief beschikbare *financiële middelen* :

— cumulatief saldo	
van de begrotingen	46 001 669
— saldo financiële middelen	39 133 796

Er werd weliswaar onmiddellijk aan toegevoegd : « Het verschil van 6 867 873 frank moet worden verminderd met een bedrag van 5 229 101 frank. Dit bedrag werd in het grootboek van 1993 geboekt, zonder dat het nadien werd opgenomen in de rekeningen van 1993 (...) De reëel beschikbare middelen bedra-

donc inférieur de 1 638 772 francs. » (Doc. n° 1328/1, pp. 43-44).

Il est ressorti, dès *décembre 1997*, d'un examen plus approfondi effectué par la Cour des comptes que la différence réelle était encore beaucoup plus faible. Néanmoins, la commission a chargé la Cour de poursuivre son examen (Doc. n° 1328/1, p. 4).

Il ressort aujourd'hui du *deuxième rapport (du 2 septembre 1998)* que l'on a omis, à tort, d'imputer les dépenses suivantes :

— traitement pour 1/94 des membres du Comité	1 517 739
— frais de transport des membres du Comité	34 013
— diverses factures	5 229 101
— avances secrétariat social 1993	86 800
— total	6 867 653
	(voir p. 7).

Il s'avère également que le Comité détenait en caisse, au 31 décembre 1996, une somme supérieure de 8 437 francs au solde budgétaire cumulé (p. 7). Il n'y a pas lieu que la Cour des comptes consacre un examen plus approfondi à cette différence marginale.

Conformément à la proposition de *la Cour des comptes (p. 7)*, la commission décide d'établir le solde à reporter au 31 décembre 1996 à 40 133 796 francs (au lieu de 46 001 669 francs).

1.2. Comptes de l'année budgétaire 1997 et solde cumulé au 31 décembre 1997

Le budget de 1997 s'élevait à 105 520 000 francs, dont un montant de 70 046 746 francs a été inscrit à titre de dotation au budget ajusté de l'État (Doc. n° 1014/7 du 10 juin 1997) et un montant de 35 473 254 francs a pu être imputé au boni 1995-1996.

Le Comité P a fixé les dépenses 1997 et les intérêts (perçus) respectivement à 93 141 156 francs et à 660 926 francs. Ainsi — toujours selon le Comité P — le boni 1997 s'élèverait à 13 039 770 francs :

— budget 1997	105 520 000
— dépenses 1997	- 93 141 156
— intérêts 1997	+ 660 926
— boni 1997	13 039 770.

Par contre, *la Cour des comptes* a arrêté les comptes 1997 du Comité P sur un boni de 12 140 453 francs

gen dus 1 638 772 frank minder. » (Stuk n° 1328/1, blz. 33-34).

Uit verder onderzoek door het Rekenhof bleek in *december 1997* al dat het werkelijk verschil nog veel geringer was. Niettemin droeg de commissie toen aan het Hof op om zijn onderzoek voort te zetten (Stuk n° 1328/1, blz. 4).

Uit het tweede verslag (van 2 september 1998) blijkt nu dat de hiernavolgende uitgaven ten onrechte niet werden aangerekend :

— loon voor 1/94 van de Comité-leden	1 517 739
— vervoersonkosten van de Comité-leden	34 013
— diverse facturen	5 229 101
— voorschotten sociaal secretariaat 1993	86 800
— totaal	6 867 653
	(zie blz. 7).

Er blijkt eveneens dat het Comité op 31 december 1996 8 437 frank meer in kas had dan volgens het gecumuleerd saldo van de begrotingen mogelijk was (blz. 7). Aan dit marginaal verschil dient geen verder onderzoek meer te worden gewijd door het Rekenhof.

Overeenkomstig het voorstel van *het Rekenhof (blz. 7)*, beslist de commissie het over te dragen saldo per 31 december 1996 vast te stellen op 40 133 796 frank (in plaats van 46 001 669 frank).

1.2. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997 en gecumuleerd saldo per 31 december 1997

De begroting van 1997 bedroeg 105 520 000 frank, waarvan 70 046 746 frank als dotatie werd ingeschreven in de aangepaste Rijksbegroting (Stuk n° 1014/7 van 10 juni 1997) en 35 473 254 frank kon worden aangerekend op het boni 1995-1996.

De uitgaven 1997 en de (ontvangen) intresten werden door Comité P vastgesteld op respectievelijk 93 141 156 frank en 660 926 frank. Aldus zou het boni 1997 — steeds volgens Comité P — 13 039 770 frank bedragen :

— begroting 1997	105 520 000
— uitgaven 1997	- 93 141 156
— intresten 1997	+ 660 926
— boni 1997	13 039 770.

Het Rekenhof heeft de rekeningen 1997 van Comité P daarentegen afgesloten met een boni van maar

seulement et explique cette différence (13 039 770 – 12 140 453 = 899 317) comme suit :

— le traitement de décembre 1996 des gendarmes détachés n'a pas été comptabilisé	– 904 654
— une rémunération payée en trop n'a pas été comptabilisée	– 3 320
— des intérêts perçus en janvier 1997 ont été considérés à tort comme ayant été perçus en 1996	+ 8 657
— total	899 317

(deuxième rapport financier de la Cour des comptes du 2 septembre 1998, p. 8).

Le solde cumulé (à reporter) au 31 décembre 1997 ne s'élève dès lors qu'à 16 803 779 francs (voir également le rapport de la Cour des comptes, p. 8) :

— solde au 31 décembre 1996	40 133 796
	(voir <i>supra</i>)
— solde au 31 décembre 1997	+ 12 140 453
— affectation aux réserves en 1997	– 35 473 254
— rectification	+ 2 784
— total	16 803 779

Le 4 décembre 1997, la commission avait toutefois déjà décidé qu'un montant de 10 623 761 francs de dépenses budgétaires 1998 pouvait être imputé sur les réserves (Doc. n° 1328/1, p. 8). Il s'ensuit qu'il ne reste plus, du solde cumulé précité, qu'un montant disponible de (16 803 779 – 10 623 761 =) 6 180 018 francs.

La commission décide à l'unanimité que le solde précité (6 180 018 francs) doit être affecté intégralement au financement du budget pour l'année budgétaire 1999 et que, par conséquent, la dotation inscrite au budget de l'État (budget général des dépenses pour 1999, Doc. Chambre n° 1782/1 du 26 octobre 1998) doit être réduite du même montant.

1.3. Observations et recommandations de la Cour des comptes

La Cour des comptes a examiné si le Comité P a mis en œuvre les recommandations du 9 juillet 1997 et a en outre formulé, le 2 septembre 1998, de nouvelles observations et recommandations (voir le deuxième rapport financier).

La commission souscrit à ces recommandations et constate que certaines de celles-ci ne peuvent toutefois être exécutées qu'« avec l'approbation » ou « sous le contrôle » de la Chambre des représentants (et du Sénat).

C'est ainsi que les deux Comités ont déjà proposé de modifier les règlements d'ordre intérieur en ce qui concerne le contrôle interne (voir le deuxième rapport, p. 3), mais ces modifications du règlement doivent — conformément à l'article 60 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de

12 140 453 frank en verklaart dit verschil (13 039 770 – 12 140 453 = 899 317) als volgt :

— de wedde van de maand december 1996 voor de gedetacheerde rijkswachters werd niet geboekt	– 904 654
— een te veel betaald loon werd niet geboekt	– 3 320
— intresten ontvangen in januari 1997 werden ten onrechte beschouwd als zijnde ontvangen in 1996	+ 8 657
— totaal	899 317

(tweede financieel verslag van het Rekenhof d.d. 2 september 1998, blz. 8).

Het gecumuleerde (over te dragen) saldo per 31 december 1997 bedraagt aldus maar 16 803 779 frank (zie eveneens het verslag van het Rekenhof, blz. 8) :

— saldo per 31 december 1996	40 133 796
	(zie hoger)
— saldo per 31 december 1997	+ 12 140 453
— aanwending reserves in 1997	– 35 473 254
— correctieboekings	+ 2 784
— totaal	16 803 779

Op 4 december 1997 besliste de commissie echter al dat 10 623 761 frank begrotingsuitgaven 1998 mogen worden aangerekend op de reserves (Stuk n° 1328/1, blz. 8). Daaruit vloeit voort dat van voormeld gecumuleerd saldo nu nog maar (16 803 779 – 10 623 761 =) 6 180 018 frank beschikbaar is.

De commissie beslist eenparig dat voornoemd saldo (6 180 018 frank) volledig moet worden aangewend voor de financiering van de begroting voor het begrotingsjaar 1999 en dat dientengevolge de dotatie in de Rijksbegroting (algemene uitgavenbegroting 1999, Stuk Kamer n° 1782/1 van 26 oktober 1998) met eenzelfde bedrag dient te worden ingekrompen.

1.3. Opmerkingen en aanbevelingen van het Rekenhof

Het Rekenhof onderzocht of Comité P de aanbevelingen van 9 juli 1997 uitvoerde en formuleerde op 2 september 1998 daarenboven nieuwe opmerkingen en aanbevelingen (zie het tweede financieel verslag).

De commissie onderschrijft deze aanbevelingen en stelt vast dat sommige maar kunnen worden uitgevoerd mits « goedkeuring van » of « onder toezicht van » de Kamer van volksvertegenwoordigers (en de Senaat).

Aldus werd inzake interne controle door beide Comités reeds een wijziging van de huishoudelijke reglementen voorgesteld (zie het tweede verslag, blz. 3), doch dergelijke reglementswijzigingen moeten — overeenkomstig artikel 60 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en in-

police et de renseignements — être approuvées par la Chambre des représentants (et le Sénat). (Voir également le rapport présenté le 5 avril 1994 au nom de la commission de l'Intérieur par M. Beysen sur les propositions de règlements d'ordre intérieur : Doc. n° 1321/3, 1993-1994).

Il ressort par ailleurs des travaux préparatoires de la loi du 18 juillet 1991 précitée que les deux Comités arrêtent *le statut de leur personnel* « sous le contrôle du Parlement » (Doc. Sénat n° 1258/3-90/91, p. 71).

Il est demandé au Comité :

— de transmettre *sans délai* un texte coordonné du ou des statuts de tous ses agents (y compris les annexes) et de modifier *désormais* ces statuts « sous le contrôle de la commission »;

— de communiquer *désormais* en outre plusieurs fois par an à la commission un relevé de l'effectif du personnel.

2. Ajustement du budget 1998

Le 17 février 1998, les deux Comités ont proposé de confier « l'accueil » aux Comités permanents à une entreprise privée, et ce par le biais d'une redistribution des crédits octroyés pour 1998.

Le 2 avril 1998, la commission a décidé (en réponse à des lettres du 17 février et du 24 mars 1998) de ne pas encore procéder à l'ajustement des budgets de l'année budgétaire 1998. Elle s'étonnait à cette occasion de la proposition tendant à confier « l'accueil » aux Comités permanents à une entreprise privée, compte tenu des dispositions de la loi organique du contrôle des services de police et de renseignements qui prévoit notamment que « si la personne qui fait une dénonciation le souhaite, son anonymat doit être garanti ».

3. Propositions budgétaires pour l'année 1999

Le total des crédits sollicités par le Comité pour l'année budgétaire 1999 s'élève à 146 140 000 francs.

À titre de comparaison : les crédits alloués pour l'année budgétaire en cours (1998) s'élèvent au total à 129 923 761 francs; ils sont imputés à concurrence de 10 623 761 francs aux réserves et de 119 300 000 francs à la dotation prévue au budget de l'État pour 1998 (Doc. n° 1328/1, p. 8).

L'augmentation du budget de (146,14 – 129,92 =) 16,2 millions de francs est due principalement aux postes budgétaires suivants :

a) les dépenses courantes pour le personnel du Service d'Enquêtes (*littera C*), qui passent de 55,5 à 74,0 millions de francs (= + 18,5 millions de francs);

lichtingendiensten — worden goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers (en de Senaat). (Zie ook het verslag dat, namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, op 5 april 1994 werd uitgebracht door de heer Beysen over de voorstellen van huishoudelijke reglementen : Stuk Kamer n° 1321/3-93/94).

Uit de parlementaire voorbereiding van voornoemde wet van 18 juli 1991 blijkt voorts dat beide Comités *het statuut van hun personeelsleden* bepalen « onder het toezicht van het Parlement » (Stuk Senaat n° 1258/3-90/91, blz. 71).

Het Comité wordt verzocht om :

— onverwijld een gecoördineerde tekst van het/de statuut/statuten van al zijn personeelsleden (met inbegrip van de bijlagen) over te zenden en *voortaan* deze statuten te wijzigen « onder toezicht van de commissie »;

— *voortaan* daarenboven meermaals per jaar een overzicht van de personeelsbezetting te geven aan de commissie.

2. Aanpassing van de begroting 1998

Op 17 februari 1998 stelden beide Comités al voor om, door middel van een herverdeling van de voor 1998 verleende kredieten, het « onthaal » op de Vaste Comités toe te vertrouwen aan een privé-firma.

Op 2 april 1998 besliste de commissie (in antwoord op brieven van 17 februari en 24 maart 1998) om de begrotingen van het begrotingsjaar 1998 vooralsnog niet aan te passen. Zij verwonderde zich daarbij over het voorstel om het « onthaal » op de Vaste Comités toe te vertrouwen aan een privé-firma, aangezien de wet tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten onder meer bepaalt dat « zo het door de persoon die aangifte doet, wordt gewenst, zijn anonimiteit dient te worden gewaarborgd ».

3. Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 1999

Het totaal van de door het Comité gevraagde kredieten voor het begrotingsjaar 1999 bedraagt 146 140 000 frank.

Ter vergelijking : de verleende kredieten voor het lopende begrotingsjaar (1998) bedragen samen 129 923 761 frank; zij worden aangerekend ten bedrage van 10 623 761 frank op de reserves en van 119 300 000 frank op de dotatie in de Rijksbegroting 1998 (Stuk n° 1328/1, blz. 8).

De stijging van de begroting met (146,14 – 129,92 =) 16,2 miljoen frank is voornamelijk te wijten aan de hiernavolgende begrotingsposten :

a) de lopende uitgaven voor het personeel Dienst Enquêtes (*littera C*), die stijgen van 55,5 naar 74,0 miljoen frank (= + 18,5 miljoen frank) ;

b) une majoration non récurrente du litt. E 5000 « Précomptes et taxes » (dépenses courantes pour les bâtiments), pour la dette fiscale toujours impayée, le crédit passant de 2,6 à 4,6 millions de francs (= + 2 millions de francs).

L'ajustement *du crédit pour le personnel du Service d'Enquêtes* se fait conformément à l'avis qui a été émis le 9 décembre 1997 par la commission spéciale chargée de l'accompagnement parlementaire des Comités P et R (rapport de Mme Cahay-André). Il s'agit de procéder à l'extension du cadre en plusieurs phases : « entrée en service de 5 enquêteurs au 1^{er} mars 1998 (la première date qui entre en ligne de compte eu égard à la procédure de recrutement), 5 enquêteurs au 1^{er} juin et 5 enquêteurs au 1^{er} septembre 1998. L'augmentation de crédit demandée pour le littéra C « Personnel du Service d'enquêtes » peut donc être diminuée de moitié pour l'année budgétaire 1998 (18,5 millions de francs au lieu de 37 millions de francs). » (Doc. n° 1328/1, p. 17).

En ce qui concerne l'« *augmentation non récurrente du littéra E 5000* », il est renvoyé une fois encore aux rapports financiers de la Cour des comptes :

— dans son rapport du 9 juillet 1997, la Cour des comptes mentionne « pour la période du 1^{er} juillet 1993 au 31 décembre 1996, une *dette fiscale latente* dont le montant peut, selon les renseignements recueillis, être estimé à 2,2 millions de francs » (Doc. n° 1328/1, p. 32);

— dans son rapport du 2 septembre 1998, la Cour mentionne « une dette fiscale latente d'un montant de 1 320 000 francs pour la période de 1996 à 1997 » (p. 6).

Il convient aussi de rappeler que le budget de l'année budgétaire en cours (1998) prévoit certes un crédit de 650 000 francs pour un *service social* (*dépenses courantes, littéra D 4000*), mais que ce dernier ne pourra être affecté qu'après que la commission aura pris l'avis de la Cour des comptes et approuvé le règlement de ce service social (Doc. n° 1328/1, p. 7).

Or, il a été demandé, par courrier du 3 avril 1998, au Comité P, ainsi qu'au Comité R, d'adapter le plus rapidement possible son projet de règlement en fonction de certaines observations formulées par la Cour des comptes. Jusqu'à présent, aucun des comités n'a donné suite à cette demande.

Etant donné notamment que le Comité R a à nouveau sollicité un crédit de 250 000 francs pour l'année budgétaire 1999 *en vue (de la création) d'un service social, la commission décide à l'unanimité d'accorder également au Comité P un crédit s'élevant à 640 018 francs, crédit dont l'affectation sera soumise aux mêmes conditions qu'en 1998.*

Le total des crédits à allouer pour 1999 passe donc à (146 140 000 + 640 018 =) 146 780 018 francs.

Dès lors qu'une partie des dépenses de 1999 (6 180 018 francs) doit être imputée au boni 1997 (voir ci-dessus), *la dotation prévue au budget de*

b) een éénmalige stijging van litt. E 5000 « Voorheffingen en belastingen » (lopende uitgaven voor de gebouwen), voor de nog openstaande belastingsschuld, van 2,6 naar 4,6 miljoen frank (= + 2 miljoen frank).

De aanpassing van *het krediet voor het personeel Dienst Enquêtes* geschiedt overeenkomstig het advies dat op 9 december 1997 werd uitgebracht door de bijzondere commissie belast met de parlementaire begeleiding van de Comités (verslag van mevr. Cahay-André). Dit is een gefaseerde uitvoering van de uitbreiding van de personeelsformatie : « indienstneming van 5 enquêteurs op 1 maart 1998 (de vroegst mogelijke datum gelet op de aanwervingsprocedure), 5 enquêteurs op 1 juni en 5 enquêteurs op 1 september 1998. De gevraagde verhoging van het krediet voor littera C « Personeel Dienst Enquêtes » kan aldus voor het begrotingsjaar 1998 worden gehalveerd tot 18,5 miljoen frank in plaats van 37 miljoen frank. » (Stuk n° 1328/1, blz. 17).

Wat de zogenaamde « *éénmalige stijging van littera E 5000* » betreft, zij andermaal verwezen naar de financiële verslagen van het Rekenhof :

— in het verslag van 9 juli 1997 wordt gewezen op « een *latente belastingschuld* over de periode van 1 juli 1993 tot 31 december 1996, die overeenkomstig de verstrekte inlichtingen kan worden geraamd op 2,2 miljoen frank » (Stuk n° 1328/1, blz. 32);

— in het verslag van 2 september 1998 is er sprake van « een latente belastingschuld *ad* 1,32 miljoen frank voor de periode van 1996 tot 1997 » (blz. 6).

Er wordt aan herinnerd dat de begroting van het lopende begrotingsjaar (1998) weliswaar voorziet in een krediet van 650 000 frank voor een « *sociale dienst* » (*lopende uitgaven, littéra D 4000*), dat nochtans maar mag worden aangewend nadat de commissie het advies van het Rekenhof heeft ingewonnen en het reglement van die sociale dienst heeft goedgekeurd (Stuk n° 1328/1, blz. 7).

Welnu, bij brief van 3 april 1998, werd aan Comité P (alsook aan Comité I) gevraagd om zijn (hun) ontwerp-reglement zo spoedig mogelijk aan te passen conform bepaalde opmerkingen van het Rekenhof. Tot op heden heeft geen van beide comités daaraan gevolg gegeven.

Er mede op gelet dat door Comité I voor het begrotingsjaar 1999 opnieuw een krediet van 250 000 frank wordt gevraagd *voor (de oprichting van) een sociale dienst, beslist de commissie eenparig om ook aan Comité P een krediet te verlenen dat 640 018 frank bedraagt en waarvan de besteding onderworpen is aan dezelfde voorwaarden als in 1998.*

Aldus wordt *het totaal van de voor 1999 te verlenen kredieten* opgetrokken tot (146 140 000 + 640 018 =) 146 780 018 frank.

Aangezien de uitgaven 1999 deels (6 180 018 frank) moeten worden aangerekend op het boni 1997 (zie hoger), zal *de dotatie 1999 in de Rijksbegroting* worden

l'État pour 1999 sera ramenée de 146 200 000 à (146 780 018 – 6 180 018 =) 140 600 000 francs.

*
* *

La commission décide enfin que désormais le président du Comité P (ou son remplaçant) sera entendu après l'envoi des comptes et des propositions budgétaires ainsi qu'au sujet de questions spécifiques telles que, par exemple, le projet de règlement amendé du service social à transmettre en concertation avec le Comité R.

E) COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS (Comité R)

1. Comptes des années budgétaires 1996 et 1997

1.1. Établissement par la Cour des comptes des comptes des années 1996 et précédentes

Dans son premier rapport financier (du 9 juillet 1997), la Cour des comptes a constaté que les moyens effectivement disponibles au 31 décembre 1996 n'étaient inférieurs que de 3 872 francs au solde cumulé des comptes des budgets 1995 et 1996 (À comparer avec une différence de 6 867 873 francs en ce qui concerne le Comité P).

Le 4 décembre 1997, la commission a décidé que la Cour des comptes ne devait pas analyser plus avant l'origine de cette faible différence de 3 872 francs et a diminué d'un montant identique le solde cumulé au 31 décembre 1996 (Doc. n° 1328/1, pp. 8-9).

1.2. Exécution du budget 1997

Par lettre du 9 février 1998, le Comité R a signalé qu'il ne restait plus qu'un montant de 775 021 francs au littera E 8000 « Taxes et impôts, précomptes », alors que l'impôt régional 1994-1995, encore à payer, de la Région de Bruxelles-Capitale s'élevait à 876 098 francs.

Le 17 février 1998, le président de la Chambre a accepté que le paiement de l'impôt précité soit imputé en partie — (876 098 – 775 021 =) 101 077 francs — au littera N 1000 « Dépenses imprévues », qui prévoit un crédit de 1 000 000 de francs sur lequel il n'avait à ce moment été imputé que 15 660 francs de dépenses.

1.3. Comptes de l'année budgétaire 1997 et solde cumulé au 31 décembre 1997

Le budget de 1997 s'élevait à 70 715 000 francs, dont un montant de 35,6 millions de francs a été inscrit à titre de dotation au budget ajusté de l'État

ingekrompen van 146 200 000 tot (146 780 018 – 6 180 018 =) 140 600 000 frank.

*
* *

Tenslotte beslist de commissie dat de voorzitter van Comité P (of zijn plaatsvervanger) voortaan zal worden gehoord na overzending van de rekeningen en van begrotingsvoorstellen, alsook over bijzondere vraagstukken zoals bijvoorbeeld het — na overleg met Comité I — over te zenden geamendeerde ontwerp-reglement van de sociale dienst.

E) VAST COMITÉ VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN (Comité I)

1. Rekeningen van de begrotingsjaren 1996 en 1997

1.1. Vaststelling door het Rekenhof van de rekeningen tot 1996

In zijn eerste financieel verslag (van 9 juli 1997) stelde het Rekenhof vast dat de op 31 december 1996 effectief beschikbare middelen maar 3 872 frank minder bedroegen dan het cumulatief saldo van de begrotingen 1995 en 1996 (Vergelijk met een verschil van 6 867 873 frank voor Comité P).

De commissie besliste op 4 december 1997 dat het geringe verschil van 3 872 frank niet verder diende te worden onderzocht door het Rekenhof en verminderde het gecumuleerde saldo per 31 december 1996 met eenzelfde bedrag (Stuk n° 1328/1, blz. 8-9).

1.2. Uitvoering van de begroting 1997

Bij brief van 9 februari 1998 meldde Comité I dat op littera E 8000 « Taksen en belastingen, voorheffingen » nog maar 775 021 frank beschikbaar was, terwijl de nog te betalen regionale belasting 1994-1995 van het Brusselse Gewest 876 098 frank bedroeg.

Op 17 februari 1998 stemde de voorzitter van de Kamer ermee in dat de betaling van voormelde belasting deels — (876 098 – 775 021 =) 101 077 frank — zou worden aangerekend op littera N 1000 « Onvoorzienbare uitgaven », die voorziet in een krediet van 1 000 000 frank waarop toen maar 15 660 frank uitgaven waren aangerekend.

1.3. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997 en gecumuleerd saldo per 31 december 1997

De begroting van 1997 bedroeg 70 715 000 frank, waarvan 35,6 miljoen frank als dotatie werd ingeschreven in de aangepaste Rijksbegroting (Stuk

(Doc. n° 1014/7 du 10 juin 1997) et un montant de 35,1 millions de francs a pu être imputé au boni 1995-1996.

Les opérations de 1997 sont arrêtées — tant par la Cour des comptes que par le Comité R lui-même — comme suit :

- crédits	=	70 715 000
- dépenses	= -	52 652 981
- intérêts	= +	1 137 357
- ristournes	= +	33 790
- recettes diverses	= +	20 659

- boni 1997 = 19 253 843 francs.

Dans son *deuxième rapport financier* (du 2 septembre 1998), la *Cour des comptes* constate en outre que les *moyens effectivement disponibles au 31 décembre 1997* étaient inférieurs de 3 956 francs au *solde cumulé des budgets* (voir p. 8). La *commission* décide dès lors de diminuer d'un montant identique le *boni 1997* : $19\,253\,843 - 3\,956 = 19\,249\,887$ francs.

Le *solde cumulé (à reporter) au 31 décembre 1997* s'élève dès lors à *31 402 430 francs* (voir également le rapport de la Cour des comptes, p. 8) :

- solde au 31 décembre 1996	=	47 331 317
- solde au 31 décembre 1997 ($19\,253\,843 - 3\,956$)	= (+)	19 249 887
- affectation aux réserves en 1997	= (-)	35 178 774

total = 31 402 430 francs.

Le 4 décembre 1997, la *commission* a toutefois décidé qu'un montant de 12 152 543 francs de dépenses budgétaires 1998 pouvait être imputé aux réserves (Doc. n° 1328/1, p. 13). Il s'ensuit qu'il ne reste plus, du *solde cumulé* précité, qu'un *montant disponible* de ($31\,402\,430 - 12\,152\,543 =$) 19 249 887 francs.

La *commission* décide à l'unanimité que le *solde précité* (19 249 887 francs) sera *intégralement affecté au financement du budget de l'année budgétaire 1999* et que la dotation prévue au budget de l'État (budget général des dépenses 1999, Doc. n° 1782/1 du 26 octobre 1998) doit dès lors être réduite d'un montant identique.

1.4. Observations et recommandations de la Cour des comptes

La *Cour des comptes* a examiné si le Comité R a mis en œuvre les recommandations du 9 juillet 1997 et a en outre formulé, le 2 septembre 1998, de nouvelles observations et recommandations (voir le deuxième rapport financier).

La *commission* souscrit à ces recommandations et constate (à nouveau) que certaines d'entre elles ne peuvent être exécutées qu'« avec l'approbation » (rè-

n° 1014/7 van 10 juni 1997) en 35,1 miljoen frank kon worden aangerekend op het boni 1995-1996.

De verrichtingen voor 1997 worden — zowel door het Rekenhof als door het Comité I-zelf — als volgt afgesloten :

- kredieten	=	70 715 000
- uitgaven	= -	52 652 981
- intresten	= +	1 137 357
- ristorno's	= +	33 790
- div. ontvangsten	= +	20 659

- boni 1997 = 19 253 843 frank.

In zijn *tweede financieel verslag* (van 2 september 1998) stelt het *Rekenhof* daarenboven vast dat *de op 31 december 1997* effectief *beschikbare middelen* 3 956 frank minder bedroegen dan *het cumulatief saldo van de begrotingen* (zie blz. 8). De *commissie* beslist dan ook het *boni 1997* met eenzelfde bedrag te verminderen : $19\,253\,843 - 3\,956 = 19\,249\,887$ frank.

Het *gecumuleerde (over te dragen) saldo per 31 december 1997* bedraagt aldus *31 402 430 frank* (zie eveneens het verslag van het Rekenhof, blz. 8) :

- saldo per 31 december 1996	=	47 331 317
- saldo per 31 december 1997 ($19\,253\,843 - 3\,956$)	= (+)	19 249 887
- aanwending reserves in 1997	= (-)	35 178 774

totaal = 31 402 430 frank.

Op 4 december 1997 besliste de *commissie* echter al dat 12 152 543 frank *begrotingsuitgaven 1998* mogen worden aangerekend op de *reserves* (Stuk n° 1328/1, blz. 13). Daaruit vloeit voort dat van voormeld *gecumuleerd saldo* nu nog maar ($31\,402\,430 - 12\,152\,543 =$) 19 249 887 frank beschikbaar is.

De *commissie* beslist eenparig dat voornoemd *saldo* (19 249 887 frank) volledig moet worden aangewend voor de *financiering van de begroting voor het begrotingsjaar 1999* en dat diensgevolge de dotatie in de *Rijksbegroting* (algemene uitgavenbegroting 1999, Stuk Kamer n° 1782/1 van 26 oktober 1998) met eenzelfde bedrag dient te worden ingekrompen.

1.4. Opmerkingen en aanbevelingen van het Rekenhof

Het *Rekenhof* onderzocht of Comité I de aanbevelingen van 9 juli 1997 uitvoerde en formuleerde op 2 september 1998 daarenboven nieuwe opmerkingen en aanbevelingen (zie het tweede financieel verslag).

De *commissie* onderschrijft deze aanbevelingen en stelt (opnieuw) vast dat sommige maar kunnen worden uitgevoerd « mits goedkeuring » (huishoudelijk

glement d'ordre intérieur) ou « sous le contrôle » (statut du personnel) du Parlement.

Il est dès lors demandé *au Comité R* :

— de transmettre sans délai un texte coordonné de tous les statuts (y compris les annexes) et de modifier *désormais* ces statuts « sous le contrôle de la commission »;

— de transmettre en outre *désormais* plusieurs fois par an à la commission un aperçu de l'effectif du personnel.

2. Exécution et ajustement du budget 1998

Par lettre du 24 avril 1998, le Comité R a demandé « une prolongation du contrat pour le collaborateur administratif (littera B), qui expirera avant la nomination d'un cinquième enquêteur ».

Le 14 mai 1998, *le président de la Chambre* a accepté que ce contrat soit prolongé à partir de mai 1998, moyennant les deux conditions suivantes :

a) ni la prolongation du contrat (littera B), ni la nomination du cinquième enquêteur (littera C) ne nécessitera un quelconque ajustement du budget (crédit supplémentaire) 1998;

b) le contrat du collaborateur administratif expirera en tout cas lors de la nomination du cinquième enquêteur.

Par lettres du 19 octobre et du 6 novembre 1998, le Comité a proposé un certain nombre d'*ajustements budgétaires* qui ne requièrent pas d'ajustement de la dotation prévue au budget de l'État pour 1998 (voir annexe).

L'un de ces ajustements concerne le transfert de 900 000 francs du littera « A 1000 – Membres du Comité et Greffier » au littera « E 8000 – Taxes et impôts ».

La commission adopte ces ajustements budgétaires à l'unanimité.

Enfin, il convient d'attirer l'attention sur la *communication faite par le Comité R (par lettre du 17 octobre 1998)* selon laquelle le militaire détaché par les Forces armées — également au profit du Comité P et conformément à la loi du 10 mai 1994 — est absent par suite de maladie et a été remplacé, depuis le 7 octobre, par un intérimaire. Le paiement de cet intérimaire est imputé au crédit pour dépenses imprévues 1998.

3. Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 1999

Le montant total des crédits demandés par le Comité pour l'année budgétaire 1999 s'élève à 71,84 millions de francs.

À titre de comparaison : l'ensemble des crédits alloués pour l'année budgétaire en cours (1998) s'élève à 71 552 543 francs; ils ont été imputés à concurrence de 12 152 543 francs sur les réserves et de 59 400 000 francs sur la dotation 1998 prévue au budget de l'État (Doc. n° 1328/1, p. 13).

reglement) of « onder toezicht » (statuten van de personeelsleden) van het Parlement.

Comité I wordt dan ook verzocht om :

— onverwijld een gecoördineerde tekst van alle statuten (met inbegrip van de bijlagen) over te zenden en *voortaan* deze statuten van de personeelsleden te wijzigen « onder toezicht van de commissie »;

— *voortaan* daarenboven meermaals per jaar een overzicht van de personeelsbezetting te geven aan de commissie.

2. Uitvoering en aanpassing van de begroting 1998

Bij brief van 24 april 1998 vroeg Comité I om « een contractverlenging voor de administratieve medewerker (littera B), die zal eindigen voor er een vijfde enquêteur wordt benoemd ».

Op 14 mei 1998 stemde *de voorzitter van de Kamer* in met deze contractverlenging vanaf mei 1998, onder de twee hiernavolgende voorwaarden :

a) noch de contractverlenging (littera B), noch de benoeming van de vijfde enquêteur (littera C) zal nopen tot enige begrotingsaanpassing (bijkrediet) 1998;

b) het contract van de administratieve medewerker eindigt alleszins bij de benoeming van de vijfde enquêteur.

Bij brieven van 19 oktober en 6 november 1998, stelde het Comité een aantal *begrotingsaanpassingen* voor die geen aanpassing van de dotatie in de Rijksbegroting 1998 vereisen (zie bijlage).

Eén van deze aanpassingen betreft de overschrijving van 900 000 frank van littera « A 1000 – Leden en Griffier van het Comité » naar littera « E 8000 – Belastingen en taksen ».

Deze begrotingsaanpassingen worden door *de commissie* eenparig goedgekeurd.

Tenslotte zij ook nog gewezen op *de mededeling van Comité I (bij brief van 17 oktober 1998)* dat de militair die — samen met Comité P en overeenkomstig de wet van 10 mei 1994 — buiten de Krijgsmacht wordt gebezigd, afwezig is wegens ziekte en sedert 7 oktober is vervangen door een interimkracht. De betaling van deze interimkracht wordt aangerekend op het krediet voor de onvoorzienbare uitgaven 1998.

3. Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 1999

Het totaal van de door het Comité gevraagde kredieten voor het begrotingsjaar 1999 bedraagt 71,84 miljoen frank.

Ter vergelijking : de verleende kredieten voor het lopende begrotingsjaar (1998) bedragen samen 71 552 543 frank; zij worden aangerekend ten bedrage van 12 152 543 frank op de reserves en van 59 400 000 frank op de dotatie in de Rijksbegroting 1998 (Stuk n° 1328/1, blz. 13).

Les postes budgétaires suivants pour l'année budgétaire 1999 ont donné lieu à des observations :

De hiernavolgende begrotingsposten voor het begrotingsjaar 1999 geven aanleiding tot opmerkingen :

Type de crédit — <i>Kredietsoort</i>	Littera — <i>Littera</i>	Crédit demandé en francs — <i>Gevraagd krediet in frank</i>
Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven.</i>	B 1000 – Personnel administratif et logistique / traitements et charges sociales. — <i>Administratief en logistiek personeel / lonen en sociale lasten.</i>	11 200 000
	D 2000 – Service social. — <i>Sociale Dienst.</i>	250 000
	E 8000 – Taxes et précomptes immobiliers. — <i>Belastingen en onroerende voorheffingen.</i>	2 200 000

Personnel administratif et logistique (littera B 1000)

Un crédit de 11 200 000 francs est demandé pour les traitements et charges sociales. Pour l'année budgétaire 1999, le Comité R souhaite engager un membre du personnel supplémentaire sur une base contractuelle.

Service social (littera D 2000)

L'attention a déjà été attirée (Comité P) sur le fait que le Comité R demande une nouvelle fois un crédit de 250 000 francs pour l'année budgétaire 1999. Son affectation est soumise aux mêmes conditions qu'en 1998.

Il convient de réserver un traitement identique deux Comités.

Taxes et précomptes immobiliers (littera E 8000)

Les crédits demandés par le Comité P (littera E 5000) sont portés à 4,6 millions de francs pour 1999 (contre 2,6 millions de francs en 1998).

En revanche, le Comité R demande à nouveau un crédit de 2,2 millions de francs pour 1999, comme en 1998.

Dans la justification des propositions budgétaires, il est cependant souligné que « *idéalement* », le crédit devrait être porté à 3 502 304 francs (ce qui représente une augmentation de 1,3 million de francs) : 1 752 304 francs (taxes 1996, 1997, 1998, 1999) + 1 750 000 francs (précompte immobilier 1999) (voir p. 13).

Étant donné que par suite de l'ajustement du budget pour l'année budgétaire 1998 (voir ci-dessus), un crédit de 900 000 francs a déjà été transféré du littera A 1000 au littera E 8000, la commission décide — afin de réserver un traitement identique aux deux comités — de n'augmenter que de 409 887 francs le

Administratief en logistiek personeel (littera B 1000)

Voor de lonen en sociale lasten wordt een krediet van 11 200 000 frank gevraagd. Voor het begrotingsjaar 1999 wil Comité I op contractuele basis een supplementair personeelslid aanwerven.

Sociale dienst (littera D 2000)

Hoger (Comité P) werd er reeds op gewezen dat Comité I voor het begrotingsjaar 1999 opnieuw een krediet van 250 000 frank vraagt. De besteding ervan wordt onderworpen aan dezelfde voorwaarden als in 1998.

Een gelijke behandeling van beide Comités is hier aangewezen.

Belastingen en Onroerende Voorheffingen (littera E 8000)

De door Comité P gevraagde kredieten (littera E 5000) worden opgetrokken tot 4,6 miljoen frank voor 1999 (tegenover 2,6 miljoen frank in 1998).

Comité I vraagt daarentegen opnieuw een krediet van 2,2 miljoen frank voor 1999, zoals in 1998.

In de schriftelijke verantwoording van de begrotingsvoorstellen wordt er nochtans op gewezen dat « *op ideale wijze* » het krediet zou moeten worden opgetrokken tot 3 502 304 frank (dit wil zeggen een verhoging met 1,3 miljoen frank) : 1 752 304 frank (belastingen 1996, 1997, 1998, 1999) + 1 750 000 frank (onroerende voorheffing 1999).

Aangezien door aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 1998 (zie hoger) al een krediet van 900 000 frank van littera A 1000 wordt overgeschreven naar littera E 8000, beslist de commissie om — met het oog op een gelijke behandeling van beide comités — het door het Comité I gevraagde krediet

crédit demandé par le Comité R pour l'année budgétaire 1999.

Total des crédits alloués pour 1999

La commission décide à l'unanimité, pour l'année budgétaire 1999, d'allouer, au lieu des 71 840 000 francs demandés par le Comité R, *des crédits* d'un montant total de (71 840 000 + 409 887 =) 72 249 887 francs,

— dont un montant de 19 249 887 francs est imputé sur le boni 1997 (72 249 887 – 19 249 887 = 53 000 000);

— si bien qu'il ne faut plus inscrire au budget de l'État qu'une dotation de 53 000 000 de francs (au lieu de 72 000 000 de francs).

Enfin, *la commission* décide que la présidente du Comité R sera désormais entendue comme son collègue du Comité P (voir ci-dessus).

F) COUR DES COMPTES

1. Comptes de l'année budgétaire 1997

1.1. *Exposé du premier président de la Cour des comptes*

« Les dépenses s'élèvent globalement à 1 338 457 690 francs et le boni de 101 242 310 francs se répartit en deux postes, à savoir 99 413 019 francs pour les dépenses courantes et 1 829 291 francs pour les dépenses de capital.

Comparé à l'année budgétaire précédente, l'excédent a augmenté de près de 10 %, puisqu'il atteignait 92 114 519 francs en 1996.

Les dépenses de 1997 sont constituées pour 1 309 626 981 francs de dépenses courantes et pour 28 830 709 francs de dépenses de capital. Les dépenses courantes représentent 97,85 % de l'ensemble des dépenses contre 2,15 % pour les dépenses de capital.

Le montant des crédits alloués en 1997 s'élevait à 1 439 700 000 francs, dont 92,97 % ont été affectés. Le montant des dépenses effectuées en 1996 était de 1 279 285 481 francs, soit 93,28 % des crédits budgétaires de cette année.

Les dépenses de 1997 ont augmenté de 59 172 209 francs ou 4,63 % par rapport à l'année budgétaire précédente. De 1995 à 1996, les dépenses avaient progressé de 26 921 341 francs, soit 2,15 %.

En 1997, l'augmentation a essentiellement affecté les dépenses courantes et représente 54 061 520 francs, soit 4,31 %.

Les dépenses afférentes aux traitements, indemnités et cotisations patronales des membres et du personnel de la Cour des comptes s'élevaient à 1 179 139 240 francs en 1997, ce qui représente 88,10 % de l'ensemble des dépenses; en 1996, ce même poste atteignait 1 130 261 683 francs, soit 88,35 % de l'ensemble des dépenses. En 1997, le

pour het begrotingsjaar 1999 maar op te trekken met 409 887 frank.

Totaal van de voor 1999 verleende kredieten

In plaats van de door het Comité I gevraagde 71 840 000 frank, beslist *de commissie* eenparig om voor het begrotingsjaar 1999 in totaal (71 840 000 + 409 887 =) 72 249 887 frank kredieten te verlenen,

— waarvan 19 249 887 frank wordt aangerekend op het boni 1997 (72 249 887 – 19 249 887 = 53 000 000);

— zodat nog maar een dotatie van 53 000 000 frank moet worden ingeschreven in de Rijksbegroting 1999 (in plaats van 72 000 000).

Tenslotte beslist *de commissie* dat de voorzitter van Comité I voortaan ook zal worden gehoord zoals haar ambtgenoot van Comité P (zie hoger).

F) REKENHOF

1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997

1.1. *Uiteenzetting van de eerste voorzitter van het Rekenhof*

« De uitgaven bedragen in totaal 1 338 457 690 frank en het boni van 101 242 310 frank kan worden uitgesplitst in 99 413 019 frank voor de lopende uitgaven en 1 829 291 frank voor de kapitaaluitgaven.

Het overschot is in vergelijking met het voorgaande begrotingsjaar met bijna 10 % gestegen, aangezien het in 1996 92 114 519 frank bedroeg.

De uitgaven van 1997 bestaan voor 1 309 626 981 frank uit lopende uitgaven en voor 28 830 709 frank uit kapitaaluitgaven. De lopende uitgaven vertegenwoordigen 97,85 % van de totale uitgaven tegenover 2,15 % voor de kapitaaluitgaven.

Er werden in 1997 voor 1 439 700 000 frank kredieten toegekend, waarvan 92,97 % werd uitgegeven. Voor 1996 werden er voor 1 279 285 481 frank uitgaven verricht, wat 93,28 % van de begrotingskredieten voor dat jaar vertegenwoordigt.

De uitgaven van 1997 zijn met 59 172 209 frank of 4,63 % gestegen in vergelijking met het vorige begrotingsjaar. Van 1995 naar 1996 waren de uitgaven met 26 921 341 frank of 2,15 % toegenomen.

De stijging in 1997 deed zich hoofdzakelijk voor bij de lopende uitgaven ten belope van 54 061 520 frank, hetzij 4,31 %.

De uitgaven voor wedden, toelagen en werkgeversbijdragen van de leden en het personeel van het Rekenhof bedroegen 1 179 139 240 frank in 1997, wat neerkomt op 88,10 % van de totale uitgaven; voor dezelfde post werd in 1996 1 130.261 683 frank uitgegeven, zijnde 88,35 % van de totale uitgaven. Het Rekenhof heeft in 1997 voor 159 318 450 frank overi-

montant des autres dépenses de la Cour des comptes s'est élevé à 159 318 450 francs. En 1996, ce poste représentait 149 023 798 francs, soit 11,91 % de l'ensemble des dépenses de cette année budgétaire.

Les dépenses afférentes aux locaux et à la surveillance de l'immeuble se sont élevées à 87 259 074 francs en 1997 contre 83 446 488 francs en 1996 et 80 539 822 francs en 1995.

Pour 1996, le boni était de 92 114 519 francs et a été reversé au Trésor le 23 décembre 1997 conformément à la décision de la commission du 11 décembre 1997.

Tous les avoirs de la Cour des comptes sont placés à l'Office des chèques postaux et au cours de l'année 1997, le solde du compte chèque postal s'est élevé en moyenne à 239 millions de francs, variant de 142 à 329 millions de francs.

Depuis l'année budgétaire 1985, première année au cours de laquelle a été appliqué le système de dotation, jusqu'en 1996, la Cour des comptes a réalisé un boni de 817 816 549 francs, dont 699 816 549 francs ont été reversés au Trésor, 68 millions de francs ont été affectés au crédit de soudure et 50 millions de francs au budget de l'année 1997. »

1.2. *Décisions de la commission*

Les comptes sont adoptés à l'unanimité par la commission, qui décide en outre que le fonds de soudure (68 millions de francs) ne doit pas être augmenté et que le boni de 101 242 310 francs doit dès lors être reversé intégralement au Trésor.

2. Ajustement du budget de l'année budgétaire 1998

2.1. *Exposé du premier président de la Cour des comptes*

« L'ajustement budgétaire proposé vise à apporter les modifications budgétaires suivantes, qui portent sur un montant de 1 955 000 francs réparti sur cinq postes de crédit des dépenses courantes et compensé par une diminution, à concurrence du même montant, de six autres postes de crédit, de sorte que l'ajustement ne requiert aucune révision du budget général des dépenses 1998. ».

ge uitgaven gedaan. In 1996 was dat 149 023 798 frank of 11,91 % van de totale uitgaven van dat begrotingsjaar.

De uitgaven in verband met de huisvesting en het bewaken van het gebouw bedroegen in 1997 87 259 074 frank tegenover 83 446 488 frank in 1996 en 80 539 822 frank in 1995.

Voor 1996 bedroeg het boni 92 114 519 frank en het werd, conform de beslissing van de commissie van 11 december 1997, op 23 december 1997 teruggestort aan de Schatkist.

Alle gelden van het Rekenhof zijn geplaatst op de Postcheque en gedurende het jaar 1997 stond gemiddeld 239 miljoen frank op de postrekening, variërend van 142 tot 329 miljoen frank.

Het Rekenhof heeft vanaf het begrotingsjaar 1985 (eerste jaar van het dotatiesysteem) tot en met 1996 een boni gerealiseerd van 817 816 549 frank, waarvan 699 816 549 frank werd teruggestort aan de Schatkist, 68 miljoen frank werd bestemd voor het overbruggingskrediet en 50 miljoen frank werd bestemd voor de begroting voor het jaar 1997. »

1.2. *Beslissingen van de commissie*

Eenparig worden de rekeningen goedgekeurd door de commissie en wordt beslist dat het overbruggingsfonds (68 miljoen frank) niet moet worden opgetrokken en dat derhalve het boni van 101 242 310 frank volledig moet worden teruggestort aan de Schatkist.

2. Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 1998

2.1. *Uiteenzetting van de eerste voorzitter van het Rekenhof*

« De voorgestelde begrotingsaanpassing strekt tot de hiernavolgende begrotingswijzigingen ten belopen van 1 955 000 frank gespreid over 5 kredietposten van de lopende uitgaven en gecompenseerd met een vermindering voor hetzelfde bedrag op 6 kredietposten, zodat de aanpassing geen herziening vereist van de algemene uitgavenbegroting 1998. ».

			En francs — <i>In frank</i>
– A 3200	« Assurances » : crédit ajusté.	« Verzekeringen » : aangepast krediet.	+ 5 000 165 000
– B 1500	« Collaborateurs occasionnels » : crédit ajusté en raison d'une facturation tardive de prestations 1997.	« Gelegenheidsmedewerkers » : aangepast krediet ingevolge laattijdige facturatie van prestaties 1997.	+ 500 000 1 500 000
– C 1000	« Abonnements, achats, reliures et do- cumentation » + crédit ajusté augmentation basée sur les dépenses déjà engagées et prévisibles.	« Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie » + aangepast kre- dient verhoging gebaseerd op de reeds gedane en te verwachten uitgaven.	+ 500 000 8 500 000
– J 1000	« Contrats logiciels » : crédit ajusté augmentation nécessaire pour réaliser le site WEB.	« Software contracten » : aangepast krediet verhoging nodig voor het uitvoeren van de WEBSITE.	+ 750 000 1 850 000
– J 2000	« Contrats de maintenance » : crédit ajusté augmentation nécessaire pour réaliser éventuellement un entretien im- prévu, compte tenu des dépenses en- gagées et prévues. »	« Maintenance contracten » : aangepast krediet verhoging nodig om eventueel onvoor- zien onderhoud uit te voeren, reke- ning houdend met de gedane en voor- ziene uitgaven. »	+ 200 000 13 250 000

2.2. Décision de la commission

Cet ajustement budgétaire ne fait l'objet d'aucune observation et est adopté à l'unanimité par la commission.

3. Budget pour l'année budgétaire 1999

3.1. Exposé du premier président de la Cour des comptes

Le premier président commente tout d'abord comme suit les propositions budgétaires transmises le 3 juillet 1998 :

« Les crédits prévus dans le projet de budget s'élèvent à :

1 530 860 000 francs pour les dépenses courantes,
et à 33 940 000 francs pour les dépenses en capital

soit un total de 1 564 800 000 francs.

Par comparaison avec le budget de 1998, ce chiffre représente une augmentation de 78,1 millions de francs, soit 5,25 %.

Pour les années antérieures (1996-1998), les crédits se sont élevés respectivement à :

- 1 371 400 000 francs
- 1 439 700 000 francs
- 1 486 700 000 francs.

Comparativement au budget de 1998, les dépenses courantes ont augmenté de 73 420 000 francs et celles de capital de 4 680 000 francs.

2.2. Beslissing van de commissie

Deze begrotingsaanpassing geeft geen aanleiding tot opmerkingen en wordt eenparig goedgekeurd door de commissie.

3. Begroting voor het begrotingsjaar 1999

3.1. Uiteenzetting van de eerste voorzitter van het Rekenhof

Eerst verstrekt de eerste voorzitter de hiernavolgende toelichting bij de op 3 juli 1998 overgezonden begrotingsvoorstellen.

« De in de ontwerp-begroting uitgetrokken kredieten belopen :

1 530 860 000 frank voor de lopende uitgaven,
en 33 940 000 frank voor de kapitaaluitgaven

totaal 1 564 800 000 frank.

In vergelijking met de begroting voor 1998 betekent dit een stijging van 78,1 miljoen frank of 5,25 %.

Voor de vorige jaren (1996-1998), bedroegen de kredieten respectievelijk :

- 1 371 400 000 frank
- 1 439 700 000 frank
- 1 486 700 000 frank.

In vergelijking met de begroting 1998 zijn de lopende uitgaven met 73 420 000 frank en de kapitaaluitgaven met 4 680 000 frank gestegen.

La majeure partie de l'augmentation a trait aux crédits affectés aux dépenses courantes du littera B, qui se chiffrent à 58 200 000 francs.

Cette augmentation est due principalement à une demande d'élargissement du cadre du personnel de 5 % nécessité par les nouvelles missions de la Cour des comptes, ce qui représente une augmentation prévue de 53,5 millions de francs, ventilée comme suit:

- B 1100	Traitements personnel statutaire	50 millions de francs
- B 1700	Allocation de fin d'année	1,5 million de francs
- B 3100	Cotisations patronales ONSS	2 millions de francs.

La hausse des dépenses de fonctionnement — litteras C à Q — s'élève à 15 050 000 francs (174,95 – 159,9 millions de francs) et est due principalement à l'augmentation de :

- littera C	Bibliothèque	3 millions de francs
- littera E	Bâtiments	7,5 millions de francs
- littera J	Informatique et Bureautique	2,3 millions de francs.

L'augmentation des crédits pour les dépenses de capital s'explique exclusivement par l'augmentation du littera J Informatique et Bureautique. »

*
* *

En ce qui concerne les nouvelles missions de la Cour des comptes, le *premier président* rappelle, d'une part, que la compétence de contrôle de la Cour s'étend aux autorités fédérales, communautaires et régionales, ainsi qu'aux institutions publiques qui relèvent de celles-ci; d'autre part, il attire l'attention sur les compétences en matière de contrôle des recettes fiscales, prévues par l'article 180 de la Constitution et par la loi du 4 avril 1995, et en particulier sur la nouvelle mission légale confiée à la Cour des comptes par la loi du 10 mars 1998, à savoir le contrôle du bon usage des deniers publics.

Il va de soi que l'extension susvisée du cadre du personnel ne sera opérée qu'avec l'accord du Bureau de la Chambre. Le cas échéant, cette extension n'aura d'incidence budgétaire que durant la moitié de l'année budgétaire 1999. C'est pourquoi le *premier président propose enfin de diminuer les crédits sollicités pour 1999 de 26,8 millions de francs et de ne prévoir par conséquent au budget de l'Etat pour 1991 qu'une dotation de (1 564,8 – 26,8 =) 1 538,0 millions de francs en faveur de la Cour des comptes.*

3.2. Discussion et vote

Votre rapporteur rappelle les questions et interpellations qui ont été posées et développées en commission des Finances, le 19 octobre 1998, concernant les relations financières entre les communes et l'autorité fédérale (CRA/C643) et souligne une fois de plus, à

Het grootste deel van de stijging betreft de kredieten voor de lopende uitgaven van littera B ten belope van 58 200 000 frank.

Die verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan een verzoek tot uitbreiding van het personeelskader van 5 % ingevolge nieuwe taken van het Rekenhof, wat een voorziene meeruitgave van 53,5 miljoen frank vertegenwoordigt en verdeeld is als volgt :

- B 1100	Statutair personeel wedden	50 miljoen frank
- B 1700	Eindejaarstoelage	1,5 miljoen frank
- B 3100	Patronale bijdragen RSZ	2 miljoen frank.

De stijging van de werkingsuitgaven — littera's C tot en met Q — bedraagt 15 050 000 frank (174,95 – 159,9 miljoen frank) en is vooral te wijten aan de verhoging voor :

- littera C	Bibliotheek	3 miljoen frank
- littera E	Gebouwen	7,5 miljoen frank
- littera J	Informatica en Bureautica	2,3 miljoen frank.

De verhoging van de kredieten voor de kapitaaluitgaven wordt uitsluitend verklaard in een stijging voor littera J Informatica en Bureautica. »

*
* *

Wat de nieuwe taken van het Rekenhof betreft, herinnert de eerste voorzitter er enerzijds aan dat de controlebevoegdheid van het Hof zich uitstrekt over de federale, gemeenschaps- en gewestoverheden, alsook over de openbare instellingen die eronder ressorteren; anderzijds, vestigt hij de aandacht op de bevoegdheden inzake de controle van de fiscale ontvangsten zoals vastgelegd in artikel 180 van de Grondwet en in de wet van 4 april 1995, alsook en voornamelijk op de controle van de goede besteding van de overheidsmiddelen bij wet van 10 maart 1998 toegevoegd aan de wettelijke opdrachten van het Hof.

De hogervermelde personeelsuitbreiding zal uiteraard maar worden uitgevoerd met instemming van het Bureau van de Kamer. Desgevallend zal deze personeelsuitbreiding maar een budgettaire weerslag hebben gedurende de helft van het begrotingsjaar 1999. Om die reden, stelt de eerste voorzitter tenslotte voor om de gevraagde kredieten voor 1999 te verminderen met 26,8 miljoen frank, zodat op de Rijksbegroting 1999 ten behoeve van het Hof maar een dotatie van (1 564,8 – 26,8 =) 1 538,0 miljoen frank dient te worden uitgetrokken.

3.2. Bespreking en stemming

Uw rapporteur herinnert aan de vragen en interpellaties van 19 oktober 1998 in de commissie voor de Financiën over de financiële relaties tussen de gemeenten en de federale overheid (BV/C643) en wijst er in verband daarmee nogmaals op dat het Reken-

cet égard, que conformément à la loi du 10 mars 1998, la Cour des comptes effectue des contrôles de gestion, dont les critères de référence se situent sur le plan de l'économie, de l'efficacité et de l'efficacité (voir rapport annuel 1997 de la Cour des comptes, pp. 32-34).

M. Reynders considère que la SNCB pourrait, elle aussi, faire l'objet d'un tel contrôle (voir la proposition de résolution de MM. Reynders et De Croo, Doc. Chambre n° 1613/1 du 17 juin 1998). Le tout est néanmoins de savoir si la Cour peut effectuer/effectuera plus de deux contrôles simultanément.

Ces questions, de mêmes que d'autres, devront être (re)posées *lorsque le Bureau délibérera de l'extension susvisée du cadre du personnel de la Cour des comptes*.

Le budget amendé (diminution de 26,8 millions de francs des crédits sollicités initialement) est finalement adopté à l'unanimité.

4. Secrétariat de l'« *European Evaluation Society* (EES) », 2000-2002

Par lettre du 23 octobre 1998, *le premier président de la Cour des comptes* demande que la Cour puisse assumer le secrétariat de l'EES pendant trois ans, à partir du 1^{er} janvier 2000. Il fournit à ce sujet la justification écrite suivante :

« La Cour des comptes de Belgique est membre de l'« *European Evaluation Society* ». L'EES s'assigne pour but de promouvoir la théorie, la pratique et l'application d'une évaluation qualitativement élevée dans le secteur public. Par évaluation, il faut entendre en l'occurrence : l'évaluation de la politique publique, des programmes et des organisations, des techniques d'examen, d'évaluation et d'études en profondeur. L'EES essaie d'atteindre ces objectifs par les moyens suivants :

- la promotion de l'application et de la distribution des résultats de méthodes et de techniques d'évaluation;
- l'étude d'applications possibles, l'organisation d'examens, l'échange et la diffusion d'expériences et de connaissances et l'amélioration des méthodes et des techniques d'évaluation;
- l'organisation régulière de conférences, de symposiums et d'autres activités spécifiques;

- la publication de résultats d'expériences, d'avis et de rapports.

L'association compte environ 260 membres (dont plusieurs Cours des comptes étrangères). La fonction de secrétariat de l'EES est, en principe, assumée tous les trois ans par un membre différent de l'association. Les premières années, l'*Algemene Rekenkamer* (Chambre générale des comptes des Pays-Bas) a assumé le secrétariat de l'organisation. Ultérieurement, le *National Audit Office* de Suède a repris cette tâche. Récemment, le président de l'EES, le profes-

hof, overeenkomstig de *wet van 10 maart 1998*, onderzoeken uitvoert waarbij de referentiecriteriën zich situeren op het vlak van de zuinigheid, de doelmatigheid en de doeltreffendheid (zie het jaarverslag 1997 van het Rekenhof, blz 32-34).

Ook de NMBS komt, volgens *de heer Reynders*, mogelijk in aanmerking voor een soortgelijk onderzoek door het Rekenhof (zie het voorstel van resolutie van de heren Reynders en De Croo : Stuk Kamer n° 1613/1 van 17 juni 1998). Het is evenwel zeer de vraag of het Hof meer dan twee onderzoeken gelijktijdig kan/zal uitvoeren.

Deze en andere vragen dienen (opnieuw) te worden gesteld *wanneer het Bureau beraadslaagt over de hogergenoemde personeelsuitbreiding van het Rekenhof*.

De *geamendeerde begroting* (inkrimping met 26,8 miljoen frank van de aanvankelijk gevraagde kredieten) wordt tenslotte *eenparig goedgekeurd*.

4. Secretariaat van de « *European Evaluation Society* (EES) », 2000-2002

Bij brief van 23 oktober 1998, vraagt *de eerste voorzitter van het Rekenhof* dat het Hof gedurende 3 jaar — vanaf 1 januari 2000 — het secretariaat van de EES zou mogen waarnemen. Hij verstrekt daaromtrent de hiernavolgende schriftelijke toelichting :

« Het Belgische Rekenhof is lid van de « *European Evaluation Society* ». De EES stelt zich tot doel de theorie, de praktijk en de toepassing van kwalitatief hoge evaluatie in de openbare sector te bevorderen. Onder evaluatie wordt hier verstaan : de evaluatie van openbaar beleid, programma's en organisaties, onderzoek-, evaluatie- en beoordelingstechnieken en dieptestudies. De EES tracht deze doelen te bereiken door :

- het bevorderen van de toepassing en verspreiding van de resultaten van evaluatiemethoden en technieken;

- het bestuderen van mogelijke toepassingen, het verrichten van onderzoek, de uitwisseling en verspreiding van ervaring en kennis en de verbetering van evaluatiemethoden en -technieken;

- het regelmatig organiseren van conferenties, symposia-bijeenkomsten en andere bijzondere activiteiten;

- de publicatie van bevindingen, opinies en verslagen.

De vereniging telt ongeveer 260 leden (waaronder verschillende buitenlandse rekenkamers). De secretariaatsfunctie van de EES wordt in beginsel om de drie jaar door een ander lid van de vereniging waargenomen. De Algemene Rekenkamer van Nederland stond de eerste jaren in voor het secretariaat van de organisatie. Later heeft de Zweedse *National Audit Office* die taak overgenomen. Onlangs heeft de voorzitter van de EES, professor WOLMANN (Duits-

seur WOLMANN (Allemagne), a demandé à la Cour des comptes de Belgique si elle était intéressée par l'exercice de la fonction de secrétariat pendant les trois prochaines années (lettre du 10 juin 1998).

Cette demande a été précisée oralement par plusieurs membres du conseil d'administration de l'EES au cours d'une réunion qui s'est tenue avec des membres de la Cour des comptes (Bruxelles, juillet 1998). Ces précisions font apparaître que deux fonctions sont, en fait, à pourvoir. La première est celle du secrétariat. A cet effet, il est recherché un collaborateur de secrétariat au sein de la Cour des comptes. Ce travail de secrétariat occupera environ 0,5 UTP. Outre le coût du personnel, les tâches de secrétariat reviendraient annuellement à environ un demi-million de francs belges (téléphone, fax, timbres, publications, recrutement de membres).

De plus, l'EES recherche un secrétaire général. Celui-ci devrait être recruté parmi les membres de la Cour des comptes ou les fonctionnaires dirigeants. Il est prévu que le secrétaire général s'occuperait de l'EES en moyenne 1 jour par semaine. On attend de l'intéressé(e) qu'il/elle puisse innover et collaborer activement au projet EES. En effet, il/elle est responsable de l'extension du réseau EES ⁽¹⁾.

Les frais précités (frais de personnel et de secrétariat) sont à la charge de l'organisme qui exerce la fonction de secrétariat. En effet, en vue du recrutement d'un nombre suffisant de membres, l'EES applique un taux de cotisation qui ne couvre pas les frais.

La Cour des comptes a, sous réserve de l'approbation de la Commission de la comptabilité, décidé de réagir positivement à la demande du professeur WOLMANN. Les compétences qu'elle possède ont été récemment étendues, par la loi du 10 mars 1998, à l'examen d'efficience, c'est-à-dire qu'elle a été habilitée à analyser la politique de l'autorité en fonction des trois « E » (*economy, efficiency, effectiveness* — économie, efficience et efficacité). L'examen d'évaluation, tel qu'il est étudié et promu par l'EES, est partiellement assimilable à l'examen des trois « E » ou se situe partiellement dans le prolongement de celui-ci.

La Cour des comptes estime, dès lors, que, notamment, la fonction de secrétaire général, qui a été exercée jusqu'à présent par un fonctionnaire de l'*Algemene Rekenkamer* des Pays-Bas et du *National Audit Office* de Suède, peut servir de levier au sein de sa propre organisation pour mettre en œuvre les changements requis par l'exécution des examens d'efficience. L'expérience acquise par les Cours des comptes précitées fait d'ailleurs apparaître que cette

land), aan het Rekenhof gevraagd of het geïnteresseerd is in het vervullen van de secretariaatsfunctie in de volgende drie jaar (brief van 10 juni 1998).

Die vraag werd mondeling toegelicht door een aantal leden van het bestuur van de EES tijdens een bijeenkomst met leden van het Rekenhof (Brussel, juli 1998). Uit die toelichting blijkt dat er in feite twee functies in te vullen zijn. Ten eerste moet de secretariaatsfunctie worden ingevuld. Daarvoor wordt binnen het Rekenhof een secretariaatsmedewerker gezocht. Dat secretariaatswerk zal ongeveer 0,5 FTE in beslag nemen. Behalve de personeelskosten zouden de secretariaatskosten op jaarbasis ongeveer een half miljoen Belgische frank kosten (telefoon, fax, postzegels, drukkosten publicaties, rekrutering voor lidmaatschap).

Daarnaast is de EES nog op zoek naar een secretaris-generaal. De secretaris-generaal zou moeten worden gerecruteerd uit de leidende ambtenaren of uit de leden van het Rekenhof. Er wordt voorzien dat de secretaris-generaal gemiddeld 1 dag/week met de EES bezig zal zijn. Van de secretaris-generaal wordt verwacht dat hij/zij kan innoveren en actief wil meewerken aan het EES-project. Hij/zij is immers verantwoordelijk voor de uitbouw van het EES-netwerk ⁽¹⁾.

Voornamekosten (personeels- en secretariaatskosten) zijn ten laste van de instelling die de secretariaatsfunctie vervult. De EES hanteert immers, met het oog op voldoende werving van leden, een niet-kostendekkend tarief voor lidmaatschap.

Het Rekenhof heeft, onder voorbehoud van goedkeuring door de Commissie voor de Comptabiliteit, beslist positief te reageren op het verzoek van professor WOLMANN. Zijn bevoegdheden zijn onlangs, door de wet van 10 maart 1998, uitgebreid met het doelmatigheidsonderzoek, dit wil zeggen dat het de bevoegdheid heeft gekregen het overheidsbeleid aan de drie *auditing E's* (*economy, efficiency, effectiveness*) te toetsen. Het evaluatieonderzoek, zoals het door de EES wordt bestudeerd en gepromoot, is deels hetzelfde en ligt deels in het verlengde van het onderzoek naar de drie *auditing E's*.

Het Rekenhof meent dan ook dat inzonderheid de functie van secretaris-generaal, die tot nu toe door een ambtenaar van de Nederlandse Algemene Rekenkamer respectievelijk de Zweedse *National Audit Office* werd uitgeoefend, als een hefboom binnen de eigen organisatie kan worden gebruikt om de voor het uitvoeren van doelmatigheidsonderzoeken noodzakelijke veranderingen te bewerkstelligen. De ervaring die de genoemde rekenkamers opdeden leert

⁽¹⁾ D'après les statuts de l'EES, le secrétaire général, qui est membre du conseil d'administration, est également chargé de toutes les activités administratives de l'EES, y compris la tenue du fichier des membres, le procès-verbal, les dossiers et la correspondance.

⁽¹⁾ Volgens de statuten van de EES is de secretaris-generaal, die lid is van het bestuur, ook verantwoordelijk voor al de administratieve werkzaamheden van de EES, inclusief het bijhouden van het ledenbestand, de notulen, dossiers en de correspondentie.

fonction de secrétaire général de l'EES peut avoir un impact sur le plan interne et a servi à susciter un effet de changement dans l'organisation.

Le manque d'expérience en matière d'exécution d'examen d'efficacité n'est apparemment pas un handicap en la matière. La Cour des comptes considère cette fonction plutôt comme un investissement et accorde une grande importance à l'effet d'apprentissage qui peut en résulter.

En raison des charges financières que les missions de secrétariat et la fonction de secrétaire général entraîneront pour le budget de la Cour des comptes — à savoir les frais de personnel et de secrétariat —, celle-ci estime toutefois nécessaire que les membres de la Commission de la comptabilité de la Chambre des représentants marquent leur accord sur la décision de principe prise par la Cour des comptes de réagir positivement à la demande de l'EES. ».

La commission accepte cette demande à l'unanimité.

G) MEDiateURS FEDERAUX

1. Comptes de l'année budgétaire 1997

Le budget de l'État de l'année budgétaire 1997 ne prévoyait initialement qu'une *dotation* de 30 millions de francs pour les médiateurs fédéraux.

Cette *dotation* a été portée, dans le *budget de l'État ajusté* de la même année budgétaire, à 50 millions de francs. L'article 1^{er} *bis* 01.32.4 (*nouveau*) de la loi contenant le deuxième ajustement du Budget général des dépenses dispose cependant que « le crédit supplémentaire de 20 millions de francs ne peut être utilisé par les médiateurs fédéraux qu'après que, d'une part, leurs propositions budgétaires détaillées pour l'année budgétaire 1997 auront été transmises à la Chambre des représentants et approuvées par celle-ci, et que, d'autre part, conformément aux dispositions des articles 17 et 19 de la loi du 22 mars 1995, la Chambre des représentants aura approuvé le règlement d'ordre intérieur des médiateurs et arrêté le statut et le cadre de leur personnel » (Doc. n° 1014/7 du 10 juin 1997).

(Les trois conditions précitées mises à l'octroi du crédit supplémentaire de 20 millions de francs ont été portées à l'attention des médiateurs par lettre du 16 juin 1997. Ces trois conditions ont été rappelées aux médiateurs par lettre du 7 octobre 1997.)

Les *propositions budgétaires détaillées* pour l'année budgétaire 1997 ont été adoptées en commission le 11 décembre 1997. La commission a alors fait observer que : « Il n'est ainsi encore satisfait qu'à une des trois conditions auxquelles la Chambre avait subordonné l'octroi du crédit supplémentaire » (Doc. Chambre n° 1331/1 du 16 décembre 1997).

overigens dat die functie van secretaris-generaal van de EES intern een impact kan hebben en als veranderingseffect in de organisatie werd gebruikt.

Het ervaringsgebrek op het vlak van het uitvoeren van de doelmatigheidsonderzoeken speelt daarbij klaarblijkelijk geen parten. Het Rekenhof ziet die functie eerder als een investering en hecht veel belang aan het leereffect dat van die functie kan uitgaan.

Omwille van de *financiële lasten* die de secretariaatsaken en de functie van secretaris-generaal met zich zullen meebrengen voor de begroting van het Rekenhof — met name de personeelskosten en de secretariaatskosten — acht het Rekenhof het echter nodig dat de leden van de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van volksvertegenwoordigers instemmen met de principiële beslissing van het Rekenhof om positief te reageren op de vraag van de EES. ».

De commissie stemt eenparig in met dit verzoek.

G) FEDERALE OMBUDSMANNEN

1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997

De Rijksbegroting van het begrotingsjaar 1997 voorzag aanvankelijk maar in een *dotatie* van 30 miljoen frank voor de federale ombudsmannen.

Deze *dotatie* werd in de *aangepaste Rijksbegroting* van hetzelfde begrotingsjaar opgetrokken tot 50 miljoen frank. Artikel 1^{bis} 01.32.4 (*nieuw*) van de wet houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting bepaalde nochtans dat « het bijkrediet van 20 miljoen frank door de federale ombudsmannen maar mag worden aangewend nadat : enerzijds, hun gedetailleerde begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 1997 zijn overgezonden aan en goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers; anderzijds, overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 17 en 19 van de wet van 22 maart 1995, de Kamer van volksvertegenwoordigers het huishoudelijk reglement van de ombudsmannen heeft goedgekeurd en het statuut en de formatie van hun personeel heeft vastgesteld » (Stuk n° 1014/7 van 10 juni 1997).

(Bij brief van 16 juni 1997 werd de aandacht van de ombudsmannen gevestigd op voornoemde drie voorwaarden tot het bekomen van het bijkrediet van 20 miljoen frank. Bij brief van 7 oktober 1997 werden de ombudsmannen herinnerd aan deze drie voorwaarden.)

De *gedetailleerde begrotingsvoorstellen* voor het begrotingsjaar 1997 werden op 11 december 1997 in commissie goedgekeurd. Er werd toen op gewezen dat « aldus nog maar voldaan is aan één van de drie voorwaarden die de Kamer heeft verbonden aan het verlenen van het bijkrediet van 20 miljoen frank » (Stuk Kamer n° 1331/1 van 16 december 1997).

(Les présidents des groupes CVP, PSC, PS, SP, PRL-FDF et VLD ont constaté, par lettre du 21 janvier 1998, que le crédit supplémentaire de 20 millions de francs ne pouvait toujours pas être utilisé par les médiateurs.)

Le 9 juin 1998, la commission de la Comptabilité a adopté *le statut et le cadre du personnel du service de médiation fédéral* (Doc. n° 1607/1 du 17 juin 1998). Le 7 juillet 1998, la commission des Pétitions a adopté *le règlement d'ordre intérieur* du Collège des médiateurs fédéraux (Doc. n° 1665/1 du 10 juillet 1998).

Le 10 juillet 1998, les médiateurs ont transmis les comptes de l'année budgétaire 1997.

(Bij brief van 21 januari 1998 stelden de fractievoorzitters van CVP, PSC, PS, SP, PRL-FDF en VLD vast dat het bijkrediet van 20 miljoen frank nog niet kon worden opgevraagd door de ombudsmannen).

Op 9 juni 1998 werden *personeelsstatuut en -formatie van de federale ombudsdienst* goedgekeurd door de commissie voor de Comptabiliteit (Stuk n° 1607/1 van 17 juni 1998). Op 7 juli 1998 werd het *huishoudelijk reglement* van het College van de federale ombudsmannen goedgekeurd door de commissie voor de Verzoekschriften (Stuk n° 1665/1 van 10 juli 1998).

Op 10 juli 1998 werden de rekeningen van het begrotingsjaar 1997 overgezonden door de ombudsmannen.

Budget (Doc. n° 1331/1) — <i>Begroting (Stuk n° 1331/1)</i>			Comptes 1997 — <i>Rekeningen 1997</i>	
	I. DÉPENSES COURANTES. — <i>LOPENDE UITGAVEN.</i>		I. DÉPENSES COURANTES. — <i>LOPENDE UITGAVEN.</i>	
A	Médiateurs fédéraux. — <i>Federale Ombudsmannen.</i>			
A 1000	Traitements, indemnités et charges sociales. — <i>Wedden, vergoedingen en sociale lasten.</i>	6 400 000	A —	7 419 032
B	Personnel administratif et logistique. — <i>Administratief en logistiek personeel.</i>			
B 1000	Traitements, indemnités et charges sociales. — <i>Wedden, vergoedingen, sociale lasten en aanwervingen.</i>	7 200 000		
C	Personnel universitaire. — <i>Universitair personeel.</i>			
C 1000	Traitements, indemnités, charges sociales et recrutements. — <i>Wedden, vergoedingen, sociale lasten en aanwervingen.</i>	12 600 000		
(B+C =)		(19 800 000)	« B – Personnel. — <i>Personeel</i> ».	18 696 738
E	Bâtiments. — <i>Gebouwen.</i>	(4 700 000)	E —	3 151 000
E 1000	Loyers et charges. — <i>Huur en lasten.</i>	4 600 000		
E 6000	Contrats d'entretien. — <i>Onderhoudscontracten.</i>	100 000		
H	Articles de consommation courante. — <i>Goederen voor dagelijks gebruik.</i>	(800 000)	« H – Articles de consommation et services. — <i>Verbruiksgoederen en diensten</i> ».	1 194 374
H 3000	Articles de bureau. — <i>Kantoorbenodigdheden.</i>	500 000		
H 7000	Relations externes. — <i>Externe relaties.</i>	300 000		
I	Télécommunication. — <i>Telecommunicatie.</i>	(300 000)	« I – Poste et Télécommunication. — <i>Post en Telecommunicatie</i> ».	239 895
I 1100	Frais d'expédition. — <i>Portkosten.</i>	50 000		
I 1200	Belgacom. — <i>Belgacom.</i>	250 000		
—	—	—	« G – Equipement et entretien bureaux. — <i>Uitrustingen en onderhoud kantoren</i> ».	66 516

Budget (Doc. n° 1331/1) — <i>Begroting (Stuk n° 1331/1)</i>			Comptes 1997 — <i>Rekeningen 1997</i>	
	I. DÉPENSES COURANTES. — <i>LOPENDE UITGAVEN.</i>		I. DÉPENSES COURANTES. — <i>LOPENDE UITGAVEN.</i>	
—	—	—	« J – Informatique et Bureautique. — <i>Informatica en Burotica</i> ».	7 858
K K 1000	Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i> . Abonnements + livres. — <i>Abonnementen + boeken</i> .	100 000	« C – Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i> ».	172 561
M M 5000 M 3000	Voitures. — <i>Voertuigen</i> . Location. — <i>Huur</i> . Essence. — <i>Benzine</i> .	(550 000) 350 000 200 000	M –	323 424
—	—	—	« L – Relations externes. — <i>Externe relaties</i> ».	1 539 632
N N 1000 N 3000 N 4000	Frais de missions. — <i>Kosten ten uitvoering van opdrachten</i> . Déplacements. — <i>Dienstverplaatsingen</i> . Experts. — <i>Deskundigen</i> . Rapport annuel. — <i>Jaarverslag</i> .	(1 600 000) 400 000 200 000 1 000 000	« N – Dépenses imprévisibles. — <i>Onvoorzienbare uitgaven</i> ».	– 160
Q	Dépenses imprévisibles. — <i>Onvoorzienbare uitgaven</i> .	150 000	« Q – Cotisations Organisations. — <i>Bijdragen Organisaties</i> ».	55 395
	Total crédits. — <i>Totaal lopende uitgaven</i> .	34 400 000	Total dépenses. — <i>Totaal lopende uitgaven</i> .	32 866 265
	II. DÉPENSES DE CAPITAL. — <i>KAPITAALUITGAVEN.</i>		II. DÉPENSES DE CAPITAL. — <i>KAPITAALUITGAVEN.</i>	
GG GG 1000 GG 2000 GG 3000	Equipement et entretien. — <i>Uitrustingen en onderhoud</i> . Mobilier. — <i>Meubelen</i> . Equipement bureau. — <i>Inrichting kantoor</i> . Matériel de bureau. — <i>Bureaumateriaal</i> .	(12 100 000) 9 500 000 1 900 000 700 000	GG –	987 139
II	Télécommunication. — <i>Telecommunicatie</i> .	300 000	II –	52 502
JJ JJ 1000 JJ 2000	Informatique. — <i>Informatie</i> . Hardware. — <i>Hardware</i> . Software. — <i>Software</i> .	(3 200 000) 3 000 000 200 000	JJ –	2 205 236
	Total crédits. — <i>Totaal kapitaaluitgaven</i> .	15 600 000	Total dépenses. — <i>Totaal kapitaaluitgaven</i> .	3 244 877
	Total I et II. — <i>Totaal I en II</i> .	50 000 000	Total I et II. — <i>Totaal I en II</i> .	36 111 142

Le 10 juillet 1998, les médiateurs ont également demandé de pouvoir affecter le solde 1997 d'un montant de (50 000 000 – 36 111 142 =) 13 888 858 francs à l'organisation d'une *campagne d'information* pour laquelle le budget pour 1998 prévoit déjà un crédit de 15 000 000 de francs (dépenses de capital).

Par lettre du 17 août 1998, les médiateurs ont demandé d'accorder également une attention particulière, lors de l'examen des comptes 1997, au calcul de leur *ancienneté de traitement*. (Ils ajoutent qu'ils ont reçu une fiche de traitement de la Cour des comptes.) Conformément à l'article 20 de la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux, « les règles régissant le statut pécuniaire des conseillers de la Cour des comptes (...) sont applicables aux médiateurs. »

La commission

— constate que *les litteras et les libellés des comptes de l'année budgétaire 1997* ne correspondent pas à ceux du budget afférent à la même année budgétaire et demande qu'une telle discordance ne se répète pas pour les comptes de l'année budgétaire 1998;

— note que les comptes 1997 se soldent par *un boni de 13 888 858 francs* et décide à l'unanimité que *les dépenses pour l'année budgétaire 1999* doivent être imputées, *d'une part*, sur ce boni, et, *d'autre part*, sur la dotation prévue pour l'année budgétaire 1999 (Doc. n° 1782/1 du 26 octobre 1998), qui est ramenée (par amendement) au montant (arrondi) de (100,8 – 13,88 =) 86,9 millions de francs).

2. Budgets pour les années budgétaires 1998-1999

Le budget de l'État 1998 prévoit une dotation de 100 millions de francs pour le Collège des médiateurs fédéraux.

Le 9 juin 1998, la commission a approuvé les budgets détaillés du Collège des médiateurs fédéraux pour les années budgétaires 1998 (= 100 millions de francs) et 1999 (= 100,77 millions de francs) (Doc. n° 1606/1). Les dépenses pour cette dernière année budgétaire doivent être imputées en partie (13 888 858 francs) sur le boni de 1997 (voir *supra*).

*
* *

Eveneens op 10 juli 1998 vroegen de ombudsmannen om het saldo 1997 van (50 000 000 – 36 111 142 =) 13 888 858 frank in 1998 te mogen aanwenden voor de *informatiecampagne*, waarvoor de begroting voor 1998 al voorziet in een krediet van 15 000 000 frank (kapitaaluitgaven).

Bij brief van 17 augustus 1998 vroegen de *ombudsmannen* om, bij het onderzoek van de rekeningen 1997, eveneens aandacht te schenken aan de berekening van hun *weddenanciënniteit*. (Zij voegen eraan toe dat zij een weddenfiche ontvingen van het Rekenhof.) Overeenkomstig artikel 20 van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen, « is de wedderegel van de raadsheren van het Rekenhof (...) van toepassing op de ombudsmannen ».

De commissie

— stelt vast dat *de littera's en de libellés van de rekeningen van het begrotingsjaar 1997* niet overeenstemmen met deze van de begroting voor hetzelfde begrotingsjaar, en vraagt dat dit euvel zich niet herhaalt voor de rekeningen van het begrotingsjaar 1998;

— noteert dat de rekeningen 1997 worden gesloten met *een boni van 13 888 858 frank*, en beslist eenparig dat *de uitgaven voor het begrotingsjaar 1999* dienen te worden aangerekend : *enerzijds*, op dit boni; *anderzijds*, op de dotatie voor het begrotingsjaar 1999 (stuk Kamer n° 1782/1 van 26 oktober 1998) die (door amendering) wordt ingekrompen tot (100,8 – 13,88 =) afgerond 86,9 miljoen frank.

2. Begrotingen voor de begrotingsjaren 1998-1999

De Rijksbegroting 1998 voorziet in een dotatie van 100 miljoen frank voor het College van de federale ombudsmannen.

Op 9 juni 1998 heeft de commissie de gedetailleerde begrotingen van het College van de federale ombudsmannen voor de begrotingsjaren 1998 (= 100 miljoen frank) en 1999 (= 100,77 miljoen frank) goedgekeurd (Stuk n° 1606/1). De uitgaven voor laatstgenoemd begrotingsjaar moeten deels (13 888 858 frank) worden aangerekend op het boni 1997 (zie hoger).

*
* *

H) BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES
POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1999 / AMENDE-
MENTS PRÉSENTÉS PAR LA COMMISSION

H) ALGEMENE UITGAVENBEGROTING
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1999 / AMENDE-
MENTEN VOORGESTELD DOOR DE COMMIS-
SIE

	Budget 1997 — <i>Begroting 1997</i>	Boni 1997 — <i>Boni 1997</i>	Budget 1998 — <i>Begroting 1998</i>	Budget 1999 / Crédits sollicités — <i>Begroting 1999 : Gevraagde kredieten</i>	Budget 1999 / Proposition de la commission de la Comptabilité — <i>Begroting 1999 : Voorstel van de commissie voor de Comptabiliteit</i>
Comité P. — <i>Co- mité P</i>	105 520 000	6 180 018	129 923 761	146 140 000	146 780 018
Comité R. — <i>Co- mité I</i>	70 715 000	19 249 887	71 552 543	71 840 000	72 249 887
Médiateurs. — <i>Ombudsmannen</i>	50 000 000 (a)	13 888 858	100 000 000	100 770 000 (b)	(b)
Cour des comp- tes. — <i>Reken- hof</i>	1 439 700 000	101 242 310	1 486 700 000	1 564 800 000	1 538 000 000
		140 561 073 (c)			

(a) Y compris le crédit supplémentaire de 20 millions de francs.

(b) Déjà adopté en commission le 9 juin 1998 : rapport de M. Didden, Doc. n° 1606/1 du 17 juin 1998.

(c) Le boni 1997 de la Cour des comptes (= 101 242 310) qui sera intégralement reversé au Trésor.

Étant donné que les dépenses de l'année budgétaire 1999 pour les Comités P et R et pour les médiateurs fédéraux seront partiellement imputées au boni de leurs comptes 1997 (6 180 018 + 19 249 887 + 13 888 858) et que les crédits sollicités par la Cour des comptes sont en baisse de 26,8 millions de francs (= 1 538 000 000), *la commission propose à l'unanimité de modifier comme suit les crédits d'engagement et d'ordonnancement prévus pour les dotations pour l'année budgétaire 1999 au budget général des dépenses (Doc. n° 1782/1-98/99, pp. 148-151) :*

(en millions de francs)

a) *Dotations aux assemblées nationales législatives (Division 32) :*

— 01.32.2 Chambre des représentants :
(3 200 + 65,3 =) 3 265,3

b) *Autres dotations (Division 33) :*

— 01.33.4 Cour des comptes
(1 564,8 – 26,8 =) 1 538,0;
— 01.33.5 Collège des médiateurs fédéraux : (100,8 – 13,9 =) 86,9;

(a) Met inbegrip van het bijkrediet van 20 miljoen frank.

(b) Reeds goedgekeurd in commissie op 9 juni 1998 : verslag van de heer Didden, Stuk n° 1606/1 van 17 juni 1998.

(c) Het boni 1997 van het Rekenhof (= 101 242 310) zal volledig worden teruggestort aan de Schatkist.

Aangezien de uitgaven van het begrotingsjaar 1999 voor de Comités P en I en voor de federale ombudsmannen deels zullen worden aangerekend op het boni van hun rekeningen 1997 (6 180 018 + 19 249 887 + 13 888 858) en de door het Rekenhof gevraagde kredieten dalen met 26,8 miljoen frank (= 1 538 000 000), *stelt de commissie eenparig voor de vastleggings- en ordonnanceringskredieten ingeschreven voor de dotaties voor het begrotingsjaar 1999 in de algemene uitgavenbegroting (Stuk n° 1782/1-98/99, blz. 148-151) als volgt te wijzigen :*

(in miljoenen frank)

a) *Dotaties aan de Nationale Wetgevende Vergaderingen (Afdeling 32) :*

— 01.32.2 Kamer van volksvertegenwoordigers :
(3 200 + 65,3 =) 3 265,3

b) *Andere dotaties (Afdeling 33) :*

— 01.33.4 Rekenhof
(1 564,8 – 26,8 =) 1 538,0;
— 01.33.5 College van de federale Ombudsmannen : (100,8 – 13,9 =) 86,9;

— 01.33.7 Comité permanent de contrôle des services de police : $(146,2 - 5,6 =)$ 140,6

— 01.33.8 Comité permanent de contrôle des services de renseignements : $(72,0 - 19 =)$ 53,0.

Le rapporteur,

J. VAN EETVELT

Le président,

R. LANGENDRIES

— 01.33.7 Vast Comité van Toezicht op de politiediensten : $(146,2 - 5,6 =)$ 140,6

— 01.33.8 Vast Comité van Toezicht op de inlichtingendienst : $(72,0 - 19 =)$ 53,0.

De rapporteur,

J. VAN EETVELT

De voorzitter,

R. LANGENDRIES

**A. — CHAMBRE DES
REPRÉSENTANTS**
1) Comptes de l'année budgétaire 1997
**A. — KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**
1) Rekeningen van het begrotingsjaar 1997

Littera	Omschrijving Libellé	Uitgaven Dépenses	Krediet Crédit	Saldo Solde
A	DEPUTES	877.145.839	904.150.000	27.004.161
A 50000	KAMERLEDEN			
	INDENNITES PARLEMENTAIRES	505.732.216	519.500.000	13.767.784
A 60000	PARLEMENTAIRE VERGOEDINGEN			
	INDENNITES ANCIENS MEMBRES	25.701.317	37.200.000	11.498.683
	VERGOEDINGEN GEWEZEN LEDEN			
A 70000	COMPLEMENTES	46.688.541	44.200.000	2.488.541
	TOESLAGEN			
A 80000	CHARGES SOCIALES	292.643.580	292.700.000	56.420
	SOCIALE LASTEN			
A 90000	COMMISSIONS	6.380.185	10.550.000	4.169.815
	COMMISSIES			
B	PERSONNEL	943.613.904	981.870.000	38.256.096
B 10000	PERSONNEL			
	TRAITEMENTS, SALAIRES ET PROGRAMM	818.663.253	834.020.000	15.356.747
	WEDDEN, LONEN EN SOCIALE PROGRAMM			
B 20000	COMPLEMENTES - PERSONNEL	67.313.311	88.240.000	20.926.689
	TOESLAGEN - PERSONNEEL			
B 30000	CHARGES PATRONALES	56.288.139	57.890.000	1.601.861
	WERKGEVERSLASTEN			
B 40000	INDENNITES	417.147	520.000	102.853
	VERGOEDINGEN			
B 50000	FRAIS DE REUNIONS & MISSIONS	932.054	1.200.000	267.946
	VERGADERKOSTEN & ZENDINGEN			
C	BIBLIOTHEQUE	7.350.196	10.700.000	3.349.804
C 10000	BIBLIOTHEEK			
	ABONNEMENTS, ACHATS ET RELIURES	5.499.912	5.500.000	88
	ABONNEMENTEN, AANKOPEN EN INBINDE			
C 20000	MENUES DEPENSES	26.683	100.000	73.317
	KLEINE UITGAVEN			
C 30000	MICROFILM	755.680	2.700.000	1.944.320
	MICROFILM			
C 40000	BANQUES DE DONNEES	1.067.921	2.400.000	1.332.079
	DATABANKEN			
D	IMPRIMEURS	60.534.369	90.850.000	30.315.631
D 10000	DRUKKERS			
	DOCUMENTS PARLEMENTAIRES	41.315.004	65.000.000	23.684.996
	PARLEMENTAIRE STUKKEN			
D 50000	PUBLICATIONS	17.579.603	25.350.000	7.770.397
	PUBLICATIES			
D 60000	RELIURE	1.639.762	500.000	1.139.762
	INBINDEN			
DD	IMPRIMERIE	2.758.800	7.500.000	4.741.200
DD 10000	DRUKKERIJ			
	EQUIPEMENT IMPRIMERIE CENTRALE	2.758.800	7.500.000	4.741.200
	UITRUSTING CENTRALE DRUKKERIJ			
E	BATIMENTS	13.977.232	19.240.000	5.262.768
	GEBOUWEN			

Littera	Omschrijving Libellé	Uitgaven Dépenses	Krediet Crédit	Saldo Solde
E 10000	AMENAGEMENT - BATIMENTS	2.095.898	3.500.000	1.404.102
E 20000	INRICHTING - GEBOUWEN	8.778.538	9.500.000	721.462
E 30000	CONTRATS D'ENTRETIEN ONDERHOUDSCONTRACTEN	1.504.669	3.500.000	1.995.331
E 40000	FOURNITURES HOMMES DE METIER BENODIGDHEDEN VAKLUI	920.865	990.000	69.135
E 50000	ASSURANCES BATIMENTS VERZEKERINGEN GEBOUWEN	292.749	500.000	207.251
E 60000	SECURITE - BADGES VEILIGHEID - BADGES	25.030	250.000	224.970
E 70000	VANDALISME VANDALISME	0	0	0
E 80000	LOCATION BATIMENTS VERHUREN GEBOUWEN	359.483	1.000.000	640.517
	FRAIS DE DEMENAGEMENT VERHUIZINGSKOSTEN			
EE	BATIMENTS GEBOUWEN	29.693.953	54.500.000	24.806.047
EE 10000	ETUDES STUDIES	0	500.000	500.000
EE 20000	GROS-OEUVRE RUWBOW	21.276.572	40.000.000	18.723.428
EE 30000	FINITION AFWERKING	0	0	0
EE 40000	DECORATION DECORATIE	0	1.000.000	1.000.000
EE 50000	ELECTRICITE ELEKTRICITEIT	4.384.462	5.000.000	615.538
EE 60000	SECURITE VEILIGHEID	3.748.719	6.000.000	2.251.281
EE 80000	SQUARES & PARKINGS PLANTSOENEN & PARKINGS	284.200	2.000.000	1.715.800
EE 90000	ACHAT BATIMENTS AANKOOP GEBOUWEN	0	0	0
F	CONSOMMATION : ELECTRICITE GAZ & VERBRUIK : ELEKTRICITEIT GAS & WA	13.657.617	15.050.000	1.392.383
F 10000	ELECTRICITE ELEKTRICITEIT	7.957.971	9.000.000	1.042.029
F 20000	GAZ GAS	4.933.370	5.000.000	66.630
F 30000	EAU WATER	766.276	850.000	83.724
F 40000	MAZOUT STOOKOLIE	0	200.000	200.000
G	EQUIPEMENT ET ENTRETIEN UITRUSTING EN ONDERHOUD	32.916.524	27.450.000	5.466.524
G 10000	LOCAUX LOKALEN	5.267.252	5.550.000	282.748
G 20000	MACHINES DE BUREAU BUREAUMACHINES	760.998	3.000.000	2.239.002

Littera	Omschrijving Libellé	Uitgaven Dépenses	Krediet Crédit	Saldo Solde
G 40000	OEUVRES D'ART KUNSTWERKEN	375.318	2.400.000	2.024.682
G 50000	MACHINES D'ENTRETIEN ONDERHOUDSMACHINES	86.926	500.000	413.074
G 60000	IMPRIMERIE DRUKKERIJ	26.426.030	16.000.000	10.426.030
GG	EQUIPEMENT UITRUSTING	467.691	5.000.000	4.532.309
GG 10000	MOBILIER MEUBILAIR	467.691	5.000.000	4.532.309
H	ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE VERBRUIKSGOEDEREN	29.251.987	32.400.000	3.148.013
H 10000	BUVETTES - CONSOMMATION	4.546.227	4.000.000	546.227
H 20000	KOFFIEKAMERS - VERBRUIK REFAS SEANCES TARDIVES	3.169.290	2.300.000	869.290
H 30000	MAALTIJDEN LATE ZITTINGEN ARTICLES DE BUREAU	12.405.127	12.400.000	5.127
H 40000	BUREAUARTIKELN VETEMENTS DE SERVICE	2.687.413	3.900.000	1.212.587
H 50000	DIENSTKLEDIJ DISTINCTIONS HONORIFIQUES	297.869	1.000.000	702.131
H 60000	ONDERSCHIEDINGSTEKENS NETTOYAGE	3.528.927	4.700.000	1.171.073
H 70000	SCHOONMAAK DINERS ET RECEPTIONS	2.382.886	3.450.000	1.067.114
H 90000	DINERS EN RECEPTIES DIVERS	234.248	650.000	415.752
H	ALLERLEI			
I	P.T.T. & BANQUES P.T.T. & BANKEN	3.227.885	12.310.000	9.082.115
I 10000	P.T.T.	19.806.924	22.650.000	2.843.076
I 20000	P.T.T. BANQUES BANKEN	23.034.809	34.960.000	11.925.191
II	P.T.T.	3.444.011	3.000.000	444.011
II 20000	P.T.T. TELEPHONE (central) TELEFOON (centraal)	3.444.011	3.000.000	444.011
J	INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE INFORMATICA EN BUREAUTICA	28.651.341	38.240.000	9.588.659
J 10000	CONTRATS LOGICIELS	14.885.481	20.120.000	5.234.519
J 20000	SOFTWARE CONTRACTEN			
J 30000	CONTRATS DE MAINTENANCE	11.018.820	13.520.000	2.501.180
J 40000	MAINTENANCE CONTRACTEN			
J	COMMUNICATION	1.228.552	1.500.000	271.448
J	COMMUNICATIE			
J	FORMATION DU PERSONEL	979.932	1.600.000	620.068
J	OPLEIDING PERSONEEL			

Littera	Omschrijving Libellé	Uitgaven Dépenses	Krediet Crédit	Saldo Solde
J 50000	FOURNITURES BIJHORIGHEDEN	538.556	1.500.000	961.444
JJ	INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE INFORMATICA & BUROTICA	29.306.386	53.500.000	24.193.614
JJ 10000	HARDWARE HARDWARE	20.784.587	32.000.000	11.215.413
JJ 20000	ACHAT SOFTWARE AANKOOP SOFTWARE	2.211.822	3.200.000	988.178
JJ 30000	DEVELOPPEMENT DE LOGICIELS ONTWIKKELING VAN PROGRAMMA'S	3.785.883	5.800.000	2.014.117
JJ 40000	COMMUNICATION COMMUNICATIE	2.524.094	12.500.000	9.975.906
K	DOCUMENTATION DOCUMENTATIE	14.288.509	20.650.000	6.361.491
K 30000	JOURNAUX & PERIODIQUES & TELEX DAGBLADEN & TIJDSCHRIFTEN & TELEX	5.946.564	6.000.000	53.436
K 40000	ACCUEIL ONTHAAL	559.864	3.500.000	2.940.136
K 50000	VIDEO & FILM VIDEO & FILM	14.505	500.000	485.495
K 60000	COURS DE LANGUES - DOC. TAALCOURSSEN - DOC.	384.250	450.000	65.750
K 70000	BROCHURES D'INFORMATION INFORMATIEBROCHURES	104.017	2.500.000	2.395.983
K 80000	DOCUMENTATION DOCUMENTATIE	7.279.309	7.700.000	420.691
L	COLLOQUES, DELEGATIONS ETRANGERES COLLOQUIA, BUITENLANDSE DELEGATIES	1.242.309	9.750.000	8.507.691
L 10000	ORGANISATION DE COLLOQUES INRICHTING COLLOQUIA	3.282	750.000	753.282
L 50000	DELEGATIONS ETRANGERES & STAGIAIR BUITENLANDSE DELEGATIES & STAGIAI	729.512	3.200.000	2.470.488
L 60000	RELATIONS PUBLIQUES PUBLIC RELATIONS	310.172	800.000	489.828
L 80000	CADEAUX DE RELATION RELATIEGESCHENKEN	205.907	500.000	294.093
L 90000	EMISSIONS DE TV TV-UITZENDINGEN	0	4.500.000	4.500.000
M	VOITURES WAGENPARK	3.678.076	4.470.000	791.924
M 10000	ASSURANCES - VOITURES VERZEKERINGEN - WAGENPARK	767.097	820.000	52.903
M 20000	TAXIS TAXIS	1.077.393	1.100.000	22.607
M 30000	ESSENCE & HUILE BENZINE & OLIE	1.241.421	1.700.000	458.579
M 40000	REPARATIONS ET ENTRETIEN HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	336.665	750.000	413.335
M 50000	PARKING PARKING	255.500	100.000	155.500

Littera	Omschrijving Libellé	Uitgaven Dépenses	Krediet Crédit	Saldo Solde
MM	VOITURES	0	1.500.000	1.500.000
	WAGENPARK			
MM 10000	ACHAT DE NOUVELLES VOITURES	0	1.500.000	1.500.000
	AANKOOP NIEUWE WAGENS			
N	DEPENSES IMPREVISIBLES	13.607.863	24.700.000	11.092.137
	ONVOORZIENBARE UITGAVEN			
O	VLAAMSE RAAD	0	0	0
	VLAAMSE RAAD			
O 20000	INTERVENTIONS DU VR	0	0	0
	BIJDRAGEN VR			
P	CONSEIL DE LA REGION BRUXELLES-CA	6.066.096	5.680.000	386.096
	BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE RAAD			
P 20000	INTERVENTION DU CRB	6.066.096	5.680.000	386.096
	BIJDRAGEN BHR			
Q	ORGANISATIONS EXTRA-PARLEMENTAIRE	17.067.932	18.750.000	1.682.068
	EXTRA-PARLEMENTAIRE ORGANISATIES			
Q 10000	CONSEIL DE L'EUROPE	3.753.824	3.820.000	66.176
	RAAD VAN EUROPA			
Q 20000	U.E.O.	1.652.904	1.780.000	127.096
	W.E.U.			
Q 40000	BENELUX	3.885.902	4.600.000	714.098
	BENELUX			
Q 50000	O.T.A.N.	3.460.000	3.500.000	40.000
	N.A.V.O.			
Q 60000	UNION INTERPARLEMENTAIRE	2.830.000	2.900.000	70.000
	INTERPARLEMENTAIRE UNIE			
Q 70000	PRO LEGE	300.000	350.000	50.000
	PRO LEGE			
Q 80000	C.S.C.E.	1.185.302	1.800.000	614.698
	K.V.S.E.			
R	GROUPE POLITIQUES	718.654.587	746.010.000	27.355.413
	POLITIEKE FRACTIES			
R 10000	SUBSIDES AUX GROUPE	250.361.309	255.200.000	4.838.691
	TOELAGEN AAN DE FRACTIES			
R 20000	COLLABORATEURS UNIVERSITAIRES	196.706.793	210.840.000	14.133.207
	UNIVERSITAIRE MEDEWERKERS			
R 30000	COLLABORATEURS ADMINISTRATIFS	163.874.450	163.940.000	65.550
	ADMINISTRATIEVE MEDEWERKERS			
R 40000	PERSONNEL DES MEMBRES DU BUREAU	42.719.147	44.670.000	1.950.853
	PERSONEEL VAN DE LEDEN VAN HET BU			
R 50000	CHARGES PATRONALES	64.992.888	71.360.000	6.367.112
	WERGEVERSLASTEN			
	TOTAAL - TOTAL	2.832.015.145	3.051.290.000	219.274.855

2) Ajustement du budget de l'année budgétaire 1998
2.1. Dépenses courantes

littera		Initial — Oorspronkelijk	Ajustement — Aanpassing	Budget ajusté — Aangepaste begroting
N	Dépenses imprévisibles. — Onvoorzienbare uitgaven	—	+ 5 000 000	5 000 000
R	Groupes politiques. — Politieke fracties			
R 20 000	Collaborateurs universitaires. — Universitaire medewerkers	223 000 000	– 2 500 000	220 500 000
R 30 000	Collaborateurs universitaires. — Administratieve medewerkers	178 200 000	– 2 500 000	175 700 000
Total dépenses courantes. — Totaal lopende uitgaven		2 923 550 000	—	2 923 550 000

2.2. Dépenses de capital

littera		Initial — Oorspronkelijk	Ajustement — Aanpassing	Budget ajusté — Aangepaste begroting
EE 90 000	Achat bâtiments. — Aankoop gebouwen	—	+ 220 000 000	220 000 000
Total dépenses de capital. — Totaal kapitaaluitgaven		90 300 000	+ 220 000 000	310 300 000

2.3. Total général

Initial = 3 013 850 000
Ajusté = 3 233 850 000

2) Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 1998
2.1. Lopende uitgaven
2.2. Kapitaaluitgaven
2.3. Algemeen totaal

Oorspronkelijk = 3 013 850 000
Aangepast = 3 233 850 000

3) Budget pour l'année budgétaire 1999

3) Begroting voor het begrotingsjaar 1999

Budget 1999 — Begroting 1999		Budget — Begroting			1999
		1996 CC 24.01.96	1997 CC 26.11.96	1998 CC 15.12.97	Budget — Begroting
DÉPENSES COURANTES. — LOPENDE UITGAVEN.					
A	Députés. Kamerleden.				
		953 242 000	904 150 000	904 880 000	967 520 000
A 50000	Indemnités parlementaires. Parlementaire vergoedingen.	521 500 000	519 500 000	517 900 000	527 600 000
A 60000	Indemnités anciens députés. Vergoedingen gewezen kamerleden.	98 350 000	37 200 000	25 200 000	84 200 000
A 70000	Compléments députés. Toeslagen kamerleden.	48 800 000	44 200 000	48 700 000	48 900 000
A 80000	Charges sociales députés. Sociale lasten kamerleden.	275 042 000	292 700 000	302 500 000	297 960 000
A 90000	Commissions. Commissies.	9 550 000	10 550 000	10 580 000	8 860 000
B	Personnel. Personeel.	984 655 000	981 870 000	971 980 000	1 004 500 000
B 10000	Traitements, salaires et progr. sociale. Wedden, lonen en sociale programmatie.	845 020 000	834 020 000	848 280 000	873 700 000
B 20000	Compléments – Personnel. Toeslagen – Personeel.	82 400 000	88 240 000	66 000 000	70 800 000
B 30000	Charges patronales. Werkgeverslasten.	55 935 000	57 890 000	56 850 000	58 750 000
B 40000	REPAS : chauff. – imprim. – expéditeurs. MAALTIJDEN : chauff. – drukk. – verzenders.	400 000	520 000	450 000	450 000
B 50000	Frais de réunions & missions. Vergaderkosten & zendingen.	900 000	1 200 000	850 000	800 000
C	Bibliothèque. Bibliotheek.	9 200 000	10 700 000	9 650 000	10 250 000
C 10000	Abonnements, achats et reliures. Abonnementen, aankopen en inbinden.	4 500 000	5 500 000	6 950 000	7 500 000
C 20000	Menues dépenses. Kleine uitgaven.	100 000	100 000		
C 30000	Microfilm. Microfilm.	2 200 000	2 700 000	1 150 000	900 000
C 40000	Banques de données. Databanken.	2 400 000	2 400 000	1 550 000	1 850 000
D	Imprimeurs. Drukkers.	123 350 000	90 850 000	74 000 000	61 500 000
D 10000	Documents parlementaires. Parlementaire stukken.	93 000 000	65 000 000	50 000 000	40 000 000

Budget 1999 — Begroting 1999			Budget — Begroting			1999
			1996 CC 24.01.96	1997 CC 26.11.96	1998 CC 15.12.97	Budget — Begroting
D	50000	Publications. <i>Publicaties.</i>	29 850 000	25 350 000	23 500 000	20 500 000
D	60000	Reliure. <i>Inbinden.</i>	500 000	500 000	500 000	1 000 000
E		Bâtiments. <i>Gebouwen.</i>	51 150 000	19 240 000	16 500 000	15 680 000
E	10000	Aménagement – Bâtiments. <i>Inrichting – Gebouwen.</i>	3 500 000	3 500 000	5 000 000	4 000 000
E	20000	Contrats d'entretien. <i>Onderhoudscontracten.</i>	10 000 000	9 500 000	10 000 000	10 000 000
E	30000	Fournitures hommes de métier. <i>Benodigdheden vaklui.</i>	4 000 000	3 500 000		
E	40000	Assurances bâtiments. <i>Verzekeringen gebouwen.</i>	800 000	990 000	1 000 000	1 280 000
E	50000	Sécurité – Badges. <i>Veiligheid – Badges.</i>	500 000	500 000	400 000	400 000
E	60000	Vandalisme. <i>Vandalisme.</i>	250 000	250 000	100 000	
E	70000	Location bâtiments. <i>Verhuren gebouwen.</i>	17 100 000			
E	80000	Frais de déménagement. <i>Verhuizingskosten.</i>	15 000 000	1 000 000		
F		Consommation : électricité gaz & eau. <i>Verbruik : elektriciteit gas & water.</i>	16 850 000	15 050 000	13 200 000	14 400 000
F	10000	Électricité. <i>Elektriciteit.</i>	10 000 000	9 000 000	7 000 000	8 000 000
F	20000	Gaz. <i>Gas.</i>	6 000 000	5 000 000	5 000 000	5 400 000
F	30000	Eau. <i>Water.</i>	650 000	850 000	1 000 000	1 000 000
G		Équipement et entretien. <i>Uitrusting en onderhoud.</i>	39 970 000	27 450 000	35 150 000	41 250 000
G	10000	Locaux. <i>Lokalen.</i>	4 000 000	5 550 000	6 200 000	5 950 000
G	40000	Œuvres d'art. <i>Kunstwerken.</i>	2 570 000	2 400 000	2 450 000	1 750 000
G	50000	Machines d'entretien. <i>Onderhoudsmachines.</i>	350 000	500 000	550 000	550 000
G	60000	Imprimerie. <i>Drukkerij.</i>	30 500 000	16 000 000	25 200 000	33 000 000

Budget 1999 — Begroting 1999		Budget — Begroting			1999
		1996 CC 24.01.96	1997 CC 26.11.96	1998 CC 15.12.97	Budget — Begroting
H	Articles de consommation courante. <i>Verbruiksgoederen.</i>	33 095 000	32 400 000	30 630 000	32 550 000
H 10000	Buvettes – Consommation. <i>Koffiekamers – Verbruik.</i>	4 500 000	4 000 000	4 500 000	4 500 000
H 20000	Repas séances tardives. <i>Maaltijden late zittingen.</i>	2 300 000	2 300 000	2 300 000	1 500 000
H 30000	Articles de bureau. <i>Bureauartikelen.</i>	12 400 000	12 400 000	12 000 000	13 000 000
H 40000	Vêtements de service. <i>Dienstkledij.</i>	4 200 000	3 900 000	3 500 000	3 200 000
H 50000	Distinctions honorifiques. <i>Onderscheidingstekens.</i>	600 000	1 000 000	900 000	3 000 000
H 60000	Nettoyage. <i>Schoonmaak.</i>	5 000 000	4 700 000	4 250 000	4 250 000
H 70000	Diners et réceptions. <i>Diners en recepties.</i>	3 450 000	3 450 000	2 850 000	2 750 000
H 90000	Divers. <i>Allerlei.</i>	645 000	650 000	330 000	350 000
I	PTT & Banques. <i>PTT & Banken.</i>	-10 310 000	-12 310 000	1 820 000	2 120 000
I 10000	PTT. <i>PTT.</i>	24 650 000	22 650 000	21 800 000	22 100 000
I 11000	Frais d'expédition. <i>Verzendingskosten.</i>	(5 200 000)	(5 200 000)	(4 500 000)	(4 100 000)
I 12000	Telecom. <i>Telecom.</i>	(19 450 000)	(17 450 000)	(17 300 000)	(18 000 000)
I 20000	Banques. <i>Banken.</i>	-34 960 000	-34 960 000	-19 980 000	-19 980 000
J	Informatique et Bureautique. <i>Informatica en bureautica.</i>	37 722 500	38 240 000	38 100 000	38 600 000
J 10000	Contrats logiciels. <i>Software contracten.</i>	20 036 000	20 120 000	15 500 000	16 500 000
J 20000	Contrats de maintenance. <i>Onderhoudscontracten.</i>	13 086 500	13 520 000	15 000 000	14 000 000
J 30000	Communication. <i>Communicatie.</i>	1 500 000	1 500 000	3 500 000	4 000 000
J 40000	Formation du personnel. <i>Opleiding personeel.</i>	1 600 000	1 600 000	2 600 000	2 600 000
J 50000	Fournitures. <i>Bijhorigheden.</i>	1 500 000	1 500 000	1 500 000	1 500 000

Budget 1999 — Begroting 1999		Budget — Begroting			1999
		1996 CC 24.01.96	1997 CC 26.11.96	1998 CC 15.12.97	Budget — Begroting
K	Documentation. <i>Documentatie.</i>	21 450 000	20 650 000	17 150 000	18 200 000
K 30000	Journaux & périodiques & télex. <i>Dagbladen & tijdschriften & telex.</i>	6 000 000	6 000 000	6 000 000	6 200 000
K 40000	Relations publiques. <i>Public relations.</i>	1 800 000	3 500 000	2 000 000	2 000 000
K 50000	Vidéo & Film. <i>Video & Film.</i>	2 000 000	500 000	100 000	50 000
K 60000	Cours de langues – Doc. <i>Taalcursussen – Doc.</i>	450 000	450 000	450 000	450 000
K 70000	Brochures d'information. <i>Informatiebrochures.</i>	3 300 000	2 500 000	1 900 000	1 000 000
K 80000	Documentation. <i>Documentatie.</i>	7 900 000	7 700 000	6 700 000	8 500 000
L	Colloques, délégations étrangères et pri. <i>Colloquia, buitenlandse delegaties en pri.</i>	5 700 000	9 750 000	5 000 000	2 400 000
L 10000	Organisation de colloques. <i>Inrichting colloquia.</i>	1 200 000	750 000	700 000	600 000
L 50000	Délégations étrangères & stagiaires. <i>Buitenlandse delegaties & stagiairs.</i>	3 200 000	3 200 000	1 200 000	1 000 000
L 60000	Relations publiques. <i>Public relations.</i>	600 000	800 000	800 000	500 000
L 61000	Journées portes ouvertes. <i>Opendeurdagen.</i>	600 000	600 000	600 000	400 000
L 62000	Participation à des expositions. <i>Deelname aan tentoonstellingen.</i>	0	200 000	200 000	100 000
L 80000	Cadeaux de relation. <i>Relatiegeschenken.</i>	500 000	500 000	300 000	300 000
L 90000	Émissions de TV. <i>TV-uitzendingen.</i>	200 000	4 500 000	2 000 000	
M	Voitures. <i>Wagenpark.</i>	3 850 000	4 470 000	3 820 000	3 300 000
M 10000	Assurances – Voitures. <i>Verzekeringen – Wagenpark.</i>	650 000	820 000	820 000	850 000
M 20000	Taxis. <i>Taxis.</i>	1 100 000	1 100 000	1 100 000	700 000
M 30000	Essence & huile. <i>Benzine & olie.</i>	1 500 000	1 700 000	1 200 000	1 000 000
M 40000	Réparations et entretien. <i>Herstellingen en onderhoud.</i>	500 000	750 000	500 000	500 000
M 50000	Parking. <i>Parking.</i>	100 000	100 000	200 000	250 000

Budget 1999 — Begroting 1999		Budget — Begroting			1999
		1996 CC 24.01.96	1997 CC 26.11.96	1998 CC 15.12.97	Budget — Begroting
N	Dépenses imprévisibles. <i>Onvoorzienbare uitgaven.</i>	1 000 000	24 700 000		5 000 000
O	Vlaamse Raad. <i>Vlaamse Raad.</i>	– 14 000 000			
O 20000	Interventions du VR. <i>Bijdragen VR.</i>	– 14 000 000			
P	Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. <i>Brusselse Hoofdstedelijke Raad.</i>	– 5 680 000	– 5 680 000	– 5 800 000	– 1 450 000
P 20000	Intervention du CRB. <i>Bijdrage BHR.</i>	– 5 680 000	– 5 680 000	– 5 800 000	– 1 450 000
Q	Organisations extra-parlementaires. <i>Extra-parlementaire organisaties.</i>	17 870 000	18 750 000	28 940 000	33 585 000
Q 10000	Conseil de l'Europe. <i>Raad van Europa.</i>	3 660 000	3 820 000	3 890 000	3 875 000
Q 20000	UEO. <i>WEU.</i>	1 740 000	1 780 000	1 800 000	1 800 000
Q 40000	Bénélux. <i>Benelux.</i>	4 460 000	4 600 000	4 600 000	4 650 000
Q 50000	OTAN. <i>NAVO.</i>	3 380 000	3 500 000	3 500 000	3 550 000
Q 60000	Union interparlementaire. <i>Interparlementaire Unie.</i>	2 830 000	2 900 000	13 000 000	17 830 000
Q 70000	Pro lege. <i>Pro lege.</i>	300 000	350 000	350 000	350 000
Q 80000	OSCE. <i>OVSE.</i>	1 500 000	1 800 000	1 800 000	1 530 000
R	Groupes politiques. <i>Politieke fracties.</i>	727 908 400	746 010 000	778 530 000	839 750 000
R 10000	Subsides aux groupes. <i>Toelagen aan de fracties.</i>	251 175 000	255 200 000	255 700 000	258 200 000
R 20000	Collaborateurs universitaires. <i>Universitaire medewerkers.</i>	206 270 000	210 840 000	223 000 000	256 900 000
R 30000	Collaborateurs administratifs. <i>Administratieve medewerkers.</i>	162 939 400	163 940 000	178 200 000	191 470 000
R 40000	Personnel des membres du Bureau. <i>Personeel van de leden van het Bureau.</i>	38 917 000	44 670 000	47 750 000	46 970 000
R 50000	Charges patronales. <i>Werkgeverslasten.</i>	68 607 000	71 360 000	73 880 000	86 210 000

Budget 1999 — Begroting 1999		Budget — Begroting			1999
		1996 CC 24.01.96	1997 CC 26.11.96	1998 CC 15.12.97	Budget — Begroting
DÉPENSES DE CAPITAL. — KAPITAALUITGAVEN.					
CC	Bibliothèque. <i>Bibliotheek.</i>	2 700 000			2 000 000
CC 10000	Microfilmie documents. <i>Microverfilmen stukken.</i>	2 200 000			2 000 000
DD	Imprimerie. <i>Drukkerij.</i>		7 500 000	5 000 000	2 000 000
DD 10000	Équipement imprimerie centrale. <i>Uitrusting centrale drukkerij.</i>		7 500 000	5 000 000	2 000 000
EE	Bâtiments. <i>Gebouwen.</i>	597 500 000	54 500 000	41 500 000	203 300 000
EE 10000	Études. <i>Studies.</i>	500 000	500 000		6 000 000
EE 20000	Gros-œuvre. <i>Ruwbouw.</i>	30 000 000	40 000 000	19 300 000	41 000 000
EE 40000	Décoration. <i>Decoratie.</i>	1 000 000	1 000 000	800 000	800 000
EE 50000	Électricité. <i>Elektriciteit.</i>	8 000 000	5 000 000	14 800 000	151 000 000
EE 60000	Sécurité. <i>Veiligheid.</i>	6 000 000	6 000 000	4 800 000	3 500 000
EE 80000	Squares & Parkings. <i>Binnenpleinen & Parkings.</i>	1 000 000	2 000 000	1 800 000	1 000 000
EE 90000	Achat bâtiments. <i>Aankoop gebouwen.</i>	550 000 000			
GG	Équipement. <i>Uitrusting.</i>	3 050 000	5 000 000	1 000 000	6 000 000
GG 10000	Mobilier. <i>Meubilair.</i>	1 300 000	5 000 000	1 000 000	1 000 000
GG 22000	Machines de bureau. <i>Bureaumachines.</i>				5 000 000
II	PTT. <i>PTT.</i>	1 000 000	3 000 000	1 800 000	4 500 000
II 10000	Télécopieurs + GSM. <i>Telefax + GSM.</i>				3 500 000
II 20000	Téléphone (central). <i>Telefoon (centraal).</i>	1 000 000	3 000 000	1 800 000	1 000 000

Budget 1999 — Begroting 1999		Budget — Begroting			1999
		1996 CC 24.01.96	1997 CC 26.11.96	1998 CC 15.12.97	Budget — Begroting
JJ	Informatique & Bureautique. <i>Informatica & Bureautica.</i>	69 800 000	53 500 000	41 000 000	57 700 000
JJ 10000	Hardware. <i>Hardware.</i>	52 500 000	32 000 000	28 000 000	10 200 000
JJ 20000	Achat software. <i>Aankoop software.</i>	3 700 000	3 200 000	4 750 000	6 900 000
JJ 30000	Développement de logiciels. <i>Ontwikkeling van programma's</i>	3 500 000	5 800 000	6 250 000	15 300 000
JJ 40000	Communication. <i>Communicatie.</i>	10 000 000	12 500 000	2 000 000	25 300 000
MM	Voitures. <i>Wagenpark.</i>	1 000 000	1 500 000		
MM 10000	Achat de nouvelles voitures. <i>Aankoop nieuwe wagens.</i>	1 000 000	1 500 000		

BUDGET

BEGROTING

Année — Jaar	1996	1997	1998	1999
Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	2 997 022 900	2 926 290 000	2 923 550 000	3 089 155 000
Dépenses de capital. — <i>Kapitaaluitgaven</i>	675 050 000	125 000 000	90 300 000	275 500 000
TOTAL. — <i>TOTAAL.</i>	3 672 072 900	3 051 290 000	3 013 850 000	3 364 655 000

4) Fonds de réserve 1997

« La Chambre a approuvé la décision de la commission de la Comptabilité du 9 juillet 1996 de fusionner le fonds de réserve et le fonds de soudure en séance plénière le 19 décembre 1996.

Fin 1996, le fonds de soudure s'élevait à 339 800 000 francs et le fonds de réserve à 222 203 475 francs. Suite à la décision de la Chambre, le Collège des questeurs a décidé le placement du « nouveau » fonds de réserve le 14 janvier 1997. L'« ancien » fonds de réserve a été clôturé et versé dans le « nouveau » fonds de réserve avec une partie du fonds de soudure.

1. Clotûre de l'« ancien » fonds de réserve

Le 31 décembre 1996, l'« ancien » fonds de réserve s'élevait à 222 203 475 francs. Ce montant, ainsi que les intérêts encore acquis (709 471 francs), a été réparti de la façon suivante :

- au budget, afin de verser ce montant au « nouveau » fonds de réserve : 219 702 790 francs;
- au budget, afin de financer le budget de la Chambre : 3 210 156 francs;

total : 222 912 946 francs.

2. Le « nouveau » fonds de réserve

Suite aux décisions du Collège des questeurs des 2 juillet 1996, 24 septembre 1996 et 14 janvier 1997, 500 000 000 de francs ont été versés au « nouveau » fonds de réserve le 3 février 1997. Ce placement a été prolongé à l'échéance du 4 août 1997 pour six mois avec les intérêts acquis (6 654 219 francs).

Cette nouvelle période n'est arrivée à échéance que le 22 janvier 1998 et les intérêts ont été imputés sur 1998.

Au 31 décembre 1997, le « nouveau » fonds de réserve s'élevait dès lors à :

500 000 000 + 6 654 219 = 506 654 219 francs.

3. Affectation du solde du fonds de soudure

Le « nouveau » fonds de réserve a été fixé par le Collège des questeurs à 500 000 000 de francs. Ce montant provenait :

- de l'« ancien » fonds de réserve : 219 702 790
- du solde de l'exercice 1995 : 58 000

sous-total :	219 760 790
— du fonds de soudure :	280 239 210

Total « nouveau » fonds de réserve : 500 000 000

4) Reservefonds 1997

« De plenaire vergadering van 19 december 1996 heeft de beslissing van de commissie voor de Comptabiliteit van 9 juli 1996, om het reservefonds en het overbruggingsfonds te fuseren, goedgekeurd.

Eind 1996 bedroeg het overbruggingsfonds 339 800 000 frank en het reservefonds 222 203 475 frank. In uitvoering van de beslissing van de plenaire vergadering, heeft het College van quaestoren op 14 januari 1997 beslist over de plaatsing van het « nieuwe » reservefonds. Daartoe werd het « oude » reservefonds afgesloten en werd het, samen met een deel van het overbruggingsfonds, in het « nieuwe » reservefonds gestort.

1. Afsluiting van het « oude » reservefonds

Op 31 december 1996 bedroeg het bezit van het « oude » reservefonds 222 203 475 frank. Dit bedrag werd begin februari 1997, samen met de ondertussen nog verkregen intresten (709 471 frank) als volgt verdeeld :

- naar « begroting » met het oog op storting in « nieuw » reservefonds : 219 702 790 frank;
 - naar « begroting » met het oog op de financiering van de begroting van de kamer : 3 210 156 frank;
- totaal : 222 912 946 frank.

2. Oprichting van het « nieuwe » reservefonds

In uitvoering van de beslissingen van het College van quaestoren van 2 juli 1996, 24 september 1996 en 14 januari 1997, werden vanaf 3 februari 1997 500 000 000 frank voor 6 maanden belegd als « nieuw » reservefonds. Deze belegging werd samen met de intresten (6 654 219 frank) op de vervaldag (4 augustus 1997) verlengd voor zes maanden.

De nieuwe periode is pas op 22 januari 1998 vervallen, zodat de intresten pas in 1998 konden worden geboekt.

Op 31 december 1997 bedroeg het « nieuwe » reservefonds dan ook :

500 000 000 + 6 654 219 frank = 506 654 219 frank.

3. Bestemming van het saldo van het overbruggingsfonds

Het « nieuwe » reservefonds werd door het College van quaestoren vastgelegd op 500 000 000 frank. Dit bedrag werd als volgt samengesteld :

- « oud » reservefonds : 219 702 790
- restsaldo boekjaar 1995 : 58 000

subtotaal :	219 760 790
— afname overbruggingsfonds :	280 239 210

Totaal « nieuw » reservefonds : 500 000 000

Ce faisant, on n'a utilisé qu'une partie du fonds de soudure (280 239 210 francs). Le solde (59 560 790 francs, soit 339 800 000 — 280 239 210) a été conservé temporairement comme fonds de soudure et reporté tel quel.

Lors de sa réunion du 2 juin 1998, le Collège des questeurs a décidé de verser le solde du fonds de soudure au fonds de réserve. ».

Hierdoor bleef een deel van het overbruggingsfonds (339 800 000 frank) voorlopig onaangeroerd, namelijk 59 560 790 frank (339 800 000 — 280 239 210). Het bedrag van 59 560 790 frank werd voorlopig als overbruggingskrediet behouden en als dusdanig overgeheveld.

Tijdens de vergadering van 2 juni 1998 heeft het College van quaestoren beslist het saldo van het overbruggingsfonds in het reservefonds te storten. ».

**B. — MEMBRES BELGES DU PARLEMENT
EUROPÉEN**
1) Comptes de l'année budgétaire 1997

Littera	Libellé — Omschrijving	Dépenses — Uitgaven	Crédit — Krediet	Solde — Saldo
S	Membres belges du Parlement européen. — <i>Leden van het Europees Parlement</i>	128 836 777	142 550 000	13 713 223
S 50000	Indemnités parlementaires. — <i>Parlementaire vergoedingen</i>	78 741 925	83 000 000	4 258 075
S 60000	Indemnités anciens membres. — <i>Vergoedingen gewezen leden</i>	2 402 706	10 500 000	8 097 294
S 70000	Compléments. — <i>Toeslagen</i>	179 644	1 600 000	1 420 356
S 80000	Charges sociales. — <i>Sociale lasten</i>	47 512 502	47 450 000	- 62 502
	Total. — <i>Totaal</i>	128 836 777	142 550 000	13 713 223

**B. — BELGISCHE LEDEN VAN HET
EUROPEES PARLEMENT**
1) Rekeningen van het begrotingsjaar 1997
2) Budget pour l'année budgétaire 1999
2) Begroting voor het begrotingsjaar 1999

	1996 CC 24.01.96	1997 CC 26.11.96	1998 CC 15.12.97	1999
S Membres belges du Parlement européen. <i>Leden van het Europees Parlement.</i>	143 661 000	142 550 000	139 400 000	142 200 000
S 50000 Indemnités parlementaires. <i>Parlementaire vergoedingen.</i>	86 600 000	83 000 000	82 000 000	83 000 000
S 60000 Indemnités anciens membres. <i>Vergoedingen gewezen leden.</i>	11 000 000	10 500 000	6 700 000	11 000 000
S 70000 Compléments. <i>Toeslagen.</i>	1 561 000	1 600 000	1 200 000	650 000
S 80000 Charges sociales. <i>Sociale lasten.</i>	44 500 000	47 450 000	49 500 000	47 550 000

**C. — FINANCEMENT DES PARTIS
POLITIQUES**

1) Compte de l'année budgétaire 1997

Littera	Libellé — Omschrijving	Dépenses — Uitgaven	Crédit — Krediet	Solde — Saldo
T	Dotations partis politiques. <i>Dotaties politieke partijen.</i>	307 864 800	312 000 000	4 135 200

2) Budget pour l'année budgétaire 1999

	1996 CC 24.01.96	1997 CC 26.11.96	1998 CC 15.12.97	1999
S	Dotations partis politiques. <i>Dotaties politieke partijen.</i>	313 000 000	312 000 000	311 800 000

**C. — FINANCIERING VAN DE POLITIEKE
PARTIJEN**

1) Rekening van het begrotingsjaar 1997

2) Begroting voor het begrotingsjaar 1999

D. — COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE
POLICE (COMITÉ P)

D. — VAST COMITÉ VAN TOEZICHT OP DE POLITIEDIENSTEN
(COMITÉ P)

1.1. Comptes de l'année budgétaire 1997 —Résumé

1.1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997 — Samenvatting

LOPENDE UITGAVEN/DEPENSES COURANTES																
A		Prévu/voorzien	Janvier/januari	février/februari	mars/maart	avril/april	mai/mai	juin/juni	juillet/jul	août/augus.	sept/sept	oct./okt	nov/nov	déc./dec.	TOTAL	SOLDE/SALDO
Leden van het Comité en griffier		20000000	3265475	1371658	1624263	1626156	1978836	1626916	1623194	1623574	1655319	1656016	1883265		19934672	65328
Membres du Comité et greffier															0	0
B															0	0
Administratief personeel		14000000	734826	736105	736109	735918	1033352	704108	842599	714337	650838	724122	1361104	729735	9703153	4296847
Personnel administratif															0	0
C															0	0
Personeel Dienst enquêtes		37000000	455931	457662	4166821	667368	794473	6884138	930807	1168242	3532323	1145806	1783318	11413014	33399903	3600097
Personnel d'enquêtes															0	0
D															0	0
Verzekeringen en tegemoetkomingen		275000													0	275000
Assurances et allocations															0	0
E															0	0
Gebouwen		21150000	4183233	134586	163231	4022276	138338	122202	4121070	2688019	111872	4213171	139116	803137	20840251	309749
Bâtiments															0	0
F															0	0
Gebouw verbruik		1450000	179133	114003	92790	108669	100634	106717	106539	115730	122963	93729	104240	153580	1398727	51273
Consommation bâtiment															0	0
G															0	0
Uitrusting en onderhoud		35000	4379	9535		2033	3615				4965	8974			33501	1499
Equipement et entretien															0	0
H															0	0
Goederen voor dagelijks gebruik		1550000	70393	39751	60260	81023	119720	134264	68188	75864	53604	322750	146600	130781	1303198	246802
Articles de consommation courante															0	0
I															0	0
Belgacom		2000000	147525	6803	150413	31220	130503	34990	160622	255472	23928	39133	41455	269163	1291227	708773
J															0	0
Informatica en bureautica		160000	8883	3275					13552						25710	134290
Informatique et bureautique															0	0
K															0	0
Bibliotheek		1250000	347001	100144	115155	142645	109915	69126	78186	37684	24343	122091	70393	33035	1249718	282
Bibliothèque															0	0
M															0	0
Voertuigen		1800000	378157	80334	113070	111114	33813	43968	82057	53107	58962	103645	67017	129593	1254837	545163
Voitures															0	0
N															0	0
Frais d'enquêtes		150000		14045	23492	11773	10916	8529	24157	-2187	-17732	401	11985	23024	108403	41597
Onderzoekskosten															0	0
O															0	0
Opleiding,bijscholing,diversen		1500000		26000	29400	46990	30622	22545	77740	35030	47907	19340	16350	1300	353224	1146776
Formation,études,divers															0	0
P															0	0
Onvoorziene uitgaven, indexaties		1000000	90375	81283	264021	10025			-122105			37842	165222	13233	539896	480104
Dépenses imprévues, indexations															0	0
KAPITAALUITGAVEN - DEPENSES DE CAPITAL															0	0
G															0	0
Uitrusting en onderhoud		500000	6654	55055	6691	22433	7865	6987	11990	83357		38344	57921	83477	380774	119226
Equipement et entretien															0	0
J															0	0
Informatica, bureautica, databanken		500000			47795				160234	111073			40632		359734	140266
Informatique,bureautique, banques de données															0	0
M															0	0
Voertuigen		1200000													964228	235772
Voitures															0	0
		105520000	9871965	3230239	7593511	7619643	4492602	9764490	8178830	6959302	6269292	8525364	5888618	14747300	93141156	12378844

BILAN FINAL 1997 EINDBALANS

DESCRIPTION	Montants-bedragen	OMSCHRIJVING
DOTATION 1997	105520000	DOTATIE 1997
Dépenses courantes	-91436420	Lopende uitgaven
Dépenses de capital	-1704736	Kapitaaluitgaven
Intérêts créditeurs	660926	Termijnintresten
SOLDE	13039770	SALDO

1.2. Comptes détaillés de l'année budgétaire 1997

1.2. Gedetailleerde rekeningen van het begrotingsjaar 1997

A1000	20000000	3285475	1371858	1624263	1626156	1978836	1626916	1623194	1623574	1655319	1656016	1883265		19934672	65328
B1000	14000000	734826	736105	736109	735918	1033352	704108	842599	714337	650838	724122	1361104	729735	9703153	4296847
C1000	37000000	455931	457662	4166821	667368	794473	6884138	930807	1168242	3532323	1145806	1783318	11413014	33399903	3600097
D1000	25000													0	25000
D2000	150000													0	150000
D3000	100000													0	100000
E1000	16000000	3902185			3902185			3956490			4002121		240000	16002981	-2981
E4000	200000	149224								-10079				139145	60855
E5000	2750000								2544377	1860	1910			2548147	201853
E6000	2100000	123119	134586	162384	120091	138338	120091	164580	139116	120091	165750	139116	552574	2079836	20164
E8000	100000	8705		847			2111		4526		43390		10563	70142	29858
F1000	1250000	131707	96085	83771	98775	92499	97457	103403	114001	119828	85883	88980	117516	1229905	20095
F3000	50000												20580	20580	29420
F4000	150000	47426	17918	9019	9894	8135	9260	3136	1729	3135	7846	15260	15484	148242	1758
G4000	5000	4379												4379	621
G6300	30000		9535		2033	3615				4965	8974			29122	878
H1000	250000	42496	8524	9637	29673	9552	20623	11751	14633	416	17804	1511	19269	185889	64111
H3000	600000	19000	26227	32287	29398	91137	87548	25239	37693	46890	45872	52093	98876	592260	7740
H3100	300000						24563		8107		215655	50215		298540	1460
H4000	50000							10480			25000	14458		49938	62
H7000	300000	8897	5000	18336	21952	19031	1530	20718	15431	6298	15001	28323	10404	170921	129079
H9000	50000										3418		2232	5650	44350
I1100	600000	1608	2767		167		1700	334	602	199	1751	6747	49	15924	584076
I1200	1400000	145917	4036	150413	31053	130503	33290	160288	254870	23729	37382	34708	269114	1275303	124697
J2000	50000							13552						13552	36448
J5000	100000	2061	3275											5336	94664
J6000	10000	6822												6822	3178
K1000	1250000	347001	100144	115155	142645	109915	69126	78186	37684	24343	122091	70393	33035	1249718	282
M3000	1400000	338762	60169	79316	94865	30436	36728	49438	32860	35217	68182	49569	94936	970478	429522
M4000	400000	39395	20165	33754	16249	3377	7240	32619	20247	23745	35463	17448	34657	284359	115641
N1000	150000		14045	23492	11773	10916	8529	24157	-2187	-17732	401	11985	23024	108403	41597
O1000	1500000		26000	29400	46990	30622	22545	77740	35030	47907	19340	16350	1300	353224	1146776
P1000	1000000	90375	81283	264021	10025			-122105			37842	165222	13233	539896	460104
JK	500000			47795				160234	111073			40632		359734	140266
GK	500000	6654	55055	6691	22433	7865	6987	11990	83357		38344	57921	83477	380774	119226
MK	1200000												964228	964228	235772
	105520000	9871965	3230239	7593511	7619643	4492602	9764490	8178830	6959302	6269292	8525364	5888618	14747300	93141156	12378844
post	voorzien	Januari	Februari	Maart	April	Mei	Juni	Juli	Augustus	september	oktober	november	december	uitgegeven	rest

1.3. *Rapport relatif au contrôle du compte 1997*
du Comité permanent de contrôle des services de police

***Adopté en assemblée générale de
la Cour des comptes
du 2 septembre 1998***

SOMMAIRE

I. INTRODUCTION ET SYNTHÈSE DES RESULTATS DE L'EXAMEN

II. COMMENTAIRE DE L'EXAMEN

1. ETABLISSEMENT DU BUDGET

2. ORGANISATION COMPTABLE

3. SUIVI DE L'EXECUTION DES RECOMMANDATIONS

3.1 Contrôle interne

3.2 Gestion des dossiers

3.3 Statut du personnel administratif et logistique

4. LE COMPTE

4.1 Examen des littera

4.1.1 Littera A, B, C et O

4.1.2 Littera E et F

4.1.3. Littera D, G, H, I, J, K, M, N et P

4.1.4 Littera GK et JK

4.2 Analyse du boni des comptes

4.2.1. Réexamen et arrêt du boni des comptes jusqu'à 1996

4.2.2. Le boni des comptes au 31 décembre 1997

III. ARRET DU COMPTE 1997

I. INTRODUCTION ET SYNTHESE DES RESULTATS DE L'EXAMEN

La Cour des comptes a examiné si le Comité P a mis en œuvre les recommandations formulées dans son rapport relatif au contrôle du compte 1996. En outre, le contrôle du compte 1997 a donné lieu à un certain nombre de nouvelles constatations, observations et recommandations synthétisées dans le tableau ci-après.

Objet	Constatation/observation	Recommandation	p.
Organisation comptable	Le problème du remplacement du comptable n'a pas été réglé.	Elaborer une solution à cet égard.	2
Contrôle interne	Le compte 1997 n'a pas été vérifié par le contrôle interne.	Organiser un contrôle interne.	3
Gestion des dossiers du personnel	Les dossiers traitements et maladies sont encore incomplets.	Compléter ces dossiers par la fiche de traitements et les journées de maladie obtenus chez des employeurs de droit public précédents.	3
Statut du personnel	Les dispositions relatives au calcul de l'ancienneté pécuniaire du statut du personnel de la Cour des comptes n'ont pas encore été intégrées dans le statut du personnel du Comité.	Le groupe de travail qui en est chargé doit activer ses travaux.	3
Frais de déplacement des enquêteurs	Les frais de déplacement vers le lieu de travail sont remboursés au taux "abonnement de première classe". Aucune décision du Comité instaurant ce taux de remboursement n'a cependant pu être présentée.	Le Comité doit prendre une décision en la matière. A défaut, l'intervention doit être limitée à celle fixée conformément à la loi du 27 juillet 1962.	4
Caractère forfaitaire conféré à la rémunération des heures supplémentaires des enquêteurs	Les heures supplémentaires des enquêteurs sont rémunérées forfaitairement à raison de 7.559 F/mois. En vertu de la décision du Comité du 29 juin 1994, une telle base forfaitaire ne pouvait être appliquée qu'avec l'approbation de la Commission de la comptabilité de la Chambre des représentants. D'après les vérifications, ce système n'a pas été approuvé.	Cesser ou poursuivre le paiement forfaitaire des heures supplémentaires en fonction de la décision de la Commission.	4
Enquêteurs engagés par contrat	Le statut des membres du service d'enquêtes des Comités permanents ne prévoit pas les échelles salariales à appliquer ni les conditions dans lesquelles des contrats à durée déterminée peuvent être conclus avec les enquêteurs. Les enquêteurs engagés par contrat bénéficient d'un salaire différent.	Adapter le statut des membres du service d'enquêtes et le soumettre à la Commission. Les deux enquêteurs exerçaient auparavant la même fonction, de sorte que le même salaire doit être versé.	5
Liquidation des traitements	Les traitements sont payés à terme échu.	Payer anticipativement le traitement en application de l'article 62 du statut du personnel.	5

Compte courant du secrétariat social	Les montants dus au secrétariat social par rapport aux avances payées et aux notes de crédit à recevoir ne sont pas suivis de manière appropriée.	Organiser le suivi.	5
Dette fiscale latente	Il existe une dette fiscale latente de 1.320.000 F.	-	5
Indemnité kilométrique	L'indemnité kilométrique a été calculée à tort forfaitairement.	Appliquer l'arrêté royal du 18 janvier 1965.	6
Frais d'enquêtes judiciaires	Le suivi extra-comptable des frais à recouvrer à la charge des parquets offre une garantie insuffisante.	Les droits de créance doivent être enregistrés.	6
Comptabilisation des revenus	Des revenus sont comptabilisés à tort en négatif.	Comptabiliser les revenus séparément.	6
Comptabilisations erronées	1) Pendant la période 1993-1997, un montant de 7.775.627 F n'a, à tort, pas été imputé.	1) Tenir compte de ces enregistrements erronés dans le calcul des soldes des budgets.	5 à 6
	2) En 1996 et 1997, les intérêts pour le mois de décembre, payés en janvier, ont indûment été considérés comme ayant été perçus en décembre.	2) Tenir compte des intérêts suivants dans le calcul des soldes : pour 1996, 1.019.258 F au lieu de 1.027.915 F ; pour 1997, 669.583 F au lieu de 707.144 F.	7
	3) Les montants suivants non imputés doivent être récupérés : 12.488, 2.000 et 3.320 F.	3) Récupérer ces montants.	7
Calcul des soldes	En 1996 et 1997, le Comité détient en caisse respectivement 8.437 F et 2.784 F de trop par rapport au solde budgétaire.	La Cour recommande d'ajouter ce surplus disponible aux soldes des budgets.	7, 8

II. COMMENTAIRE DE L'EXAMEN

1. ETABLISSEMENT DU BUDGET

Après les avoir amendées, la Commission de la comptabilité de la Chambre des représentants (dénommée ci-après la Commission) a approuvé les propositions budgétaires 1997 en séance du 10 décembre 1996. Les crédits pour 1997 ont été fixés à 105.520.000 F (77.046.746 F à la charge du Trésor et 28.473.254 F à la charge des réserves). Le 12 juin 1997, la Chambre des représentants a décidé de réduire la dotation de 7 millions F. Le Trésor a ainsi liquidé 70.046.746 F, tandis que 35.473.254 F ont été mis à la charge des réserves financières du Comité P.

2. ORGANISATION COMPTABLE

Un seul agent est entièrement au courant de l'organisation comptable. En cas d'absence de longue durée, cette situation créerait de nombreux problèmes. Il conviendrait de trouver une solution à cet égard.

3. SUIVI DE L'EXECUTION DES RECOMMANDATIONS

Le Comité a mis en œuvre toutes les recommandations formulées par la Cour des comptes dans son rapport consacré au contrôle du compte 1996. Néanmoins, certaines mesures s'avèrent insuffisantes.

3.1. Contrôle interne

En la matière, une modification du règlement d'ordre intérieur a été proposée : les modalités ont été simplifiées, ce qui constitue un point positif.

Le compte 1997 n'a cependant pas été vérifié par le contrôle interne. Ce dernier doit être entamé. Dans ce cadre, il y aurait lieu de vérifier semestriellement si le boni du compte concorde avec le disponible financier. En outre, une attention particulière devrait être portée au respect des procédures destinées à garantir la légalité des dépenses.

3.2. Gestion des dossiers

La gestion des dossiers a été adaptée.

La Cour des comptes fait toutefois observer que la responsabilité en matière de fixation de l'ancienneté pécuniaire ne peut être déléguée à un secrétariat social. Dans ce cadre, elle recommande d'établir, pour chaque dossier, une fiche de traitement mentionnant l'ancienneté pécuniaire et les services antérieurs valorisés. Cette fiche doit également être notifiée au membre du personnel concerné.

En ce qui concerne le dossier médical, le calcul du crédit maladie doit intégrer le nombre de journées de maladie prises chez des employeurs publics précédents.

3.3. Statut du personnel administratif et logistique

Les Comités P et R ont constitué un groupe de travail qui était chargé de compléter le statut du personnel en y reprenant des dispositions du statut du personnel de la Cour des comptes relatives au calcul de l'ancienneté pécuniaire. Le groupe de travail s'est réuni une seule fois le 25 mars 1998 et n'a pas déposé de conclusions. Dès lors, il y a lieu d'activer les travaux.

3.4. Paiement des allocations familiales

Pour améliorer le contrôle de l'exactitude des allocations familiales payées, la Cour des comptes a recommandé de recourir aux services de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (ONAFTS) ⁽¹⁾. L'ONAFTS a donné son accord de principe. L'exécution de la recommandation se poursuit.

(1) L'ONAFTS peut être chargé de la gestion des dossiers d'allocations familiales en vertu de l'article 101 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales tel que modifié par l'article 55 de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales.

4. LE COMPTE

Les différents littera du compte sont examinés ci-dessous (4.1.) et le boni au 31 décembre 1997 est vérifié à la lumière des ressources financières disponibles à cette date (4.2.).

4.1. Examen des littera

4.1.1. Littera A, B, C et O

Ces dépenses ⁽²⁾ ont été évaluées à 72.500.000 F, dont 87,44%, soit 63.390.952 F ⁽³⁾, ont été utilisés.

L'examen de ces dépenses fait apparaître que :

- 353.224 F, soit 0,56% de la charge salariale totale, sont destinés à la formation ;
- l'effectif du Comité est complet, ce qui explique le taux d'utilisation du littera A, à savoir 99,67 % ;
- le cadre du personnel, fixé provisoirement à dix unités, n'a été occupé qu'à 85 %. Le taux d'utilisation du littera B est de 69,31 % ;
- sur les 15 emplois d'enquêteurs ⁽⁴⁾, 0,4 agent était, avec l'accord du Comité, en surnombre. Le taux d'utilisation du littera C est de 90,27 %.

A cet égard, les observations suivantes peuvent être formulées.

1. Le remboursement, aux enquêteurs, des frais de déplacement vers le lieu de travail au taux "abonnement première classe SNCB" n'a pas été ratifié par une décision du Comité. En l'absence d'une telle décision, le remboursement doit être limité au montant pouvant être payé en vertu de la loi du 27 juillet 1962 établissant une intervention des employeurs dans la perte subie par la SNCB par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés.
2. Après les vérifications, il apparaît que la Commission n'a pas approuvé le système de rémunération forfaitaire des heures supplémentaires des enquêteurs à concurrence de 7.559 F par mois. Toutefois, ce calcul forfaitaire ne pouvait, en vertu de la décision du Comité du 29 juin 1994⁵, être appliqué qu'avec l'approbation de la Commission.

(2) En ce compris les dépenses de salaires, de primes, de frais de déplacement, d'ONSS, de frais de gestion du secrétariat social et de formation des membres du Comité, du personnel administratif et des enquêteurs.

(3) Ce montant ne tient pas compte du traitement payé pour décembre 1996 aux gendarmes détachés.

(4) Rapport complémentaire fait au nom de la Commission du 27 janvier 1994 émis par M. TAYLOR, page 10.

(5) Le calcul forfaitaire des heures supplémentaires a été appliqué lorsqu'il est apparu que, dans leur corps d'origine, trois agents de police détachés bénéficiaient d'une rémunération forfaitaire des heures supplémentaires.

3. Deux enquêteurs se sont vu offrir, après leur admission à la retraite, un contrat à durée déterminée ⁽⁶⁾. La Cour des comptes fait observer que le statut des membres du service d'enquêtes des Comités permanents ne prévoit pas quelles échelles de traitements sont applicables aux enquêteurs détachés. Il ne règle pas davantage les circonstances justifiant un contrat à durée déterminée. Ce statut doit dès lors être adapté. Cette adaptation doit être soumise à la Commission ⁽⁷⁾. Par ailleurs, le traitement, fixé par contrat, des anciens gendarmes s'avère différent. Etant donné que les intéressés bénéficiaient, avant leur mise à la retraite, du même traitement, cette différence n'est pas justifiable. L'objectif n'ayant pas été de traiter les intéressés de manière différente, mais de liquider le dernier traitement d'activité, le Comité examine comment s'est créé cet écart et comment il pourrait être éliminé.
4. Les traitements des membres du personnel sont payés à terme échu. Cette façon de procéder est contraire à l'article 62 du statut des membres du personnel des Comités permanents, qui stipule que, pour la liquidation du traitement, les dispositions du statut du personnel de la Cour des comptes sont applicables. Ce dernier prévoit en son article 188, § 1er, que le membre du personnel est payé mensuellement, par anticipation.
5. Le compte courant ouvert avec le secrétariat social n'est pas suivi de manière adéquate.
6. Le traitement des gendarmes détachés relatif au mois de décembre 1996, soit un montant de 904.654 F, n'a pas été comptabilisé ⁽⁸⁾.

4.1.2. Littera E et F

Les dépenses relatives aux bâtiments ⁽⁹⁾ ont été évaluées à 22.600.000 F, dont 98,40%, soit 22.238.978 F, ont été utilisés. L'examen des charges locatives, des loyers et des frais d'entretien imputés ne donne lieu à aucune observation. Il faut toutefois attirer l'attention sur une dette fiscale latente, d'un montant de 1.320.000 F, pour la période de 1996 à 1997 ⁽¹⁰⁾.

(6) A savoir un contrat pour la période du 1er avril 1997 au 31 mai 1999 et un contrat pour la période du 1er avril 1998 au 30 avril 1999.

(7) Cf. Rapport afférent au projet de loi organique du contrôle des services de police et de renseignements (Sénat, 1258 -3 (1990-1991), page 71). A propos de l'article 58, le ministre déclare "que l'expression "nomme et révoque" est celle consacrée pour indiquer que l'autorité à qui ces compétences sont attribuées est aussi compétente pour arrêter le statut des membres du personnel, en ce compris les conditions de nomination." (...). Le ministre fait remarquer que "les Comités arrêteront le statut de leur personnel sous le contrôle du Parlement".

(8) Ce montant a été communiqué à la Commission. Voir le rapport de la Commission relatif aux comptes du Comité P pour l'année budgétaire 1996, publié par M. L. SUYKENS, Chambre, 1328/1-97/98, 15 décembre 1997, p. 5.

(9) Entretien, nettoyage, surveillance, location, assurance, impôts et consommation.

(10) Ordonnance du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale à la charge des occupants d'immeubles bâtis et de titulaires de droits réels sur certains immeubles. Conformément aux dispositions du contrat de location, cet impôt est à la charge des preneurs (soit les Comités R et P).

4.1.3. Littera D, G, H, I, J, K, M, N et P

Les autres dépenses courantes ⁽¹¹⁾ ont été évaluées à 8.220.000 F, dont 70,64%, soit 5.806.490 F, ont été utilisés.

L'autorisation de la dépense et du paiement, la justification de la dépense par des pièces suffisamment probantes et formellement exactes, l'imputation à la période et au compte budgétaire corrects ont été contrôlés par sondage.

Les observations suivantes peuvent être formulées.

1. L'indemnité kilométrique a été calculée sur une base forfaitaire, ce qui est contraire à l'article 13 de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours. Cet arrêté est applicable aux Comités en vertu de l'article 59 de la loi organique du contrôle des services de police et de renseignements du 18 juillet 1991.
2. Le suivi extra-comptable des récupérations des frais préfinancés pour les enquêtes judiciaires n'est pas suffisamment fiable. Lorsque le remboursement se fait attendre et qu'il est ensuite comptabilisé en négatif au littera concerné, on n'a pas la garantie que tous les montants réclamés sont effectivement remboursés. Il conviendrait de comptabiliser séparément le droit de créance et les revenus.
3. L'enregistrement des recettes sur les littera s'effectue, à tort, en négatif. Par recettes, l'on entend, notamment, la participation aux bénéfices reçue dans le cadre de contrats d'assurance. Elles ne comprennent pas les notes de crédit ou les ristournes déduites immédiatement sur la facture.
4. Un salaire payé en trop pour un montant de 3.320 F n'a pas été enregistré. Le Comité a cependant envoyé une lettre de recouvrement.

4.1.4. Littera GK, JK et MK

Les dépenses en capital ⁽¹²⁾ ont été évaluées à 2.200.000 F, dont 1.704.736 F, soit 77,49%, ont été utilisés. Le contrôle ne donne lieu à aucune observation.

4.2. Analyse du boni des comptes

A la clôture du compte 1996, le solde cumulé des budgets jusqu'à 1996 s'est avéré supérieur aux ressources effectivement disponibles au 31 décembre 1996. Pour expliquer cette différence, il a fallu procéder à un examen plus approfondi (4.2.1.), qui a permis d'arrêter finalement le boni des comptes 1997 (4.2.2.).

(11) Elles concernent des assurances, des frais d'équipement, d'entretien, de biens pour usage journalier, de frais de poste, de Belgacom, d'informatique et de bureautique, de bibliothèque, de véhicules, de dépenses imprévues, de frais d'enquête.

(12) Dépenses de mobilier et d'informatique.

4.2.1. Réexamen et calcul du boni des comptes jusqu'en 1996*(montants en F) ⁽¹³⁾***4.2.1.1.** 6.867.653 F ont été imputés erronément :

1. Salaire de janvier 1994 des membres du Comité	1.517.739
2. Frais de transport des membres du Comité	34.013
3. Factures diverses	5.229.101
4. Avances secrétariat social 1993	86.800

4.2.1.2. Les intérêts de décembre de l'année X perçus au mois de janvier de l'année X + 1 ont été à tort considérés comme ayant été perçus dans l'année X. Les intérêts 1996 ne s'élèvent donc pas à 1.027.915 F mais à 1.019.258 F ; ceux de 1997 ne s'élèvent pas à 707.144 F mais à 669.583 F.

4.2.1.3. Le boni des comptes jusqu'au 31 décembre 1996 se présente comme suit.

Les soldes des budgets jusqu'en 1996 :

• Montant restant 1994	4.828.693
• Solde du budget 1995	23.644.561
• Corrections à effectuer (4.2.1.1.)	- 6.867.653
• Montant restant année budgétaire 1995	1.500.000
• Solde du budget 1996	16.000.500
• Intérêts 1996 (4.2.1.2.)	1.019.258
• TOTAL	40.125.359

4.2.1.4. Or, il apparaît que le solde cumulé des budgets jusqu'en 1996 est inférieur de 8.437 F aux ressources financières effectivement disponibles au 31 décembre 1996, à savoir :

• Compte bancaire à vue	389.332
• Compte bancaire à terme	40.500.000
• Solde de caisse	174.581
• Dépenses déjà inscrites au budget non encore liquidées	(-) 6.212.820
• Factures payées anticipativement	5.282.703
• TOTAL	40.133.796

Le Comité détient donc en caisse une somme supérieure de 8.437 F au solde budgétaire cumulé. La Cour des comptes n'a pas consacré un examen plus approfondi à cette différence. Elle estime cependant que le solde effectivement à reporter s'élève à 40.133.796 F.

(13) Il convient, dans un souci d'exhaustivité, de signaler l'existence, depuis 1993, un contentieux mineur. Un montant de 200 F relatif aux allocations familiales a été effectivement imputé mais non liquidé. Un autre de 12.488 F (cotisations non dues pour le Fonds de fermeture d'entreprises) et un de 2.000 F (salaire non dû) ont été liquidés mais non imputés parce qu'ils devaient être récupérés. D'après les vérifications, ces montants n'ont pas encore été remboursés. La Cour des comptes suivra l'évolution de cet encours à l'occasion du contrôle du compte 1998.

4.2.2. Le boni des comptes au 31/12/1997
(montants en F)

Le solde cumulé au 31/12/97 s'est élevé à :

• Solde du budget de 1996	40.133.796
• Affectation des réserves	(-) 35.473.254
• Solde du budget 1997	12.378.844
• Non imputé à tort	
1. Salaire de décembre 1996 (4.1.1.)	(-) 904.654
2. Montant non remboursé (4.1.3.)	(-) 3.320
• Intérêts	669.583
SOLDE CUMULE DES BUDGETS	16.800.995

Ce solde cumulé s'avère inférieur de 2.784 F aux ressources financières disponibles au 31 décembre 1997, à savoir :

• Compte bancaire à vue	15.668.420
• Compte bancaire à terme	9.500.000
• Solde de caisse	77.059
• Dépenses déjà inscrites au budget, non encore liquidées	(-) 9.518.319
• Factures payées anticipativement	1.076.619
SOLDE DES RESSOURCES FINANCIERES	16.803.779

Dès lors, le Comité détient à nouveau en caisse un montant supérieur à celui établi selon les imputations budgétaires. La Cour des comptes n'a pas consacré un examen plus approfondi à cette différence marginale de 2.784 F.

III. ARRET DU COMPTE 1997

Les opérations de 1997 (montants en F) sont arrêtées comme suit :

Les recettes à	106.189.583
• Dotation/affectation aux réserves	105.520.000
• Intérêts	669.583
Les dépenses à	94.049.130
• Selon le compte	93.141.156
• Corrections à effectuer	907.974
Le solde au 31 décembre 1997 à	12.140.453
Le solde cumulé au 31 décembre 1997 à	16.803.779
Solde au 31 décembre 1997	12.140.453
Solde au 31 décembre 1996	40.133.796
Affectation aux réserves en 1997	(-) 35.473.254
Différence constatée	+ 2.784
Solde à reporter au 31 décembre 1997 :	16.803.779

**1.3. Verslag inzake de controle van de rekening 1997 van het
Vast Comité van Toezicht op de politiediensten**

**Dit verslag werd vastgesteld in
de algemene vergadering van
het Rekenhof van 2 september
1998**

INHOUDSTAFEL

I. INLEIDING en SAMENVATTING VAN DE ONDERZOEKSRESULTATEN	1
II. BESPREKING VAN HET ONDERZOEK	3
1. VASTSTELLING VAN DE BEGROTING	3
2. ORGANISATIE VAN DE BOEKHOUDING	3
3. OPVOLGING VAN DE UITVOERING VAN DE AANBEVELINGEN	3
3.1. Interne controle	3
3.2. Dossierbeheer	3
3.3. Statuut van het administratief en logistiek personeel	4
3.4. Betaling van de kinderbijslag	4
4. DE REKENING	4
4.1. Onderzoek van de littera's	4
4.1.1 Littera's A, B, C en O	4
4.1.2 Littera's E en F	5
4.1.3 Littera's D, G, H, I, J, K, M, N en P	6
4.1.4 Littera's GK, JK en MK	6
4.2. Analyse van het boni van de rekeningen	7
4.2.1 Heronderzoek en vaststelling van het boni van de rekeningen tot 1996	7
4.2.2 Het boni van de rekeningen op 31/12/1997	8
III. AFSLUITEN VAN DE REKENING 1997	8

I. INLEIDING en SAMENVATTING VAN DE ONDERZOEKSRESULTATEN

Het Rekenhof onderzocht of het Comité P de aanbevelingen die het Rekenhof in zijn verslag inzake de controle van de rekening 1996 formuleerde, uitvoerde. Daarnaast leidde de controle van de rekening 1997 tot een aantal nieuwe bevindingen, opmerkingen en aanbevelingen. Die worden in onderstaande tabel samengevat.

Onderwerp	Bevinding/opmerking	Aanbeveling	p.
Organisatie boekhouding	De vervanging van de boekhouder werd niet geregeld.	Een vervanger aanduiden.	3
Interne controle	De rekening 1997 werd niet door de interne controle nagezien.	Een interne controle inrichten.	3
Beheer personeelsdossiers	De wedden- en het ziektedossiers zijn nog onvolledig.	Deze dossiers vervolledigen met de weddenfiche en de ziektedagen genomen bij vorige publiekrechtelijke werkgevers.	3
Personeelsstatuut	De bepalingen i.v.m. de berekening van weddenanciënniteit van het statuut van het personeel van het Rekenhof, werden nog niet in het statuut van het personeel van het Comité geïntegreerd.	De werkgroep die hiermee belast is, moet haar werkzaamheden activeren.	4
Verplaatsingskosten enquêteurs	De verplaatsingskosten van en naar het werk worden terugbetaald aan het tarief 'abonnement eerste klasse'. Er kon echter geen Comitébeslissing worden voorgelegd die dat terugbetalingstarief instelt.	Het Comité dient terzake een beslissing te treffen. Zoniet moet de tussenkomst worden beperkt tot die vastgesteld krachtens de wet van 27 juli 1962.	5
Forfaitarising van de overuren van de enquêteurs	De overuren van de enquêteurs worden forfaitair ad. 7.559 BEF/maand vergoed. Die forfaitarisering kon volgens de beslissing van het Comité van 29 juni 1994 slechts onder voorbehoud van goedkeuring door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (verder de Commissie). Voor zover kon worden nagegaan, werd die forfaitarisering niet goedgekeurd.	In functie van de beslissing van de Commissie het forfaitair betalen van de overuren al dan niet stopzetten.	5
Bij contract aangeworven enquêteurs	Het statuut van de leden van de dienst enquêtes van de vaste Comités bepaalt niet de toe te passen loonschalen en de omstandigheden waarin met de enquêteurs contracten van bepaalde duur kunnen worden gesloten. De contractueel aangeworven enquêteurs ontvangen een verschillend loon.	Het statuut van de leden van de dienst enquêtes aanpassen en voorleggen aan de Commissie. Beide enquêteurs hadden voorheen dezelfde functie zodat hetzelfde loon moet worden betaald.	5
Uitbetaling wedden	De wedden worden na vervallen termijn betaald.	In toepassing van artikel 62 van het personeelsstatuut van de Comités de wedde vooruit betalen.	5

Rekening courant sociaal secretariaat.	De aan het sociaal secretariaat verschuldigde bedragen versus de betaalde voorschotten en te ontvangen creditnota's worden niet adequaat opgevolgd.	De opvolging organiseren.	5
Latente belastingsschuld	Er is een latente belastingsschuld van 1.320.000 BEF.	-	6
Kilometervergoeding	De kilometervergoeding werd ten onrechte geforfaitariseerd.	Het koninklijk besluit van 18 januari 1965 toepassen.	6
Kosten gerechtelijke onderzoeken	De extra-comptabele opvolging van de van de parketten terug te vorderen kosten biedt onvoldoende zekerheid.	De vorderingsrechten moeten worden geboekt.	6
Boeking inkomsten	Inkomsten worden ten onrechte negatief geboekt.	De inkomsten apart boeken.	6
Foutieve boekingen	1) Over de periode 1993 tot 1997 werd ten onrechte 7.775.627 BEF niet aangerekend. 2) In 1996 en 1997 werden de intresten voor de maand december die betaald werden in januari ten onrechte beschouwd als zijnde ontvangen in december. 3) De volgende niet aangerekende bedragen moeten worden teruggevorderd : 12.488 BEF, 2.000 BEF en 3.320 BEF.	1) Bij de vaststelling van de saldi van de begrotingen met die foutieve boekingen rekening houden. 2) Bij de vaststelling van de saldi rekening houden met de volgende intresten : voor 1996 1.019.258 BEF i.p.v. 1.027.915 BEF; voor 1997, 669.583 BEF i.p.v. 707.144 BEF. 3) Die bedragen terugvorderen.	5, 6, 7 7 6, 7
Berekening saldi	In 1996 en 1997 heeft het Comité respectievelijk 8.437 BEF en 2.784 BEF meer in kas dan volgens het saldo van de begrotingen in kas kan hebben.	Het Rekenhof beveelt aan het meer beschikbaar toe te voegen aan de saldi van de begrotingen.	7, 8

II. BESPREKING VAN HET ONDERZOEK

1. VASTSTELLING VAN DE BEGROTING

De begrotingsvoorstellen 1997 werden door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (verder de Commissie) na amendering goedgekeurd in zijn zitting van 10 december 1996. De kredieten voor 1997 werden vastgesteld op 105.520.000 BEF (77.046.746 BEF ten laste van de Schatkist en 28.473.254 BEF ten laste van de reserves). Op 12 juni 1997 besliste de Kamer van Volksvertegenwoordigers de dotatie met 7 miljoen BEF te verminderen. Daardoor betaalde de Schatkist 70.046.746 BEF en was 35.473.254 BEF ten laste van de financiële reserves van het Comité P.

2. ORGANISATIE VAN DE BOEKHOUDING

Slechts één ambtenaar is volledig op de hoogte van de organisatie van de boekhouding. Bij een eventuele afwezigheid van lange duur, zal dit tal van problemen geven. Het is aangewezen hiervoor een oplossing uit te werken.

3. OPVOLGING VAN DE UITVOERING VAN DE AANBEVELINGEN

Het Comité voerde alle aanbevelingen uit die het Rekenhof in zijn verslag inzake de controle van de rekening 1996 formuleerde. Sommige maatregelen zijn evenwel niet voldoende.

3.1. Interne controle

Ter zake werd een wijziging van het huishoudelijk reglement voorgesteld : de modaliteiten werden vereenvoudigd, wat positief is.

De rekening 1997 werd door de interne controle echter niet nagezien. Die controle moet worden opgestart. In dit raam zou de interne controle semestrieel moeten nazien of het boni van de rekening overeenstemt met het financieel beschikbaar. Daarnaast zou een bijzondere aandacht moeten worden besteed aan de naleving van de procedures die de wettelijkheid van de uitgaven moet garanderen.

3.2. Dossierbeheer

Het dossierbeheer werd aangepast.

Het Rekenhof merkt echter op dat de verantwoordelijkheid inzake de vaststelling van de weddenanciënniteit niet aan een sociaal secretariaat kan worden gedelegeerd. In dit raam beveelt het aan dat voor elk dossier een weddenfiche zou worden opgesteld die de weddenanciënniteit en de gevalideerde vorige diensten vermeldt. Die weddenfiche dient ook aan het betrokken personeelslid te worden betekend.

Wat het medisch dossier betreft, moet de berekening van het ziektekrediet ook rekening houden met de ziekteperioden die werknemers bij vroegere openbare werkgevers namen.

3.3. Statuut van het administratief en logistiek personeel

De Comités P en I stelden een werkgroep samen die het statuut van het personeel moest vervolledigen met de bepalingen van het statuut van het personeel van het Rekenhof over de berekening van weddenanciënniteit. De werkgroep kwam slechts een maal samen, nl. op 25 maart 1998, doch nam geen beslissingen. De werkzaamheden moeten dan ook worden geactiveerd.

3.4. Betaling van de kinderbijslag

Om de controle op de juistheid van de betaalde kinderbijslag te verbeteren, deed het Rekenhof de aanbeveling een beroep te doen op de Rijksdienst voor Kinderbijslag (RKW)¹. De RKW gaat principieel akkoord. Er wordt gewerkt aan de verdere uitvoering van de aanbeveling.

4. DE REKENING

Hieronder worden de diverse littera's van de rekening onderzocht (4.1.) en wordt het boni per 31 december 1997 aan de dan beschikbare financiële middelen getoetst (4.2.).

4.1. Onderzoek van de littera's

4.1.1. Littera's A, B, C en O

Deze uitgaven² werden begroot op 72.500.000 BEF. 87,44% of 63.390.952 BEF³ werd besteed.

Het onderzoek van die uitgaven toont aan dat :

- 353.224 BEF, of 0,56% van de totale loonkost, naar vorming gaat;
- het Comité volledig bemand is wat de benuttingsgraad van littera A , nl. 99,67 %, verklaart ;
- het personeelskader dat voorlopig werd vastgesteld op tien eenheden slechts voor 85% bezet was. Het benuttingspercentage van littera B is 69,31 % ;
- van de 15 betrekkingen van enquêteurs⁴ er, met akkoord van de Commissie, 0,4 ambtenaar in overtal was. De benuttingsgraad van littera C is 90,27 %.

¹ De RKW kan met het beheer van de kinderbijslagdossiers worden belast krachtens art. 101 van de samengeordende wetten op de kinderbijslag, zoals gewijzigd door art. 55 van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen.

² Hieronder vallen de uitgaven voor lonen, premies, verplaatsingskosten, RSZ, beheerskosten van het sociaal secretariaat en opleiding van de leden van het Comité, het administratief personeel en de enquêteurs.

³ Dit bedrag houdt geen rekening met de aan de gedetacheerde rijkswachters voor december 1996 betaalde wedde.

⁴ Aanvullend verslag namens de Commissie van 27 januari 1994 uitgebracht door de heer TAYLOR, p. 10.

Volgende opmerkingen zijn te formuleren :

1. De terugbetaling aan de enquêteurs van de verplaatsingskosten van en naar het werk aan het tarief 'abonnement eerste klasse NMBS' niet werd bekrachtigd door een Comitébeslissing. Indien die beslissing niet wordt genomen moet de terugbetaling worden beperkt tot wat kan worden betaald krachtens de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de NMBS ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden.
2. De Commissie, voor zover kon worden nagegaan, de forfaitarisering van de overuren van de enquêteurs ad. 7.559 BEF per maand niet goedkeurde. Die forfaitarisering kon evenwel krachtens de beslissing van het Comité van 29 juni 1994 slechts worden ingevoerd mits goedkeuring van de Commissie⁵.
3. Aan twee enquêteurs werd na hun op pensioenstelling een contract van bepaalde duur aangeboden⁶. Het Rekenhof merkt op dat het statuut van de leden van de dienst enquêtes van de vaste Comités niet bepaalt welke weddenscalen er voor de niet gedetacheerde enquêteurs gelden. Ook regelt het niet de omstandigheden die een contract voor bepaalde duur rechtvaardigen. Dat statuut moet dan ook worden aangepast. Die aanpassing moet worden voorgelegd aan de Commissie⁷. Aan de andere kant blijkt dat de contractueel vastgestelde wedde van de ex-rijkswachters verschilt. Daar betrokkenen voor hun op pensioenstelling dezelfde wedde ontvingen, is dit verschil niet te rechtvaardigen. Daar het niet de bedoeling was betrokkenen verschillend te honoreren – de bedoeling was de laatste activiteitswedde door te betalen – onderzoekt het Comité hoe dit verschil ontstond en hoe het kan worden weggewerkt.
4. De wedden van de personeelsleden worden na vervallen termijn betaald. Dat is strijdig met artikel 62 van het statuut van de personeelsleden van de Vaste Comités dat stelt dat voor de uitbetaling van de wedde de bepalingen van het statuut van het personeel van het Rekenhof gelden. Dat laatste statuut bepaalt in artikel 188, § 1, dat het personeelslid maandelijks en vooruit wordt betaald.
5. De rekening-courant met het sociaal secretariaat wordt niet op een adequate wijze opgevolgd.
6. De wedde van de maand december 1996 voor de gedetacheerde rijkswachters ad 904.654 BEF werd niet geboekt⁸.

4.1.2. Littera's E en F

De uitgaven voor de gebouwen⁹ werden begroot op 22.600.000 BEF. 98,40% of 22.238.978 BEF werd besteed. De aangerekende huurlasten, huur en on-

⁵ De forfaitarisering van de overuren werd ingevoerd toen bleek dat drie gedetacheerde politieagenten in hun korps van oorsprong voor overuren forfaitair werden betaald.

⁶ Nl. een contract voor de periode van 1 april 1997 tot 31 mei 1999 en een contract voor de periode van 1 april 1998 tot 30 april 1999.

⁷ Zie verslag bij het ontwerp van wet tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten, (Senaat, 1258 –3 (1990-1991), blz. 71). Bij artikel 58 verklaart de minister "dat de woorden "benoemt en zet af" een geijkte uitdrukking vormen om aan te geven dat de autoriteit die daarvoor bevoegd wordt, tevens bevoegd is om het statuut van de te benoemen personeelsleden te bepalen, met inbegrip van de voorwaarden van benoeming." (...) "De minister merkt evenwel op dat de Comités het statuut van hun personeelsleden zullen bepalen onder het toezicht van het Parlement".

⁸ Dit bedrag werd wel medegedeeld aan de Commissie. Zie het verslag dat namens de Commissie bij de rekeningen van het Comité P van het begrotingsjaar 1996 werd uitgebracht door de heer L. SUYKENS, Kamer, 1328/1-97/98, 15 december 1997, p. 5.

⁹ Onderhoud, schoonmaak, bewaking, huur, verzekering, belastingen en verbruik.

derhoudskosten werden onderzocht en gaven geen aanleiding tot opmerkingen. Wel moet worden gewezen op een latente belastingsschuld ad 1.320.000 BEF voor de periode van 1996 tot 1997¹⁰.

4.1.3. Littera's D, G, H, I, J, K, M, N, en P

De andere lopende uitgaven¹¹ werden begroot op 8.220.000 BEF. 70,64% of 5.806.490 BEF werd besteed.

De autorisatie van de uitgaven en van de betaling, de staving van de uitgaven door voldoende bewijskrachtige en formeel juiste verantwoordingsstukken, de toerekening tot de juiste periode, de aanrekening op de juiste begrotingsrekening werden steekproefsgewijs nagezien.

Volgende opmerkingen zijn te formuleren :

1. De kilometervergoeding werd geforfaitariseerd wat strijdig is met artikel 13 van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten. Dat besluit is krachtens artikel 59 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingsdiensten van toepassing op de Comités.
2. De extra-comptabele opvolging van de terugvorderingen van in de gerechtelijke onderzoeken voorgeschoten kosten geeft onvoldoende zekerheid. Daar de terugbetaling op zich kan laten wachten en die vervolgens negatief op de betrokken littera wordt geboekt, is niet zeker of alle teruggevorderde bedragen wel worden terugbetaald. Een aparte boeking van het vorderingsrecht en de inkomsten is aangewezen.
3. De ontvangsten worden ten onrechte negatief op de littera's geboekt. Met ontvangsten worden o.m. bedoeld de in het raam van verzekeringscontracten ontvangen winstdeling. Niet beoogd zijn de creditnota's of ristoro's die onmiddellijk op de factuur in mindering kunnen worden gebracht.
4. Een te veel betaald loon ad 3.320 BEF werd niet geboekt. Het Comité schreef wel een terugvorderingsbrief.

4.1.4. Littera's GK, JK en MK

De kapitaaluitgaven¹² werden begroot op 2.200.000 BEF. 1.704.736 BEF of 77,49% werd besteed. De controle gaf geen aanleiding tot opmerkingen.

¹⁰ Ordonnantie van 23 juli 1992 betreffende de gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen. Die belasting is overeenkomstig de bepalingen van het huurcontract ten laste van de huurders (zijnde Comité P en Comité I).

¹¹ Het betreft verzekeringen, kosten voor uitrusting, onderhoud, goederen voor dagelijks gebruik, postkosten, belgacom, informatica en bureautica, bibliotheek, voertuigen, onvoorziene uitgaven, enquêtekosten.

¹² Uitgaven voor meubilair en informatica.

4.2. Analyse van het boni van de rekeningen

Bij het afsluiten van de rekening 1996 bleek het gecumuleerd saldo van de begrotingen tot 1996 hoger te zijn dan de per 31 december 1996 effectief beschikbare middelen. Ter verklaring van het verschil was nader onderzoek nodig (4.2.1.) wat toeliet het boni van de rekeningen tot 1997 vast te stellen (4.2.2.).

4.2.1. Heronderzoek en vaststelling van het boni van de rekeningen tot 1996¹³ (bedragen in BEF)

4.2.1.1. 6.867.653 BEF werd ten onrechte niet aangerekend :

- | | |
|---|-----------|
| 1. Loon voor 1/94 van de Comité-leden : | 1.517.739 |
| 2. Vervoersonkosten v/d Comité-leden : | 34.013 |
| 3. Diverse facturen : | 5.229.101 |
| 4. Voorschotten sociaal secretariaat 1993 : | 86.800 |

4.2.1.2. De intresten voor december van het jaar X ontvangen in de maand januari van het jaar X + 1 werden ten onrechte beschouwd als zijnde ontvangen in het jaar X. De intresten 1996 belopen zodoende niet 1.027.915 BEF maar 1.019.258 BEF; die voor 1997 niet 707.144 BEF maar 669.583 BEF.

4.2.1.3. Het boni van de rekeningen tot 31 december 1996 ziet er als volgt uit. De saldi van de begrotingen tot 1996 :

- | | |
|---|-------------------|
| • restbedrag 1994 : | 4.828.693 |
| • Saldo uit begroting 1995 : | 23.644.561 |
| • Uit te voeren correcties (4.2.1.1.) : | - 6.867.653 |
| • Restbedrag begrotingsjaar 1995 : | 1.500.000 |
| • Saldo uit de begroting 1996 : | 16.000.500 |
| • Intresten 1996 (4.2.1.2.) : | 1.019.258 |
| • TOTAAL : | 40.125.359 |

4.2.1.4. Het blijkt dat het gecumuleerd saldo van de begrotingen tot 1996 is 8.437 BEF lager dan de per 31 december 1996 effectief beschikbare middelen, zijnde :

- | | |
|--|-------------------|
| • Zichtrekening bank | 389.332 |
| • Termijnrekening bank | 40.500.000 |
| • Kassaldo | 174.581 |
| • Reeds op de begroting ingeschreven,
nog te betalen uitgaven | (-) 6.212.820 |
| • Vooruitbetaalde facturen | 5.282.703 |
| • TOTAAL : | 40.133.796 |

Het Comité had dus 8.437 BEF meer in kas dan volgens het gecumuleerd saldo van de begrotingen tot 31 december 1996 in kas kon hebben. Het Rekenhof heeft aan dit marginaal verschil geen verder onderzoek gewijd en stelt voor het over te dragen saldo vast te stellen op 40.133.796 BEF.

¹³ Volledigheidshalve wordt opgemerkt dat er sinds 1993 een klein contentieux bestaat. 200 BEF kinderbijslag werd, alhoewel aangerekend, niet betaald. 12.488 BEF (niet verschuldigde bijdragen voor het Fonds voor Sluiting van Ondernemingen) en 2.000 BEF (niet verschuldigd loon) werden betaald maar niet aangerekend omdat ze moesten worden teruggevorderd. Voor zover kon worden nagegaan, werden die bedragen nog niet terugbetaald. Het Rekenhof zal de afhandeling van dit encours verder opvolgen bij de controle van de rekening 1998.

4.2.2. Het boni van de rekeningen op 31/12/1997 (bedragen in BEF)

Het gecumuleerd saldo op 31/12/97 bedroeg :

• Saldo uit de begroting van 1996	40.133.796
• Aanwending reserves	(-) 35.473.254
• Saldo uit de begroting 1997	12.378.844
• Ten onrechte niet aangerekend :	
1. Loon december 1996 (4.1.1.)	(-) 904.654
2. Niet terugbetaald bedrag (4.1.3.)	(-) 3.320
• Intresten	669.583
CUMULATIEF SALDO V/D BEGROTINGEN	16.800.995

Er werd vastgesteld dat dit cumulatief saldo 2.784 BEF lager is dan de per 31/12/1997 beschikbare financiële middelen, zijnde :

• Zichtrekening bank	15.668.420
• Termijnrekening bank	9.500.000
• Kassaldo	77.059
• Reeds op de begroting ingeschreven, nog te betalen uitgaven	(-) 9.518.319
• Vooruitbetaalde facturen	1.076.619
SALDO FINANCIËLE MIDDELEN	16.803.779

Het Comité heeft zodoende opnieuw meer in kas dan het volgens de begrotingsaanrekeningen in kas kan hebben. Het Rekenhof heeft er geen verder onderzoek gewijd aan dit marginale verschil van 2.784 BEF.

III. AFSLUITEN VAN DE REKENING 1997

De verrichtingen voor 1997 (bedragen in BEF) worden als volgt afgesloten :

De ontvangsten op : **106.189.583**

- Dotatie/aanwending van reserves: 105.520.000
- Intresten : 669.583

De uitgaven op : **94.049.130**

- volgens de rekening : 93.141.156
- uit te voeren correcties : 907.974

Het saldo per 31/12/1997 op : **12.140.453**

Het gecumuleerd saldo per 31/12/1997 : **16.803.779**

Saldo per 31/12/1997 :	12.140.453
Saldo per 31/12/1996 :	40.133.796
Aanwending reserves in 1997 :	(-) 35.473.254
Vastgesteld verschil :	+ 2.784

Over te dragen saldo per 31/12/1997 : **16.803.779**

1.4. Budget du Comité permanent de contrôle des services de police
pour l'année budgétaire 1999

1.4. Begroting van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten
voor het begrotingsjaar 1999

I LOPENDE UITGAVEN DEPENSES COURANTES		Voorzien 1997 Prévu 1997	Uitgegeven 1997 Dépensé 1997	Voorzien 1998 Prévu 1998	1999
A	Leden van het Comité en griffier Membres du Comité et greffier	20000000	19934672	21000000	10000000
1000	Bezoldigingen Traitements				
2000	Sociale lasten Charges sociales				11420000
A		20000000	19934672	21000000	21420000
B	Administratief en logistiek personeel Personnel administratif et logistique	14000000	9703153	14000000	
1000	Bezoldigingen Traitements				7300000
2000	Sociale lasten Charges sociales				6000000
3000	Transportkosten Frais de transport				600000
3000	Premies Primes				100000
B		14000000	9703153	14000000	14000000
C	Personeel Dienst Enquêtes Personnel Service d'enquêtes	37000000	33399903	55500000	
1000	Detacheringspremies Primes de détachement				10000000
2000	Sociale Lasten Charges sociales				12000000
3000	Terugbetaling bezoldigingen Remboursement traitements				49000000
4000	Vervoerskosten Frais de transport				3000000
C		37000000	33399903	55500000	74000000

D	Verzekeringen en diverse tegemoetkomingen				
	Assurances et allocations diverses				
1000	Mogelijke sociale tussenkomsten Interventions sociales éventuelles	25000	0	10000	10000
2000	Verzekering burgerlijke aansprakelijkheid Assurance responsabilité civile	150000	0	100000	240000
3000	Bijdragen A.G.D. Côtisations S.S.A.	100000	0	50000	50000
4000	Sociale Dienst/Service social	0	0	(650 000)	640 018
D		275000	0	160000	940 018
E	Gebouwen				
	Bâtiments				
1000	Huur Loyer	16000000	16002981	16500000	16500000
4000	Verzekeringen Assurances	200000	139145	200000	150000
5000	Voorheffing en belastingen Précompte et taxes	2750000	2548147	2600000	4600000
6000	Onderhoudskontrakten Contrats d'entretien	2100000	2079836	2200000	2200000
8000	Veiligheid Sécurité	100000	70142	100000	100000
E		21150000	20840251	21600000	23550000
F	Verbruik Gebouw				
	Consommation bâtiment				
1000	Electriciteit Electricité	1250000	1229905	1250000	1250000
2000	Water Eau	50000	20580	80000	50000
3000	Gas Gaz	150000	148242	200000	200000
F		1450000	1398727	1530000	1500000

G	Uitrusting en onderhoud				
	Equipement et entretien				
4000	Verzekering kunstwerken Assurance œuvres d'art	5000	4379	5000	5000
6300	Allerlei Divers	30000	29122	30000	30000
G		35000	33501	35000	35000
H	Goederen voor dagelijks gebruik				
	Articles de consommation courante				
1000	Kantine Cantine	250000	185889	200000	200000
3000	Kantoorbenodigdheden Articles de bureau	600000	592260	600000	600000
3100	Drukkerij Imprimerie	300000	298540	300000	300000
4000	Dienstkledij Vêtements de service	50000	49938	50000	50000
7000	Externe relaties Frais de relations extérieurs	300000	170921	300000	300000
9000	Diversen Divers	50000	5650	50000	50000
H		1550000	1303198	1500000	1500000
I	Telecommunicatie				
	Télécommunication				
1100	Post Poste	600000	15924	225000	100000
1200	Belgacom, mobilophone, GSM, AEG Belgacom, mobilophone, GSM, AEG	1400000	1275303	1400000	1400000
I		2000000	1291227	1625000	1500000

J	Informatica en bureautica				
	Informatique et bureautique				
2000	Onderhoudscontracten	50000	13552	50000	25000
	Contrats d'entretien				
5000	Benodigdheden	100000	5336	100000	100000
	Fournitures				
6000	Verzekeringen	10000	6822	10000	10000
	Assurances				
J		160000	25710	160000	135000
K	Bibliotheek				
	Bibliothèque				
1000	Drukwerk, inbinding, diversen	1250000	1249718	1250000	1250000
	Imprimés, reliures, divers				
K		1250000	1249718	1250000	1250000
M	Voertuigen				
	Voitures				
3000	Benzine en verzekering	1400000	970478	1200000	1200000
	Essence et assurance				
4000	Herstellingen en onderhoud	400000	284359	400000	400000
	Réparations et entretien				
M		1800000	1254837	1600000	1600000
N	Kosten onderzoeken Dienst Enquêtes	150000	108403	150000	150000
	Frais d'enquêtes Service d'enquêtes				
N		150000	108403	150000	150000

O	Opleiding, bijscholing, diversen Formation, études, divers	1500000	353224	1000000	
1000	Opleiding en bijscholing Comité Formation et études Comité				100000
2000	Opleiding en bijscholing Dienst Enquêtes Formation et études Service d'enquêtes				300000
3000	Opleiding en bijscholing administratief personeel Formation+B193 et études personnel adm.				100000
4000	Vertalingen Traductions				500000
O		1500000	353224	1000000	1000000
Q	Onvoorziene uitgaven en indexaties Dépenses imprévisibles et indexations	1000000	539896	963761	500000
Q		1000000	539896	963761	500000
	TOTAAL LOPENDE UITGAVEN TOTAL DEPENSES COURANTES	103320000	91436420	122073761	143 080 018
II KAPITAALUITGAVEN DEPENSES DE CAPITAL					
G	Uitrusting en onderhoud Equipement et entretien	500000	380774	500000	500000
J	Informatica, bureautica, databanken Informatique, bureautique, banques de données	500000	359734	5500000	2000000
M	Voertuigen Voitures	1200000	964228	1200000	1200000
	TOTAAL KAPITAALUITGAVEN TOTAL DEPENSES DE CAPITAL	2200000	1704736	7200000	3700000
	TOTAAL I + II TOTAL I + II	105520000	93141156	129273761	146 780 018

E) COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE
RENSEIGNEMENTS

E) VAST COMITÉ VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN

1.1. Comptes de l'année budgétaire 1997

1.1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997

Tableau	Extention	Extention	Extention du budget (mois)												Soit
Id	Budget	Budget en %	jan-97	fév-97	mar-97	avr-97	mai-97	juin-97	juil-97	août-97	sept-97	oct-97	nov-97	déc-97	

Titre I: Dépenses courantes

A. MEMBRES DU COMITE ET GREFFIER

A 1100	Traitements et charges sociales	22 200 000	17 711 550	79,78%	1 392 080	1 390 130	1 441 704	1 400 647	1 680 617	1 409 423	1 409 217	1 409 423	1 408 782	1 443 486	1 439 184	1 886 857	4 488 450
A 5200	Missions de formation continue	500 000	311 161	62,23%	28 043	500	0	0	0	0	5 826	0	0	35 800	129 557	111 435	188 839
A 5300	Assurance loi	0	0	crédit=0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A	Total	22 700 000	18 022 711	79,40%	1 420 123	1 390 630	1 441 704	1 400 647	1 680 617	1 409 423	1 415 043	1 409 423	1 408 782	1 479 286	1 568 741	1 998 292	4 677 289

B. PERSONNEL ADMINISTRATIF ET LOGISTIQUE

B 1000	Traitements et charges sociales	9 400 000	7 787 732	82,85%	356 105	355 182	355 741	484 680	1 020 912	355 170	329 421	856 215	450 992	843 805	518 973	1 860 536	1 612 268
B 1200/1	Sélection et recrutement	0	0	crédit=0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B 1200/2	Formation permanente	200 000	102 608	51,30%	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	102 608	97 392	0
B 5300/1	Assurance légale	0	0	crédit=0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B	Total	9 600 000	7 890 340	82,19%	356 105	355 182	355 741	484 680	1 020 912	355 170	329 421	856 215	450 992	843 805	518 973	1 963 144	1 709 660

C. PERSONNEL DU SERVICE D'ENQUETES

C 1000	Traitements et charges sociales	11 060 000	5 186 360	46,89%	85 105	84 508	562 884	84 506	83 074	483 460	84 805	84 508	443 291	94 030	85 962	3 010 227	5 873 640
C 3400/2	Formation permanente	300 000	21 177	7,06%	0	0	11 677	0	0	0	0	0	0	0	0	9 500	278 823
C 3400/1	Sélection et recrutement	20 000	0	0,00%	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	20 000
C	Total	11 380 000	5 207 537	45,76%	85 105	84 508	574 561	84 506	83 074	483 460	84 805	84 508	443 291	94 030	85 962	3 019 727	6 172 463

D. ASSURANCES ET ALLOCATIONS DIVERSES

D	Assurances et allocations div.	190 000	99 067	52,14%	70 175	351	5 143	2 650	230	290	230	1 440	9 545	230	730	8 053	90 933
---	--------------------------------	---------	--------	--------	--------	-----	-------	-------	-----	-----	-----	-------	-------	-----	-----	-------	--------

E. BATIMENTS

E 1000	Aménagement et réparations	850 000	546 747	64,32%	0	13 683	0	1 355	0	0	0	0	0	1 694	109 654	420 361	303 253
E 2000	Contrats d'entretien	1 300 000	1 029 041	79,16%	77 399	77 559	103 576	80 061	80 061	80 061	105 040	80 061	80 061	105 040	80 061	80 061	270 959
E 5000	Surveillance	500 000	148 707	29,74%	5 804	0	0	564	2 411	1 408	0	49 849	4 468	34 924	0	49 279	351 293
E 6000	Loyer	10 700 000	10 478 236	97,93%	2 601 457	0	0	2 601 457	0	0	2 601 457	36 204	0	2 637 661	0	0	221 764
E 7000	Assurances	150 000	99 483	66,32%	99 483	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	50 517
E 8000	Impôts et taxes	2 500 000	2 500 000	100,00%	4 680	0	4 680	0	0	0	4 680	1 696 251	1 860	12 828	0	775 021	0
E	Total	16 000 000	14 802 214	92,51%	2 788 823	91 242	108 256	2 683 437	82 472	81 469	2 711 177	1 862 365	86 389	2 792 147	189 715	1 324 722	1 197 786

Tableau Lettre	Extinction Budget	Extinction Budget en %	Extinction du Budget (mois)												Total
			janv-97	févr-97	mars-97	avr-97	mai-97	juin-97	juil-97	août-97	sept-97	oct-97	nov-97	déc-97	

F. CONSOMMATION BATIMENTS

F 1000	Electricité	0	813 270	crédit=0	87 804	64 056	55 848	65 850	61 666	64 972	68 936	76 000	79 885	57 255	59 320	71 678	
F 3000	Eau	0	13 720	crédit=0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	13 720	
F 4000	Gas	0	105 467	crédit=0	31 617	0	17 957	6 596	5 423	6 174	2 090	1 153	2 064	5 230	10 174	16 989	
F	Total	1 200 000	932 457	77,70%	119 421	64 056	73 805	72 446	67 089	71 146	71 026	77 153	81 949	62 485	69 494	102 387	267 543

G. EQUIPEMENT ET ENTRETIEN

G 1000	Mobilier	650 000	612 060	94,16%	45 407	5 698	477 359	0	0	0	0	67 881	0	8 685	1 500	5 530	37 940
G 6000	Machines d'entretien	50 000	4 598	9,20%	0	0	0	0	0	4 598	0	0	0	0	0	0	45 402
G 6200	Photocopieurs	350 000	271 959	77,70%	9 035	8 299	2 191	7 359	4 749	0	12 883	4 691	101 879	103 108	12 935	4 830	78 041
G	Total	1 050 000	888 617	84,63%	54 442	13 997	479 550	7 359	4 749	4 598	12 883	72 572	101 879	111 793	14 435	10 360	161 383

H. ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE

H 3000	Articles de bureau	700 000	547 058	78,15%	0	0	16 007	63 288	280	8 954	12 663	7 099	68 540	240 747	87 218	42 262	152 942
H 4000	Vêtements de service	30 000	0	0,00%	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	30 000
H 6000	Produits d'entretien	50 000	28 747	57,49%	397	5 934	0	155	6 786	0	0	5 934	2 759	0	6 782	0	21 253
H 7000	Dîners en réceptions	600 000	322 005	53,67%	25 694	24 540	38 751	7 526	25 138	6 106	5 372	8 708	6 247	37 809	10 985	125 129	277 995
H 8000	Imprimés	150 000	22 085	14,72%	0	0	0	0	0	0	0	0	14 099	7 986	0	0	127 915
H 9000	Divers	200 000	77 158	38,58%	3 594	0	1 546	36 873	516	9 479	7 641	508	1 295	116	11 176	4 414	122 842
H	Total	1 730 000	997 053	57,63%	29 685	30 474	56 304	107 842	32 720	24 539	25 676	22 249	92 940	286 658	116 161	171 805	732 947

I. POSTE ET P.T.T.

I 1100	Frais d'affranchissement	200 000	43 408	21,70%	1 307	1 980	960	0	49	0	70	167	14 550	24 075	0	250	156 592
I 1200	Telexcom	1 900 000	667 080	35,11%	84 338	23 388	56 802	14 784	61 131	16 595	96 544	72 973	58 987	14 933	65 577	101 028	1 232 920
I	Total	2 100 000	710 488	33,83%	85 645	25 368	57 762	14 784	61 180	16 595	96 614	73 140	73 537	39 008	65 577	101 278	1 389 512

J. INFORMATIQUE

J 5000	Informatique et bureautique	400 000	375 027	93,76%	0	0	4 200	93 564	11 931	21 175	42 738	20 570	4 599	68 469	91 096	16 685	24 973
J	Total	400 000	375 027	93,76%	0	0	4 200	93 564	11 931	21 175	42 738	20 570	4 599	68 469	91 096	16 685	24 973

K. BIBLIOTHEQUE

K 1100/1	Bibliothèque P/R	0	0	crédit=0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
K 1100/2	Bibliothèque R	500 000	477 958	95,59%	2 260	6 251	110 393	16 042	24 877	18 856	88 874	22 171	47 266	8 804	30 879	101 285	22 042
K	Total	500 000	477 958	95,59%	2 260	6 251	110 393	16 042	24 877	18 856	88 874	22 171	47 266	8 804	30 879	101 285	22 042

Tableau Lol	Exécution Budget	Exécution Budget en %	Exécution du budget (mois):												Bont
			janv-97	févr-97	mars-97	avr-97	mai-97	juin-97	juil-97	août-97	sept-97	oct-97	nov-97	dec-97	

M. VOITURES

M 3000	Essence et huile	200 000	54 978	27,49%	8 109	6 014	4 709	8 350	500	4 810	3 284	2 854	3 809	3 908	3 327	5 304	145 022
M 4000	Réparations et entretien	80 000	16 630	20,79%	615	145	795	1 445	145	145	145	190	650	0	145	12 210	63 370
M 5000	Parking	5 000	165	3,30%	0	0	55	0	110	0	0	0	0	0	0	0	4 835
M 7000	Loyer	500 000	437 960	87,59%	36 546	36 546	36 546	36 546	36 472	36 472	36 472	36 472	36 472	36 472	36 472	36 472	62 040
M 8000	Assurances et taxes	80 000	56 319	70,40%	42 465	12 786	0	0	0	0	0	0	0	1 068	0	0	23 681
M	Total	865 000	566 052	65,44%	87 735	55 491	42 105	46 341	37 227	41 427	39 901	39 516	40 931	41 448	39 944	53 986	298 948

N. DEPENSES IMPREVISIBLES

N 1000	Depenses imprévisibles	1 000 000	116 737	11,67%	0	0	0	0	0	0	0	15 660	0	0	0	101 077	883 263
N	Total	1 000 000	116 737	0	0	0	0	0	0	0	0	15 660	0	0	0	101 077	883 263

O. MISSIONS DE CONTROLE

O 1000	Missions de contrôle	1 300 000	926 910	71,30%	32 132	25 774	61 845	120 835	73 821	27 687	308 743	25 887	30 423	17 250	60 877	141 636	373 090
O	Total	1 300 000	926 910	71,30%	32 132	25 774	61 845	120 835	73 821	27 687	308 743	25 887	30 423	17 250	60 877	141 636	373 090

TOTAL	DEPENSES COURANTES	70 015 000	52 013 168	74,29%	5 131 651	2 143 324	3 371 369	5 135 133	3 180 899	2 555 835	5 227 131	4 582 869	2 872 523	5 845 413	2 852 584	9 114 437	18 001 832
--------------	---------------------------	-------------------	-------------------	---------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	-------------------

Titre II. DEPENSES DE CAPITAL

G. EQUIPEMENT ET ENTRETIEN

G 1000	Mobilier	250 000			0	0	0	0	0	0	0	0	0	146 789	0	50 215	
G	Total	250 000	197 004	78,80%	0	0	0	0	0	0	0	0	0	146 789	0	50 215	52 996

I. INFORMATIQUE

I 1000	Equipement	450 000		0,00%	0	0	0	0	0	428 224	0	0	0	0	14 585	0	
I	Total	450 000	442 809	98,40%	0	0	0	0	0	428 224	0	0	0	0	14 585	0	7 191

TOTAL	DEPENSES DE CAPITAL	700 000	639 813	91,40%	0	0	0	0	0	428 224	0	0	0	146 789	14 585	50 215	60 187
--------------	----------------------------	----------------	----------------	---------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------------	----------	----------	----------	----------------	---------------	---------------	---------------

Total	Titres I et II	70 715 000
--------------	-----------------------	-------------------

18 062 019

Wet Tabel	Uitvoering Begroting	Uitvoering Begroting %	Uitvoering van de begroting (maand):												Bond
			jan-97	fev-97	mars-97	avr-97	mei-97	juni-97	juli-97	aug-97	sept-97	oct-97	nov-97	dec-97	

Titel 1: LOPENDE UITGAVEN**A. LEDEN VAN HET COMITE EN GRIFFIER**

A 1100	Lonen en sociale lasten	22 200 000	17 711 550	79,78%	1 392 080	1 390 130	1 441 704	1 400 647	1 680 617	1 409 423	1 409 217	1 409 423	1 408 782	1 443 486	1 439 184	1 886 857	4 488 450
A 5200	Opdrachten voortgezette opeld.	500 000	311 161	62,23%	28 043	500	0	0	0	0	5 826	0	0	35 800	129 557	111 435	188 839
A 5300	Wettelijke verzekering	0	0	crédit=0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A	Totaal	22 700 000	18 022 711	79,40%	1 420 123	1 390 630	1 441 704	1 400 647	1 680 617	1 409 423	1 415 043	1 409 423	1 408 782	1 479 286	1 568 741	1 998 292	4 677 289

B. ADMINISTRATIEF EN LOGISTIEK PERSONEEL

B 1000	Lonen en sociale lasten	9 400 000	7 787 732	82,85%	356 105	355 182	355 741	484 680	1 020 912	355 170	329 421	856 215	450 992	843 805	518 973	1 860 536	1 612 268
B 1200/1	Selectie en aanwerving	0	0	crédit=0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B 1200/2	Bijtscholing	200 000	102 608	51,30%	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	102 608	97 392
B 5300/1	Wettelijke verzekering	0	0	crédit=0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B	Totaal	9 600 000	7 890 340	82,19%	356 105	355 182	355 741	484 680	1 020 912	355 170	329 421	856 215	450 992	843 805	518 973	1 963 144	1 709 660

C. PERSONEEL DIENST ENQUETES

C 1000	Lonen en sociale lasten	11 060 000	5 186 360	46,89%	85 105	84 508	562 884	84 506	83 074	483 460	84 805	84 508	443 291	94 030	85 962	3 010 227	5 873 640
C 3400/2	Bijtscholing	300 000	21 177	7,06%	0	0	11 677	0	0	0	0	0	0	0	0	9 500	278 823
C 3400/1	Selectie en aanwerving	20 000	0	0,00%	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	20 000
C	Totaal	11 380 000	5 207 537	45,76%	85 105	84 508	574 561	84 506	83 074	483 460	84 805	84 508	443 291	94 030	85 962	3 019 727	6 172 463

D. VERZEKERINGEN EN DIVERSE TEGEMOETKOMINGEN

D	Verzekeringen en tegemoetkom.	190 000	99 067	52,14%	70 175	351	5 143	2 650	230	290	230	1 440	9 545	230	730	8 053	90 933
---	-------------------------------	---------	--------	--------	--------	-----	-------	-------	-----	-----	-----	-------	-------	-----	-----	-------	--------

E. GEBOUWEN

E 1000	Inrichtingen en herstellingen	850 000	546 747	64,32%	0	13 683	0	1 355	0	0	0	0	0	1 694	109 654	420 361	303 253
E 2000	Onderhoudscontracten	1 300 000	1 029 041	79,16%	77 399	77 559	103 576	80 061	80 061	80 061	105 040	80 061	80 061	105 040	80 061	80 061	270 959
E 5000	Bewaking	500 000	148 707	29,74%	5 804	0	0	564	2 411	1 408	0	49 849	4 468	34 924	0	49 279	351 293
E 6000	Huur	10 700 000	10 478 236	97,93%	2 601 457	0	0	2 601 457	0	0	2 601 457	36 204	0	2 637 661	0	0	221 764
E 7000	Verzekeringen	150 000	99 483	66,32%	99 483	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	50 517
E 8000	Belastingen en voorheffingen	2 500 000	2 500 000	100,00%	4 680	0	4 680	0	0	0	4 680	1 696 251	1 860	12 828	0	775 021	0
E	Totaal	16 000 000	14 802 214	92,51%	2 788 823	91 242	108 256	2 683 437	82 472	81 469	2 711 177	1 862 365	86 389	2 792 147	189 715	1 324 722	1 197 786

Wat Tabel	Uitvoering Beoordeling	Uitvoering Beoordeling %	Uitvoering van de begroting (maand):												Bond
			janv-97	fevr-97	mars-97	avr-97	mai-97	juni-97	juli-97	aug-97	sept-97	oct-97	nov-97	dec-97	

F. VERBRUIK GEBOUWEN

F 1000	Electriciteit	0	813 270	crédit=0	87 804	64 056	55 848	65 850	61 666	64 972	68 936	76 000	79 885	57 255	59 320	71 678	
F 3000	Water	0	13 720	crédit=0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	13 720	
F 4000	Gas	0	105 467	crédit=0	31 617	0	17 957	6 596	5 423	6 174	2 090	1 153	2 064	5 230	10 174	16 989	
F	Totaal	1 200 000	932 457	77,70%	119 421	64 056	73 805	72 446	67 089	71 146	71 026	77 153	81 949	62 485	69 494	102 387	267 543

G. UITRUSTING EN ONDERHOUD

G 1000	Mebelair en kantoor machines	650 000	612 060	94,16%	45 407	5 698	477 359	0	0	0	0	67 881	0	8 685	1 500	5 530	37 940
G 6000	Machines voor onderhoud	50 000	4 598	9,20%	0	0	0	0	0	4 598	0	0	0	0	0	0	45 402
G 6200	Fotokopieermachines	350 000	271 959	77,70%	9 035	8 299	2 191	7 359	4 749	0	12 883	4 691	101 879	103 108	12 935	4 830	78 041
G	Totaal	1 050 000	888 617	84,63%	54 442	13 997	479 550	7 359	4 749	4 598	12 883	72 572	101 879	111 793	14 435	10 360	161 383

H. COURANTE GEBRUIKSGOEDEREN

H 3000	Bureaubenodigdheden	700 000	547 058	78,15%	0	0	16 007	63 288	280	8 954	12 663	7 099	68 540	240 747	87 218	42 262	152 942
H 4000	Dienstkledij	30 000	0	0,00%	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	30 000
H 6000	Onderhoudsproducten	50 000	28 747	57,49%	397	5 934	0	155	6 786	0	0	5 934	2 759	0	6 782	0	21 253
H 7000	Diners en recepties	600 000	322 005	53,67%	25 694	24 540	38 751	7 526	25 138	6 106	5 372	8 708	6 247	37 809	10 985	125 129	277 995
H 8000	Drukwerk	150 000	22 085	14,72%	0	0	0	0	0	0	0	0	14 099	7 986	0	0	127 915
H 9000	Diversen	200 000	77 158	38,58%	3 594	0	1 546	36 873	516	9 479	7 641	508	1 295	116	11 176	4 414	122 842
H	Totaal	1 730 000	997 053	57,63%	29 685	30 474	56 304	107 842	32 720	24 539	25 676	22 249	92 940	286 658	116 161	171 805	732 947

I. POST EN P.T.T.

I 1100	Postkosten	200 000	43 408	21,70%	1 307	1 980	960	0	49	0	70	167	14 550	24 075	0	250	156 592
I 1200	Belgacom	1 900 000	667 080	35,11%	84 338	23 388	56 802	14 784	61 131	16 595	96 544	72 973	58 987	14 933	65 577	101 028	1 232 920
I	Totaal	2 100 000	710 488	33,83%	85 645	25 368	57 762	14 784	61 180	16 595	96 614	73 140	73 537	39 008	65 577	101 278	1 389 512

J. INFORMATICA EN BUREAUTICA

J 5000	Informatica en bureautica	400 000	375 027	93,76%	0	0	4 200	93 564	11 931	21 175	42 738	20 570	4 599	68 469	91 096	16 685	24 973
J	Totaal	400 000	375 027	93,76%	0	0	4 200	93 564	11 931	21 175	42 738	20 570	4 599	68 469	91 096	16 685	24 973

K. BIBLIOTHEEK

K 1100/1	Bibliotheek P/R	0	0	crédit=0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
K 1100/2	Bibliotheek R	500 000	477 958	95,59%	2 260	6 251	110 393	16 042	24 877	18 856	88 874	22 171	47 266	8 804	30 879	101 285	22 042
K	Totaal	500 000	477 958	95,59%	2 260	6 251	110 393	16 042	24 877	18 856	88 874	22 171	47 266	8 804	30 879	101 285	22 042

Wet Tabel	Uitvoering Begroting	Uitvoering Begroting %	Uitvoering van de begroting (maand):												Boni
			janv-97	fevr-97	mars-97	avr-97	mai-97	juin-97	juil-97	aug-97	sept-97	oct-97	nov-97	dec-97	

M. VOERTUIGEN

M 3000	Benzine en olie	200 000	54 978	27,49%	8 109	6 014	4 709	8 350	500	4 810	3 284	2 854	3 809	3 908	3 327	5 304	145 022
M 4000	Herstellingen en onderhoud	80 000	16 630	20,79%	615	145	795	1 445	145	145	190	650	0	145	12 210	63 370	
M 5000	Parking	5 000	165	3,30%	0	0	55	0	110	0	0	0	0	0	0	4 835	
M 7000	Huur	500 000	437 960	87,59%	36 546	36 546	36 546	36 546	36 472	36 472	36 472	36 472	36 472	36 472	36 472	62 040	
M 8000	Verzekeringen en belastingen	80 000	56 319	70,40%	42 465	12 786	0	0	0	0	0	0	1 068	0	0	23 681	
M	Totaal	865 000	566 052	65,44%	87 735	55 491	42 105	46 341	37 227	41 427	39 901	39 516	40 931	41 448	39 944	53 986	298 948

N. ONVOORZIENE UITGAVEN

N 1000	Onvoorziene uitgaven	1 000 000	116 737	11,67%	0	0	0	0	0	0	0	15 660	0	0	0	101 077	883 263
N	Totaal	1 000 000	116 737	0	0	0	0	0	0	0	0	15 660	0	0	0	101 077	883 263

O. TOEZICHTSOPDRACHTEN

O 1000	Toezichtsoopdrachten	1 300 000	926 910	71,30%	32 132	25 774	61 845	120 835	73 821	27 687	308 743	25 887	30 423	17 250	60 877	141 636	373 090
O	Totaal	1 300 000	926 910	71,30%	32 132	25 774	61 845	120 835	73 821	27 687	308 743	25 887	30 423	17 250	60 877	141 636	373 090

TOTAAL	LOPENDE UITGAVEN	70 015 000	52 013 168	74,29%	5 131 651	2 143 324	3 371 369	5 135 133	3 180 899	2 555 835	5 227 131	4 582 869	2 872 523	5 845 413	2 852 584	9 114 437	18 001 832
---------------	-------------------------	-------------------	-------------------	---------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	-------------------

Titel II. KAPITAALUITGAVEN**G. MEUBILAIR**

G 1000	Meubilair	250 000			0	0	0	0	0	0	0	0	0	146 789	0	50 215	
G	Totaal	250 000	197 004	78,80%	0	0	0	0	0	0	0	0	0	146 789	0	50 215	52 996

J. INFORMATICA

J 1000	Uitrusting	450 000		0,00%	0	0	0	0	0	428 224	0	0	0	0	14 585	0	
J	Totaal	450 000	442 809	98,40%	0	0	0	0	0	428 224	0	0	0	0	14 585	0	7 191

TOTAAL	KAPITAALUITGAVEN	700 000	639 813	91,40%	0	0	0	0	0	428 224	0	0	0	146 789	14 585	50 215	60 187
---------------	-------------------------	----------------	----------------	---------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------------	----------	----------	----------	----------------	---------------	---------------	---------------

Totaal	Titels I en II	70 715 000
---------------	-----------------------	-------------------

18 062 019

BILAN FINAL 1997 EINDBALANS

<i>Description</i>	<i>Montants - Bedragen</i>	<i>Omschrijving</i>
Boni suite à l'exécution du budget 1997	18 062 019 BF	Boni voortvloeiend uit de begroting van 1997
Intérêts créditeurs	1 137 375 BF	Termijninteresten
Ristournes S.M.A.P.	33 790 BF	Ristorno's OMOB
Recettes diverses	20 659 BF	Diverse ontvangsten
SOLDE	19 253 843 BF	SALDO

1.2. *Rapport relatif au contrôle du compte 1997*
du Comité permanent de contrôle des services de renseignements

***Adopté en assemblée générale de
la Cour des comptes
du 2 septembre 1998***

SOMMAIRE

- I. INTRODUCTION ET SYNTHESE DES RESULTATS DE L'EXAMEN
- II. COMMENTAIRE DE L'EXAMEN
 - 1. ETABLISSEMENT DU BUDGET
 - 2. ORGANISATION COMPTABLE
 - 3. SUIVI DE L'EXECUTION DES RECOMMANDATIONS
 - 3.1 Contrôle interne
 - 3.2 Gestion des dossiers
 - 3.3 Statut du personnel administratif et logistique
 - 3.4 Détachement du personnel administratif
 - 3.5 Fixation de l'ancienneté pécuniaire
 - 3.6 Paiement des allocations familiales
 - 4. LE COMPTE
 - 4.1 Examen des littera
 - 4.1.1 Littera A, B, C
 - 4.1.2 Littera E et F
 - 4.1.3. Littera D, G, H, I, J , K, M, N, O et P
 - 4.1.4 Littera GK et JK
 - 4.2 Boni des comptes au 31 décembre 1997
- III. ARRET DU COMPTE 1997

I. INTRODUCTION ET SYNTHÈSE DES RESULTATS DE L'EXAMEN

La Cour des comptes a examiné si le Comité R a mis en œuvre les recommandations formulées dans son rapport relatif au contrôle du compte 1996. En outre, le contrôle du compte 1997 a donné lieu à un certain nombre de nouvelles constatations, observations et recommandations synthétisées dans le tableau ci-après.

Objet	Constatation/observation	Recommandation	p.
Organisation comptable	Le problème du remplacement du comptable n'est pas encore réglé.	Désigner un suppléant.	2
Contrôle interne	Le contrôle interne effectué est insuffisant.	Améliorer le contrôle interne.	2
Gestion des dossiers du personnel	Les dossiers traitements et maladies sont encore incomplets.	Compléter ces dossiers à l'aide des fiches de traitements et des journées de maladie obtenus chez les employeurs de droit public précédents.	3
Statut du personnel	Les dispositions relatives au calcul de l'ancienneté pécuniaire du statut du personnel de la Cour des comptes n'ont pas encore été intégrées dans le statut du personnel du Comité.	Le groupe de travail qui en est chargé doit activer ses travaux.	3
Calcul de l'ancienneté pécuniaire	La révision n'a pas été effectuée de manière adéquate. Les paiements indus ne sont récupérés que de manière limitée.	Revoir le calcul de l'ancienneté. Tous les montants liquidés à tort doivent être récupérés dans les meilleurs délais pour éviter la prescription légale.	3
Prime de détachement	Une prime de détachement est octroyée aux membres du personnel détachés dans le cadre administratif. Aucune décision du Comité n'a pu être présentée à l'appui de cet octroi.	Le Comité doit prendre une décision en la matière.	5
Frais de déplacement des enquêteurs	Les frais de déplacement vers le lieu du travail sont remboursés au taux 'abonnement de deuxième classe'. Aucune décision du Comité instaurant ce taux de remboursement n'a cependant pu être présentée.	Le Comité doit prendre une décision en la matière.	5
Primes	Les montants des primes accordées aux membres du personnel ne sont pas repris en annexe au statut du personnel.	Etablir cette annexe et la soumettre à la Commission de la comptabilité de la Chambre des représentants.	6
Engagement d'enquêteurs	Le statut des membres du service d'enquêtes du Comité permanent ne prévoit pas les échelles salariales à appliquer ni les conditions dans lesquelles il peut être dérogé à l'emploi statutaire pour les personnes qui ne sont pas détachées.	Adapter le statut des membres du service d'enquêtes et le soumettre à la Commission.	6

Dettes fiscales latentes	Il existe une dette fiscale latente d'environ 900.000 F pour la période 1996-1997.	-	6
Indemnité kilométrique	L'indemnité kilométrique a été calculée, à tort, sur une base forfaitaire.	Appliquer l'arrêté royal du 18 janvier 1965.	6
Frais des enquêtes de surveillance	En raison du caractère forfaitaire conféré au remboursement des frais liés aux enquêtes de surveillance, le remboursement des frais réels est à présent dénué de base juridique.	Au cas où le Comité souhaiterait encore rembourser les frais réels, il doit, compte tenu de la législation fiscale et sociale, déterminer à nouveau les frais couverts par un forfait.	7
Boni du compte 1997	Le solde cumulé des budgets concorde avec les ressources réellement disponibles, à 3.956 F près.	Eu égard à la différence minimale, la Cour des comptes recommande de réduire le boni à due concurrence.	8

II. COMMENTAIRE DE L'EXAMEN

1. ETABLISSEMENT DU BUDGET

Après les avoir amendées, la Commission de la comptabilité de la Chambre des représentants (dénommée ci-après la Commission) a approuvé les propositions budgétaires 1997 en séance du 10 décembre 1996. Les crédits pour 1997 ont été fixés à 70.715.000 F (48.536.226 F à la charge du Trésor et 22.178.774 F à la charge des réserves). Le 12 juin 1997, la Chambre des représentants a décidé de réduire la dotation de 13 millions F. Le Trésor a ainsi liquidé 35.536.226 F, tandis que 35.178.774 F ont été mis à la charge des réserves financières du Comité R.

2. ORGANISATION COMPTABLE

Un seul agent est entièrement au courant de l'organisation comptable. En cas d'absence de longue durée, cette situation créerait de nombreux problèmes. Il conviendrait de trouver une solution à cet égard.

3. SUIVI DE L'EXECUTION DES RECOMMANDATIONS

Le Comité a mis en œuvre toutes les recommandations formulées par la Cour des comptes dans son rapport consacré au contrôle du compte 1996. Les mesures prises ont été communiquées par le Comité au Président de la Chambre des représentants par lettre du 1er avril 1998. Néanmoins, certaines mesures s'avèrent insuffisantes.

3.1. Contrôle interne

En la matière, une modification du règlement d'ordre intérieur a été proposée : les modalités ont été simplifiées, ce qui constitue un point positif.

Le compte 1997 a été vérifié par le contrôle interne. Toutefois, la Cour des comptes recommande qu'à l'avenir, il examine semestriellement si le boni du compte concorde avec le disponible financier. En outre, une attention particulière devrait être portée au respect des procédures destinées à garantir la légalité des dépenses.

3.2. Gestion des dossiers

La gestion des dossiers a été adaptée. La Cour des comptes fait toutefois observer que, pour chaque dossier, une fiche de traitement mentionnant l'ancienneté pécuniaire et les services antérieurs valorisés doit être établie. Cette fiche doit également être notifiée au membre du personnel concerné. En ce qui concerne le dossier médical, le calcul du crédit maladie doit intégrer le nombre de journées de maladie prises chez des employeurs publics précédents.

3.3. Statut du personnel administratif et logistique

Les Comités P et R ont constitué un groupe de travail qui était chargé de compléter le statut du personnel en y reprenant les dispositions du statut du personnel de la Cour des comptes relatives au calcul de l'ancienneté pécuniaire. Le groupe de travail s'est réuni une seule fois et il n'a pas déposé de conclusions. Dès lors, il y a lieu d'activer les travaux.

3.4. Détachement du personnel administratif

Deux membres du personnel provenant d'autres organismes ont été détachés au Comité. La base juridique de ce détachement paraît insuffisante. La Cour des comptes en a informé les ministres de la Justice et de la Défense nationale ⁽¹⁾.

Le ministère de la Justice a mis fin au détachement. Le membre du personnel a ensuite demandé d'être mis en disponibilité pour convenance personnelle. Ce congé lui a été accordé pendant une période de six mois, à partir du 1er juin 1998. Le membre du personnel travaille actuellement auprès du Comité dans les liens d'un contrat.

Dans sa réponse du 8 juin 1998, le ministre de la Défense nationale a invoqué l'intérêt général comme base juridique du détachement. La Cour des comptes a répondu que l'avancement, les droits et les obligations des militaires doivent être réglés par la loi. En conséquence, une décision du ministre compétent ne reposant que sur l'intérêt général ne peut, à elle seule, constituer une base juridique suffisante pour cette mise à disposition ⁽²⁾.

3.5. Calcul de l'ancienneté pécuniaire

Le Comité a revu le calcul de l'ancienneté pécuniaire des membres de son personnel. La révision n'a cependant pas été opérée de manière complètement adéquate.

(1) Lettres du 13 janvier 1998, référence N 2-1.522.601 B1 et N 2-1.522.601 B2.

(2) Lettre du 31 juillet 1998, référence N2 1.522.601 B3.

1. Deux dossiers contiennent une erreur d'addition. L'ancienneté qu'ils mentionnent doit, en fait, être augmentée d'un mois, dans les deux cas.
2. Pour le calcul de l'ancienneté, le mois pendant lequel l'agent a travaillé pour deux employeurs de droit public est considéré comme un mois **complet** à condition que les prestations de travail se suivent immédiatement. Le Comité n'a pas appliqué cette règle. C'est ainsi que, dans un dossier, l'ancienneté au 1^{er} mars 1995 n'est pas de 15 ans et 11 mois, mais de 16 ans et 2 mois.
3. En vertu de l'article 183 bis du statut du personnel de la Cour des comptes ⁽³⁾, les prestations du secteur privé sont admissibles pour l'octroi de l'ancienneté pécuniaire "à la condition d'être considérées par la Cour comme **directement utiles** à l'exercice de la fonction". Dans un dossier, ni l'existence de services accomplis dans le secteur privé, ni leur caractère utile n'ont été démontrés. Des attestations ont été ensuite présentées, mais elles ne décrivent cependant pas les fonctions exercées. Sans fournir de motivation, le Comité considère néanmoins ces services comme étant directement utiles. La Cour des comptes est d'avis que cette bonification n'est pas justifiée aussi longtemps qu'elle n'est pas motivée de manière adéquate. En outre, elle fait observer que la fraction à appliquer aux prestations du secteur privé – ces services n'étant pris en considération qu'à concurrence des deux tiers de leur durée – doit être appliquée sur la somme de toutes les périodes de travail.
4. Par lettre du 24 mars 1998, le greffier a demandé au secrétariat social de préparer la régularisation officielle des traitements avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1997. Il en ressort que le Comité n'a pas l'intention de récupérer l'intégralité des paiements indus, ce qui revient à accorder une libéralité injustifiable eu égard aux délais de prescription fixés par la loi.

3.6. Paiement des allocations familiales

Pour améliorer le contrôle de l'exactitude des allocations familiales payées, la Cour des comptes a recommandé de recourir aux services de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (ONAFTS) ⁽⁴⁾. L'ONAFTS a donné son accord de principe. L'exécution de la recommandation se poursuit.

4. LE COMPTE

Les différents littéra du compte sont examinés ci-dessous (4.1.) et le boni au 31 décembre 1997 est vérifié à la lumière des ressources financières disponibles à cette date (4.2.).

(3) Article 184 du nouveau statut.

(4) L'ONAFTS peut être chargé de la gestion des dossiers d'allocations familiales en vertu de l'article 101 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales tel que modifié par l'article 55 de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales.

4.1. Examen des littera

4.1.1. Littera A, B et C

Ces dépenses ⁽⁵⁾ ont été évaluées à 43.680.000 F, dont 71,25%, soit 31.120.588 F, ont été utilisés. L'examen de ces dépenses fait apparaître que :

- 434.946 F, soit 1,40 % de la charge salariale, sont destinés à la formation ;
- le Comité ne compte que quatre membres au lieu de cinq, ce qui explique le taux d'utilisation du littera A 1000 ⁽⁶⁾, à savoir 79,78 % ;
- le cadre était complet ⁽⁷⁾ mais, avec l'accord de la Commission, il a été renforcé par des travailleurs temporaires (contrat de six mois). Les crédits du littera B 1000 ⁽⁸⁾ ont été utilisés à raison de 82,85 % ;
- sur les cinq emplois d'enquêteurs ⁽⁹⁾ (y compris le chef de ce service), deux postes étaient vacants, ce qui explique le taux d'utilisation du littera C 1000 ⁽¹⁰⁾, à savoir 46,89 %.

Les observations suivantes peuvent être formulées.

1. Il n'existe aucune décision explicite du Comité pour octroyer une prime de détachement aux détachés dans le cadre administratif. Or, cette décision est requise en vertu de l'article 65 du statut du personnel des Comités permanents ⁽¹¹⁾. Par note du 16 juin 1998, le greffier a répondu aux auditeurs chargés du contrôle sur place qu'en la matière, aucune décision explicite n'a en effet été prise, mais que le Comité continue à considérer qu'il s'agit d'une décision d'opportunité, réitérée, le cas échéant, par la présente. La Cour des comptes prend acte de cette réponse tout en rappelant que cette décision n'est valable que si elle est reprise au procès-verbal.
2. Le Comité n'a pris aucune disposition explicite pour liquider aux enquêteurs les frais de déplacement vers le lieu de travail au taux "abonnement de deuxième classe". Par note du 16 juillet 1998, le greffier a répondu que ces indemnités ont été conçues dans ce sens dès le départ et qu'il s'agit d'une décision d'opportunité, réitérée, le cas échéant, par la présente. La Cour des

(5) En ce compris les dépenses de salaires, de primes, de frais de déplacement, d'ONSS, de frais de gestion du secrétariat social et de formation des membres du Comité, du personnel administratif et des enquêteurs.

(6) Salaires et charges sociales des membres du Comité et du greffier.

(7) Rapport complémentaire fait au nom de la Commission du 27 janvier 1994, par M. TAYLOR, p. 6. Ce cadre se compose de trois statutaires, de deux détachés et d'un militaire, sur la base de la loi du 20 mai 1994 relative à l'utilisation des militaires en dehors des forces armées.

(8) Salaires et charges sociales du personnel administratif et logistique.

(9) Rapport complémentaire fait au nom de la Commission du 27 janvier 1994 par M. TAYLOR, page 10.

(10) Salaires et charges sociales des enquêteurs.

(11) L'article 65 stipule ce qui suit : "Nonobstant les primes prévues dans le cas de signalement "excellent", d'autres indemnités et/ou gratifications peuvent être accordées à titre individuel ou collectif, par le Comité permanent, sur proposition du greffier".

comptes prend acte de cette réponse tout en rappelant que cette décision n'est valable que si elle est reprise au procès-verbal.

3. Le Comité octroie diverses primes aux membres du personnel. Les montants de ces primes doivent figurer dans les annexes du statut du personnel. Cette annexe doit également être soumise à la Commission ⁽¹²⁾.
4. Le Comité prévoit l'engagement d'un nouvel enquêteur. Outre la possibilité de détachement, il a envisagé aussi un emploi contractuel sous contrat à durée déterminée de cinq ans. Dans ce dernier cas, l'échelle de traitements 10/A serait octroyée. La Cour des comptes fait observer que le statut des membres du service "enquêtes" ne précise pas quelles échelles de traitement sont applicables aux non-détachés. Au surplus, le statut ⁽¹³⁾ ne fixe un terme de cinq ans pour les nominations, qu'en ce qui concerne les détachés. Si des contrats à durée déterminée doivent être conclus, il y aurait lieu de compléter le statut. Cette adaptation doit être soumise à la Commission.

4.1.2. Littera E et F

Les dépenses relatives aux bâtiments ⁽¹⁴⁾ ont été évaluées à 17.200.000 F, dont 91,48%, soit 15.734.671 F, ont été utilisés. L'examen des charges locatives, des loyers et des frais d'entretien imputés n'a donné lieu à aucune observation. Il faut toutefois attirer l'attention sur une dette fiscale latente, d'un montant d'environ 900.000 F, pour la période de 1996 à 1997 ⁽¹⁵⁾.

4.1.3. Littera D, G, H, I, J, K, M, N, O et P

Les dépenses courantes ⁽¹⁶⁾ ont été évaluées à 9.135.000 F, dont 56,46%, soit 5.157.909 F, ont été utilisés. L'autorisation de la dépense et du paiement, la justification de la dépense par des pièces suffisamment probantes et formellement exactes, l'imputation à la période et au compte budgétaire corrects ont été contrôlées par sondage.

Les observations suivantes peuvent être formulées.

1. L'indemnité kilométrique a été calculée sur une base forfaitaire, ce qui est contraire à l'article 13 de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours. Cet arrêté est applicable aux

(12) Cf. Rapport afférent au projet de loi du contrôle des services de police et de renseignements (Sénat, 1258-3 (1990-1991), page 71). A propos de l'article 58, le ministre déclare "que l'expression "nomme et révoque" est celle consacrée pour indiquer que l'autorité à qui ces compétences sont attribuées est aussi compétente pour arrêter le statut des membres du personnel, en ce compris les conditions de nomination." (...) Le ministre fait remarquer que "les Comités arrêteront le statut de leur personnel sous le contrôle du Parlement".

(13) L'article 16 est libellé comme suit : "Toutes les nominations reprises à l'article 14 (= les détachés) sont valables pour un terme de cinq ans qui peut être renouvelé."

(14) Entretien, nettoyage, surveillance, location, assurance, impôts et consommation.

(15) Ordonnance du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale à la charge des occupants d'immeubles bâtis et de titulaires de droits réels sur certains immeubles. Conformément aux dispositions du contrat de location, cet impôt est à la charge des preneurs (soit les Comités R et P).

(16) Elles concernent des assurances, des frais d'équipement, d'entretien, de biens pour usage journalier, de frais de poste, de Belgacom, d'informatique et de bureautique, de bibliothèque, de véhicules, de dépenses imprévues, de frais d'enquête.

Comités, en vertu de l'article 59 de la loi organique du contrôle des services de police et de renseignements du 18 juillet 1991.

2. Il n'existe aucune base juridique pour le remboursement des frais réels liés aux enquêtes de surveillance. Un ordre de service du 29 novembre 1994 relatif aux indemnités de déplacement pour les membres du service d'enquêtes prévoit en effet un remboursement forfaitaire à raison de 250 F/jour ou 5000 F/mois. Cet ordre de service, qui a été approuvé par procès-verbal du 5 décembre 1994, stipule que les frais d'enquêtes de surveillance sont réglés de manière simple, sur une base forfaitaire, mais doivent être également acceptables sur le plan de la fiscalité et de la sécurité sociale. C'est pourquoi les montants doivent être raisonnables et en rapport avec les prestations de services effectives. Ils couvrent dès lors tous les frais à l'exception de ceux liés aux missions à l'étranger et à la participation à des congrès, sur ordre du Comité, ainsi que les frais particuliers estimés et approuvés préalablement par le Comité. Comme modèle de calcul, l'ordre de service donne une évaluation d'un relevé hebdomadaire des frais pouvant se présenter comme suit : 2 repas ordinaires (500 F), 4 boissons (200 F), 5 communications téléphoniques (50 F), la moitié de l'abonnement de téléphone (100 F), 50 km de frais de transport (300 F) et divers frais mineurs (100 F).

Par note du 16 juillet 1998, adressée aux auditeurs chargés du contrôle sur place, le greffier a toutefois signalé que, depuis le 1er février 1996, un système complémentaire couvrant certains frais a été instauré. Ces frais ne sont pas forfaitaires et doivent être établis par des pièces justificatives ou des déclarations sur l'honneur. Il précise que le Comité maintient ce système d'indemnités et que cette décision sera précisée, le cas échéant, par notes de service.

La Cour des comptes prend acte de cette réponse. Elle fait observer que les notes de frais vérifiées ⁽¹⁷⁾ portait précisément sur les frais qui avaient déjà été couverts dans le cadre de ce régime forfaitaire. Une nouvelle décision du Comité tenant compte de tous les facteurs s'impose. A cet égard, il importe de tenir compte de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères ⁽¹⁸⁾ et de l'acceptation du régime forfaitaire sur le plan fiscal et de la sécurité sociale.

4.1.4. Littera GK et JK

Les dépenses en capital ⁽¹⁹⁾ ont été évaluées à 700.000 F, dont 639.813 F, soit 91,40 %, ont été utilisés. Le contrôle n'a donné lieu à aucune observation.

(17) 129.860 BEF ont été remboursés.

(18) En vertu de l'article 59 de la loi organique du contrôle des services de police et de renseignements du 18 juillet 1991, cet arrêté est applicable aux membres du service d'enquêtes. L'attention doit notamment être attirée sur l'article 10. Ce dernier dispose que les situations particulières résultant notamment de l'exercice de fonctions itinérantes ou de détachements sont réglées de commun accord par le ministre intéressé et le ministre qui a la fonction publique dans ses attributions. En l'occurrence, le Comité décide toutefois dans les limites prévues dans cet arrêté.

(19) Dépenses de mobilier et d'informatique.

4.2. Boni des comptes au 31 décembre 1997 (montants en F)

Le solde cumulé au 31 décembre 1997 s'est élevé aux montants suivants :

• Solde du budget de 1996	47.331.317
• Affectation aux réserves	(-) 22.178.774
• Affectation aux réserves	(-) 13.000.000
• Solde du budget 1997	19.253.843
SOLDE CUMULE DES BUDGETS	31.406.386

Il a été constaté que ce solde cumulé correspond, à 3.956 F près, aux ressources financières disponibles au 31/12/1996 du Comité R, soit :

• Compte bancaire à vue	6.938.301
• Compte bancaire à terme	31.000.000
• Solde de caisse	154.524
• Dépenses déjà inscrites au budget, non encore liquidées	(-) 6.812.948
• Créances diverses	122.553
SOLDE DES RESSOURCES FINANCIERES	31.402.430

La Cour des comptes recommande de réduire le boni à concurrence de cet écart.

III. ARRET DU COMPTE 1997

Les opérations pour 1997 (montants en F) sont arrêtées comme suit :

Les recettes à 71.906.824

• Dotation	70.715.000
• Intérêts	1.137.375
• Ristournes	33.790
• Recettes diverses	20.659

Les dépenses à 52.652.981

Le solde au 31 décembre 1997 19.253.843

Le solde cumulé au 31 décembre 1997 à : 31.402.430

Solde au 31 décembre 1997	19.253.843
Solde au 31 décembre 1996	47.331.317
Affectation aux réserves en 1997	(-) 35.178.774
Différence constatée	(-) 3.956

Solde à reporter au 31 décembre 1997 : 31.402.430

**1.2. *Verslag inzake de controle van de rekening 1997 van het
Vast Comité van Toezicht op de inlichtingsdiensten***

***Dit verslag werd vastgesteld in
de algemene vergadering van
het Rekenhof van 2 september
1998***

INHOUDSTAFEL

I. INLEIDING en SAMENVATTING VAN DE ONDERZOEKSRESULTATEN	1
II. BESPREKING VAN HET ONDERZOEK	3
1. VASTSTELLING VAN DE BEGROTING	3
2. ORGANISATIE VAN DE BOEKHOUDING	3
3. OPVOLGING VAN DE UITVOERING VAN DE AANBEVELINGEN	3
3.1. Interne controle	3
3.2. Dossierbeheer	3
3.3. Statuut van het administratief en logistiek personeel	4
3.4. Detachering van administratief personeel	4
3.5. Vaststelling van de geldelijke anciënniteit	4
3.6. Betaling van de kinderbijslag	5
4. DE REKENING	5
4.1. Onderzoek van de littera's	5
4.1.1 Littera's A, B en C	5
4.1.2 Littera's E en F	6
4.1.3 Littera's D, G, H, I, J, K, M, N, O en P	6
4.1.4 Littera's GK en JK	7
4.2. Het boni van de rekeningen op 31/12/1997	8
III. AFSLUITEN VAN DE REKENING 1997	8

I. INLEIDING en OVERZICHT VAN DE ONDERZOEKSRESULTATEN

Het Rekenhof onderzocht of het Comité I de aanbevelingen die het Rekenhof in zijn verslag inzake de controle van de rekening 1996 formuleerde, uitvoerde. Daarnaast leidde de controle van de rekening 1997 tot een aantal nieuwe bevindingen, opmerkingen en aanbevelingen. Die worden in onderstaande tabel samengevat.

Onderwerp	Bevinding/opmerking	Aanbeveling	p.
Organisatie boekhouding	De vervanging van de boekhouder werd niet geregeld.	Een vervanger aanduiden.	3
Interne controle	De uitgevoerde interne controle is onvoldoende.	Een interne controle verbeteren.	3
Beheer personeelsdossiers	De wedden- en ziektedossiers zijn nog onvolledig.	Deze dossiers vervolledigen met de weddenfiche en de ziektedagen genomen bij vorige publiekrechtelijke werkgevers.	3
Personeelsstatuut	De bepalingen i.v.m. de berekening van weddenanciënniteit van het statuut van het personeel van het Rekenhof, werden nog niet in het statuut van het personeel van het Comité geïntegreerd.	De werkgroep die hiermee belast is, moet haar werkzaamheden activeren.	4
Berekening geld. anciënniteit	De herziening gebeurde niet adequaat. De onterechte betalingen worden slechts beperkt teruggevorderd.	De anciënniteitsberekening herzien. Alle ten onrechte betaalde bedragen zo snel mogelijk terugvorderen om te vermijden dat ze verjaren.	4
Detacheringspremie	Aan de naar het administratief kader gedetacheerde personeelsleden wordt een detacheringspremie toegekend. Hiervoor kon geen expliciete Comitébeslissing worden voorgesteld.	Het Comité dient ter zake een beslissing te treffen.	5
Verplaatsingskosten enquêteurs	De verplaatsingskosten van en naar het werk worden terugbetaald aan het tarief 'abonnement tweede klasse'. Er kon echter geen expliciete Comitébeslissing worden voorgesteld die dat terugbetalingstarief instelt.	Het Comité dient ter zake een beslissing te treffen.	6
Premies	De bedragen van de premies die aan de personeelsleden worden toegekend zijn niet gevoegd als bijlage aan het personeelsstatuut.	Die bijlage opstellen en voorleggen aan de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (verder de Commissie).	6
Aanwerving enquêteurs	Het statuut van de leden van de dienst enquêtes van de vaste Comité's bepaalt niet de toe te passen loonschalen en de voorwaarden waarin voor niet-gedetacheerden kan worden afgeweken van de statutaire tewerkstelling.	Het statuut van de leden van de dienst enquêtes aanpassen en voorleggen aan de Commissie.	6

Latente belastingsschuld	Voor de periode 1996-1997 is er een latente belastingsschuld van ongeveer 900.000 BEF.	-	6
Kilometervergoeding	De kilometervergoeding werd ten onrechte geforfaitariseerd.	Het koninklijk besluit van 18 januari 1965 toepassen.	7
Kosten toezichtsonderzoeken	Wegens de forfaitarisering van de terugbetaling van de onkosten verbonden aan toezichtsonderzoeken is er geen juridische basis meer voor de terugbetaling van de werkelijke kosten.	Indien het Comité nog werkelijke kosten wenst terug te betalen dient het, rekening houdend met de fiscale en sociale wetgeving, opnieuw te bepalen welke kosten er geforfaitariseerd worden.	7
Boni van de rekening 1997	Het cumulatief saldo van de begrotingen stemt op 3.956 BEF na overeen met de werkelijk beschikbare middelen.	Gelet op het kleine verschil beveelt het Rekenhof aan het boni met dit bedrag te verminderen.	8

II. BESPREKING VAN HET ONDERZOEK

1. VASTSTELLING VAN DE BEGROTING

De begrotingsvoorstellen 1997 werden door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (verder de Commissie) na amendering goedgekeurd in zijn zitting van 10 december 1996. De kredieten voor 1997 werden vastgesteld op 70.715.000 BEF (48.536.226 BEF ten laste van de Schatkist en 22.178.774 BEF ten laste van de reserves). Op 12 juni 1997 besliste de Kamer van Volksvertegenwoordigers de dotatie met 13 miljoen te verminderen. Daardoor betaalde de Schatkist 35.536.226 frank en was 35.178.774 BEF ten laste van de financiële reserves van het Comité I.

2. ORGANISATIE VAN DE BOEKHOUDING

Slechts één ambtenaar is volledig op de hoogte van de organisatie van de boekhouding. Bij een eventuele afwezigheid van lange duur, zal dit tal van problemen geven. Het is aangewezen hiervoor een oplossing uit te werken.

3. OPVOLGING VAN DE UITVOERING VAN DE AANBEVELINGEN

Het Comité voerde alle aanbevelingen uit die het Rekenhof in zijn verslag inzake de controle van de rekening 1996 formuleerde. De getroffen maatregelen werden door het Comité aan de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers bij brief van 1 april 1998 medegedeeld. Sommige ervan zijn evenwel niet voldoende.

3.1. Interne controle

Ter zake werd een wijziging van het huishoudelijk reglement voorgesteld : de modaliteiten werden vereenvoudigd, wat positief is.

De rekening 1997 werd door de interne controle nagezien. Het Rekenhof beveelt echter aan dat in de toekomst semestrieel zou worden nagezien of het boni van de rekening overeenstemt met het financieel beschikbaar. Daarnaast zou een bijzondere aandacht moeten worden besteed aan de naleving van de procedures die de wettelijkheid van de uitgaven moet garanderen.

3.2. Dossierbeheer

Het dossierbeheer werd aangepast. Het Rekenhof merkt op dat voor elk dossier een weddenfiche moet worden opgesteld die de weddenanciënniteit en de gevalideerde vorige diensten vermeldt. Die weddenfiche dient ook aan het betrokken personeelslid te worden betekend. Wat het medisch dossier betreft, moet de berekening van het ziektekrediet ook rekening houden met de ziekte-dagen die werknemers bij vroegere openbare werkgevers namen.

3.3. Statuut van het administratief en logistiek personeel

De Comités I en P stelden een werkgroep samen die het statuut van het personeel moest vervolledigen met de bepalingen van het statuut van het personeel van het Rekenhof over de berekening van weddenanciënniteit. De werkgroep kwam slechts een maal samen, nl. op 25 maart 1998, doch nam geen beslissingen. De werkzaamheden moeten dan ook worden geactiveerd.

3.4. Detachering van administratief personeel

Twee personeelsleden werden vanuit andere instellingen naar het Comité gedetacheerd. De rechtsbasis voor die detachering bleek onvoldoende. Het Rekenhof stelde de Ministers van Justitie en van Landsverdediging hiervan op de hoogte¹.

Het Ministerie van Justitie beëindigde de detachering. Het personeelslid vroeg vervolgens een disponibiliteit wegens persoonlijke aangelegenheden aan. Dat werd voor zes maanden, ingaande op 1 juni 1998, toegestaan. Het personeelslid werkt thans op contractuele basis bij het Comité.

De Minister van Landsverdediging antwoordde op 8 juni 1998. Het algemeen belang werd als rechtsbasis voor de detachering ingeroepen. Het Rekenhof antwoordde dat een wet de bevorderingen, de rechten en verplichtingen van de militairen moet regelen zodat een beslissing van de bevoegde minister die enkel steunt op het algemeen belang niet volstaat om die terbeschikkingstelling een voldoende juridische basis te geven².

3.5. Vaststelling van de geldelijke anciënniteit

Het Comité herzag de anciënniteitsberekening van haar personeelsleden. De herziening gebeurde echter niet op een volledig adequate wijze :

1. Twee dossiers bevatten een telfout; in beide dossiers moet de anciënniteit met 1 maand worden verhoogd.
2. Voor de berekening van de geldelijke anciënniteit wordt als een **volle** maand beschouwd de maand waarin een ambtenaar voor twee publiek-rechtelijke werkgevers werkte op voorwaarde dat de arbeidsprestaties bij de verschillende werkgevers onmiddellijk aansluitend zijn. Het Comité paste die regel niet toe. Daardoor is in één dossier de anciënniteit per 1 maart 1995 niet 15 jaar en 11 maanden maar 16 jaar en 2 maanden.
3. Krachtens 183bis van het statuut van het personeel van het Rekenhof³ kunnen prestaties uit de privé-sector leiden tot de toekenning van geldelijke anciënniteit "op voorwaarde dat zij door het Rekenhof als **rechtstreeks dienstig** voor de uitoefening van het ambt worden beschouwd". In één dossier werden noch de privé-diensten noch hun dienstig karakter bewezen. Ingevolge de controle werden attesten voorgelegd. Die geven echter geen omschrijving van de uitgeoefende functies. Toch verklaart het Comité die diensten zonder motivering als rechtstreeks dienstig. Het Rekenhof is van oordeel dat die bonificatie tot zolang zij niet adequaat wordt gemotiveerd, niet verantwoord is. Tevens merkt het op dat de breuk die op de privé-diensten moet worden toegepast – die diensten worden slechts voor 2/3 gevaloriseerd – toe te passen is op de som van alle tewerkstellingperiodes.
4. Bij brief van 24 maart 1998 vroeg de griffier aan het sociaal secretariaat de officiële regularisatie van de wedden voor te bereiden met terugwerkende kracht tot 1 januari 1997. Hieruit blijkt dat het Comité niet van plan is de onverschuldigde betalingen volledig terug te vorderen wat neerkomt op een niet te rechtvaardigen vrijgevigheid, gelet op de bij wet vastgestelde verjaaringstermijnen.

¹ Brieven van 13 januari 1998, kenmerk N2 1.522.601 B1 en N 2 1.522.601 B2.

² Brief van 31 juli 1998, kenmerk, N2 1.522.601 B3

³ Artikel 184 van het nieuwe statuut.

3.6. Betaling van de kinderbijslag

Om de controle op de juistheid van de betaalde kinderbijslag te verbeteren, deed het Rekenhof de aanbeveling een beroep te doen op de Rijksdienst voor Kinderbijslag (RKW)⁴. De RKW gaat principieel akkoord. Er wordt gewerkt aan de verdere uitvoering van deze aanbeveling.

4. DE REKENING

Hieronder worden de diverse littera's van de rekening onderzocht (4.1.) en wordt het boni per 31 december 1997 aan de dan beschikbare financiële middelen getoetst (4.2.).

4.1. Onderzoek van de littera's

4.1.1. Littera's A, B en C

Deze uitgaven⁵ werden begroot op 43.680.000 BEF. 71,25% of 31.120.588 BEF werd besteed. Het onderzoek van die uitgaven wees uit dat :

- 434.946 BEF, of 1,40% van de loonkost, naar vorming gaat ;
- het Comité slechts vier i.p.v. vijf leden telt wat de benuttingsgraad van littera A 1000⁶, nl. 79,78 %, verklaart ;
- het personeelskader volledig was⁷, maar met akkoord van de Commissie met een tijdelijke kracht (contract voor zes maanden) werd versterkt. De kredieten van littera B 1000⁸ werden benut voor 82,85% ;
- van de vijf betrekkingen van enquêteurs (met inbegrip van het hoofd van die dienst)⁹ er twee plaatsen vacant waren, wat de benuttingsgraad van littera C 1000¹⁰, nl. 46,89 %, verklaart.

Volgende opmerkingen zijn te formuleren :

1. Er is geen expliciete Comitébeslissing om aan gedetacheerden naar het administratieve kader een detacheringspremie toe te kennen. Die beslissing is nochtans krachtens artikel 65 van het statuut van het personeel van de vaste Comités vereist¹¹. Met nota van 16 juni 1998 aan de auditeur be-

⁴ De RKW kan met het beheer van de kinderbijslagdossiers worden belast krachten art. 101 van de samengeordende wetten op de kinderbijslag zoals gewijzigd door art. 55 van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen.

⁵ Hieronder vallen de uitgaven voor lonen, premies, verplaatsingskosten, RSZ, beheerskosten van het sociaal secretariaat, en opleiding van de leden van het Comité, het administratief personeel en de enquêteurs

⁶ Lonen en sociale lasten van de leden van het Comité en de griffier.

⁷ Aanvullend verslag namens de Commissie van 27 januari 1994 uitgebracht door de heer TAYLOR, p. 6. Dit kader bestaat uit drie statutairen, twee gedetacheerden en één militair op basis van de wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de krijgsmacht

⁸ Lonen en sociale lasten van het administratief en logistiek personeel.

⁹ Aanvullend verslag namens de Commissie van 27 januari 1994 uitgebracht door de heer TAYLOR, p. 6.

¹⁰ Lonen en sociale lasten enquêteurs.

¹¹ Artikel 65 bepaalt : "onverminderd de premies als gevolg van de beoordeling "excellent" kunnen andere vergoedingen en/of toelagen individueel of collectief worden toegestaan door het Vast Comité op voorstel van de griffier".

last met de controle antwoordde de griffier dat ter zake inderdaad geen expliciete beslissing werd genomen maar "dat het Comité die beslissing blijft beschouwen als een opportuniteitsbeslissing die zo nodig hierbij herhaald wordt". Het Rekenhof neemt akte van dit antwoord doch herhaalt dat die beslissing slechts geldingskracht heeft indien zij wordt genotuleerd.

2. Er is geen expliciete Comitébeslissing om aan de enquêteurs de verplaatsingskosten van en naar het werk te betalen aan het tarief 'abonnement tweede klasse'. De griffier antwoordde met nota van 16 juli 1998 dat "die vergoedingen van bij de aanvang zo werden opgevat en dat het een opportuniteitsbeslissing betreft die zo nodig hierbij herhaald wordt". Het Rekenhof neemt akte van dit antwoord doch herhaalt dat die beslissing slechts geldingskracht heeft indien zij wordt genotuleerd.
3. Het Comité kent diverse premies aan personeelsleden toe. De bedragen van die premies dienen in de bijlagen van het personeelsstatuut te worden vermeld. Die bijlage moet ook aan de Commissie worden voorgelegd¹².
4. Het Comité plant de aanwerving van een nieuwe enquêteur. Naast de detacheringsmogelijkheid wordt ook een contractuele tewerkstelling met een contract van bepaalde duur voor vijf jaren overwogen. Bij contractuele aanstelling zou de loonschaal 10/A worden toegekend. Het Rekenhof merkt op dat het statuut van de leden van de dienst enquêtes niet bepaalt welke weddenschalen er voor de niet-gedetacheerde enquêteurs gelden. Bovendien bepaalt het statuut¹³ enkel voor de gedetacheerden dat de benoemingen voor een termijn van vijf jaar geschieden. Voor niet-gedetacheerden lijkt de statutaire tewerkstelling de regel te zijn. Indien ook contracten van bepaalde duur mogelijk moeten zijn, dient dat statuut te worden vervolledigd. Die aanpassing moet worden voorgelegd aan de Commissie.

4.1.2. Littera's E en F

De uitgaven voor de gebouwen¹⁴ werden begroot op 17.200.000 BEF. 91,48% of 15.734.671 BEF werd besteed. De aangerekende huurlasten, huur en onderhoudskosten werden onderzocht en gaven geen aanleiding tot opmerkingen. Wel moet worden gewezen op een latente belastingsschuld van ongeveer 900.000 BEF voor de periode van 1996 tot 1997¹⁵.

4.1.3. Littera's D, G, H, I, J, K, M, N, O en P

De lopende uitgaven¹⁶ werden begroot op 9.135.000 BEF. 56,46% of 5.157.909 BEF werd besteed. De autorisatie van de uitgaven en van de betaling, de staving van de uitgaven door voldoende bewijskrachtige en formeel

¹² Zie verslag bij het ontwerp van wet tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten, (Senaat, 1258 -3 (1990-1991), blz. 71). Bij artikel 58 verklaart de minister "dat de woorden "benoemt en zet af" een geijkte uitdrukking vormen om aan te geven dat de autoriteit die daarvoor bevoegd wordt, tevens bevoegd is om het statuut van de te benoemen personeelsleden te bepalen, met inbegrip van de voorwaarden van benoeming." (...) "De minister merkt evenwel op dat de Comités het statuut van hun personeelsleden zullen bepalen onder het toezicht van het Parlement".

¹³ Artikel 16 luidt : "Alle benoemingen waarvan sprake in artikel 14 (= de gedetacheerden) geschieden voor een termijn van vijf jaar die kan worden verlengd."

¹⁴ Onderhoud, schoonmaak, bewaking, huur, verzekering, belastingen en verbruik.

¹⁵ Ordonnantie van 23 juli 1992 betreffende de gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen. Die belasting is overeenkomstig de bepalingen van het huurcontract ten laste van de huurders (zijnde Comité P en Comité I).

¹⁶ Het betreft verzekeringen, kosten voor uitrusting, onderhoud, goederen voor dagelijks gebruik, postkosten, belgacom, informatica en bureautica, bibliotheek, voertuigen, onvoorziene uitgaven, enquêtekosten.

juiste verantwoordingsstukken, de toerekening tot de juiste periode, de aanrekening op de juiste begrotingsrekening werden steekproefsgewijs nagezien .

De volgende opmerkingen moeten worden geformuleerd :

1. De kilometervergoeding werd geforfaitariseerd wat strijdig is met artikel 13 van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten. Dat besluit is krachtens artikel 59 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingsdiensten van toepassing op de Comités.
2. Er geen juridische basis is voor de terugbetaling van de werkelijke kosten verbonden aan toezichtsonderzoeken. Een dienstregeling van 29 november 1994 inzake de onkostenvergoeding voor de leden van de dienst enquêtes forfaitariseert die terugbetaling immers tot 250 BEF/dag of 5000 BEF/maand. De dienstonderrichting die bij proces-verbaal van 5 december 1994 werd goedgekeurd stelt "dat de kosten van de toezichtsonderzoeken op een eenvoudige wijze forfaitair geregeld worden maar ook aanvaardbaar moeten zijn op het gebied van de fiscaliteit en de sociale zekerheid. Daarom moeten de bedragen redelijk zijn en in verhouding staan tot de werkelijke dienstprestaties. Deze kosten dekken dan ook alle kosten met uitzondering van de kosten verbonden aan buitenlandse zendingen in opdracht van het Comité, de deelname aan congressen en dergelijke in opdracht en de bijzondere kosten die vooraf geraamd en goedgekeurd werden door het Comité. Als berekeningsmodel werd een schatting gemaakt van een wekelijkse onkostenstaat die er als volgt zou kunnen uitzien : 2 eenvoudige maaltijden (500 BEF), 4 bestellingen drankgelegenheden (200 BEF), 5 telefoongesprekken (50 BEF), de helft van een telefoonabonnement (100 BEF), 50 km vervoerskosten (300 BEF) en diverse kleine kosten (100 BEF)."

Met nota van 16 juli 1998 aan de auditeur belast met de controle deelt de griffier echter mede dat "sinds de vergadering van 1 februari 1996 een bijkomend systeem dat bepaalde kosten dekt ontstond. Die kosten zijn niet forfaitair en moeten bewezen worden door bewijsstukken of verklaringen op eer." Hij stelt dat "het Comité dat vergoedingsstelsel handhaaft en dat die beslissing zo nodig via dienstnota's zal worden verduidelijkt".

Het Rekenhof neemt akte van dit antwoord. Het merkt op dat de onderzochte onkostennota's¹⁷ precies die kosten inbrachten die reeds via de forfaitarisering waren gedekt. Een nieuwe beslissing van het Comité die rekening houdt met alle factoren is noodzakelijk. Van belang zijn het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries¹⁸ en de aanvaardbaarheid van de forfaitarisering op het vlak van de fiscaliteit en de sociale zekerheid.

4.1.4. Littera's GK en JK

De kapitaaluitgaven¹⁹ werden begroot op 700.000 BEF. 639.813 BEF of 91,40% werd besteed. De controle gaf geen aanleiding tot opmerkingen.

¹⁷ 129.860 BEF werd terugbetaald.

¹⁸ Dit besluit is op de leden van de dienst enquêtes toepasselijk krachtens artikel 59 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten. In het bijzonder moet de aandacht worden gevestigd op artikel 10. Dat bepaalt dat bijzondere toestanden die onder meer het gevolg zijn van de uitoefening van reizende ambtsbetrekkingen of van detacheringen, in gemeen overleg worden geregeld door de betrokken minister en de minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren. In casu beslist het comité evenwel autonoom binnen de grenzen vermeld in dit besluit.

¹⁹ Uitgaven voor meubilair en informatica.

4.2. Het boni van de rekeningen op 31/12/1997 (bedragen in BEF)

Het gecumuleerd saldo op 31/12/97 bedroeg :

• Saldo uit de begroting van 1996	47.331.317
• Aanwending reserves	(-) 22.178.774
• Aanwending reserves	(-) 13.000.000
• Saldo uit de begroting 1997	19.253.843
CUMULATIEF SALDO V/D BEGROTINGEN	31.406.386

Er werd vastgesteld dat dit cumulatief saldo op 3.956 BEF na overeenstemt met de beschikbare financiële middelen per 31/12/1996 van het Comité I, zijnde :

• Zichtrekening bank	6.938.301
• Termijnrekening bank	31.000.000
• Kassaldo	154.524
• Reeds op de begroting ingeschreven, nog te betalen uitgaven	(-) 6.812.948
• Diverse vorderingen	122.553
SALDO FINANCIËLE MIDDELEN	31.402.430

Wat het verschil betreft, beveelt het Rekenhof aan het boni met dit bedrag te verminderen.

III. AFSLUITEN VAN DE REKENING 1997

De verrichtingen voor 1997 (bedragen in BEF) worden als volgt afgesloten:

De ontvangsten op : **71.906.824**

• dotatie :	70.715.000
• intresten :	1.137.375
• ristorno's :	33.790
• div.ontvangsten :	20.659

De uitgaven op : **52.652.981**

Het saldo per 31/12/1997 op : **19.253.843**

Het gecumuleerd saldo per 31/12/1997 op : **31.402.430**

Saldo per 31/12/1997 :	19.253.843
Saldo per 31/12/1996 :	47.331.317
Aanwending reserves in 1997 :	(-) 35.178.774
Vastgesteld verschil :	(-) 3.956

Het over te dragen saldo per 31/12/1997 op : **31.402.430**

1.3. Ajustement du budget de l'année budgétaire 1998

1.3. Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 1998

Artikel Article	OMSCHRIJVING				DESCRIPTION
		1998 goedgekeurd - approuvé		1998 Ajusté - Aangepast	

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN / TITRE I : DEPENSES COURANTES

A. LEDEN VAN HET COMITÉ EN GRIFFIER / MEMBRES DU COMITÉ ET GREFFIER

A 1000	Lonen en sociale lasten	22 200 000	-1 060 000	21 140 000	Traitements et charges sociales
A 3300	Reisinkosten	-		-	Frais de déplacement
A 5200	Opdrachten voor voortgezette opleiding	500 000		500 000	Missions de formation continue
A 5300/1	Wettelijke verzekering	p.m.		p.m.	Assurance légale
Totaal		22 700 000		21 640 000	Total

B. ADMINISTRATIEF EN LOGISTIEK PERSONEEL / PERSONNEL ADMINISTRATIF ET LOGISTIQUE

B 1000	Lonen en sociale lasten	11 278 000		11 278 000	Traitements et charges sociales
B 5300/1	Wettelijke verzekering	p.m.		p.m.	Assurance légale
B 1200/1	Selectie en aanwerving	-		0	Sélection et recrutement
B 1200/2	Permanente bijscholing	200 000		200 000	Formation permanente
Totaal		11 478 000		11 478 000	Total

C. PERSONEEL DIENST ENQUÊTES / PERSONNEL DU SERVICE D'ENQUÊTES

C 1000	Lonen en sociale lasten	11 440 000		11 440 000	Traitements et charges sociales
C 5300/1	Wettelijke verzekering	p.m.		p.m.	Assurance légale
C 3400/1	Selectie en aanwerving	0		0	Sélection et recrutement
C 3400/2	Permanente bijscholing	300 000		300 000	Formation permanente
Totaal		11 740 000		11 740 000	Total

D. VERZEKERINGEN EN DIVERSE TEGEMOETKOMINGEN / ASSURANCES ET ALLOCATIONS DIVERSES

D 1000	Verzekering en diverse tegemoetkomingen	190 000		190 000	Assurance responsabilité civile + allocations diverses
D 2000	Sociale Dienst	250 000		250 000	Service social
Totaal		440 000		440 000	Total

E. GEBOUWEN / BATIMENTS

E 1000	Inrichting, herstellingen, onderhoud	850 000		850 000	Aménagement, réparations, entretien
E 2000	Onderhoudscontracten : schoonmaak lokalen	1 250 000		1 250 000	Contrats d'entretien : nettoyage locaux
E 3000	Benodigheden werklieden	-		-	Fournitures hommes de métiers
E 5000	Bewaking : onderhoud materieel en controle veiligheid	500 000		500 000	Surveillance : entretien du matériel et contrôle sécurité
E 6000	Huur	10 750 000		10 750 000	Loyer
E 7000	Verzekeringen	150 000		150 000	Assurances
E 8000	Belastingen en onroerende voorheffingen	2 200 000	900 000	3 100 000	Taxes et précomptes immobiliers
Totaal		15 700 000		16 600 000	Total

Artikel Article	OMSCHRIJVING				DESCRIPTION
		1998 goedgekeurd - approuvé		1998 Ajusté - Aangepast	

F. VERBUK ELECTRICITEIT - GAS - WATER / CONSOMMATION ELECTRICITE - GAZ - EAU					
F 1000	Electriciteit - Gas - Water	1 200 000		1 200 000	Electricité - Gaz - Eau
	Totaal	1 200 000		1 200 000	Total

G. UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Meubilair en kantoor machines	650 000		650 000	Mobilier et machines de bureau
G 2000	Kantoor machines	-		-	Machines de bureaux
G 4000	Verzekering kunstwerken	-		-	Assurances oeuvres d'art
G 6000	Machines en benodigheden voor onderhoud	50 000		50 000	Machines et fournitures pour l'entretien
G 6100	Centrale drukkerij	-		-	Imprimerie centrale
G 6200	Fotokopieermachines	350 000	100 000	450 000	Photocopieuses
	Totaal	1 050 000		1 150 000	Total

H. GOEDEREN VOOR DAGBLIJKS GEBRUIK / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H 3000	Bureaubenodigheden	350 000		350 000	Articles de bureau
H 4000	Dienstkledij	0		0	Vêtements de service
H 5000	Eretekens	-		-	Distinctions honorifiques
H 6000	Onderhoudsprodukten	50 000		50 000	Produits d'entretien
H 7000	Diners et recepties	600 000		600 000	Dîners et réceptions
H 8000	Drukwerken	100 000	60 000	160 000	Imprimés
H 9000	Diversen	200 000		200 000	Divers
	Totaal	1 300 000		1 360 000	Total

I. POST EN TELECOMMUNICATIE / POSTE ET TELECOMMUNICATIONS					
I 1100	Postkosten en mandaten	75 000		75 000	Frais d'affranchissement, domiciliations
I 1200	Telecommunicatiekosten	1 200 000		1 200 000	Frais de télécommunications
	Totaal	1 275 000		1 275 000	Total

J. INFORMATICA EN BUREAUTICA					
J 1000	Benodigheden	500 000		500 000	Fournitures
	Totaal	500 000		500 000	Total

K. BIBLIOTHEEK / BIBLIOTHEQUE					
K 1000	Documentatiecentrum	500 000		500 000	Centre de documentation
	Totaal	500 000		500 000	Total

Artikel Article	OMSCHRIJVING				DESCRIPTION
		1998 goedgekeurd - approuvé		1998 Ajusté - Aangepast	
M. VOERTUIGEN / VOITURES					
M 3000	Benzine et olie	200 000		200 000	Essence et huile
M 4000	Herstellingen en onderhoud	80 000		80 000	Réparations et entretiens
M 5000	Parking	5 000		5 000	Parking
M 7000	Huur	500 000		500 000	Location
M 8000	Verzekeringen en belastingen	80 000		80 000	Assurances et taxes
Totaal		865 000		865 000	Total
N. ONVOORZIENBARE UITGAVEN EN INDEXERING/ DEPENSES IMPREVISIBLES ET INDEXATION					
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	504 543		504 543	Dépenses imprévisibles
Totaal		504 543		504 543	Total
O. TOEZICHTSOPDRACHTEN / MISSIONS DE CONTROLE					
O 1000	Toezichtsoopdrachten	1 300 000		1 300 000	Missions de contrôle
Totaal		1 300 000		1 300 000	Total
Totaal Lopende Uitgaven		70 552 543	0	70 552 543	Total Dépenses courantes

Artikel Article	OMSCHRIJVING			DESCRIPTION
		1998 goedgekeurd - approuvé	1998 Ajusté - Aangepast	

TITEL II : KAPITAALSUITGAVEN / DEPENSES DE CAPITAL

O. UITRUSTING / EQUIPEMENT

G 1000	Meubilair	100 000		100 000	Mobilier
	Totaal	100 000		100 000	Total

J. INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

J 1000	Uitrusting	900 000		900 000	Equipement
	Totaal	900 000		900 000	Total

M. VOERTUIGEN / VOITURES

M 7000	Leasing	-		-	Leasing
	Totaal	-		-	Total

Totaal Kapitaalsuitgaven

1 000 000

0

1 000 000

Total Dépenses de Capital

ALGEMEEN TOTAAL

71 552 543

0

71 552 543

TOTAL GENERAL

1.4. Budget de l'année budgétaire 1999

1.4. Begroting voor het begrotingsjaar 1999

- 1855 / 1 - 98 / 99

[110]

Artikel Article	OMSCHRIJVING	BEDRAG - MONTANT			DESCRIPTION
		1997 uitgevoerd - réalisé	1998 goedgekeurd - approuvé	1999 begroting - budget	

TITEL I: LOPENDE UITGAVEN / TITRE I: DEPENSES COURANTES

A. LEDEN VAN HET COMITÉ EN GRIFFIER / MEMBRES DU COMITÉ ET GREFFIER

A 1000	Lonen en sociale lasten	17 711 550	22 200 000	22 200 000	Traitements et charges sociales
A 3300	Reisinkosten	-	-	-	Frais de déplacement
A 5200	Opdrachten voor voortgezette opleiding	311 161	500 000	500 000	Missions de formation continuée
A 5300/1	Wettelijke verzekering	0	p.m.	p.m.	Assurance légale
Totaal		18 022 711	22 700 000	22 700 000	Total

B. ADMINISTRATIEF EN LOGISTIEK PERSONEEL / PERSONNEL ADMINISTRATIF ET LOGISTIQUE

B 1000	Lonen en sociale lasten	7 787 732	11 278 000	11 200 000	Traitements et charges sociales
B 5300/1	Wettelijke verzekering	0	p.m.	p.m.	Assurance légale
B 1200/1	Selectie en aanwerving	0	-	0	Sélection et recrutement
B 1200/2	Permanente bijscholing	102 608	200 000	300 000	Formation permanente
Totaal		7 890 340	11 478 000	11 500 000	Total

C. PERSONEEL DIENST-ENQUÊTES / PERSONNEL DU SERVICE D'ENQUÊTES

C 1000	Lonen en sociale lasten	5 186 360	11 440 000	11 440 000	Traitements et charges sociales
C 5300/1	Wettelijke verzekering	0	p.m.	p.m.	Assurance légale
C 3400/1	Selectie en aanwerving	0	0	0	Sélection et recrutement
C 3400/2	Permanente bijscholing	21 177	300 000	250 000	Formation permanente
Totaal		5 207 537	11 740 000	11 690 000	Total

D. VERZEKERINGEN EN DIVERSE TEGEMOETKOMINGEN / ASSURANCES ET ALLOCATIONS DIVERSES

D 1000	Verzekering en diverse tegemoetkomingen	99 067	190 000	190 000	Assurance responsabilité civile + allocations diverses
D 2000	Sociale Dienst	-	250 000	250 000	Service social
Totaal		99 067	440 000	440 000	Total

E. GEBOUWEN / BATIMENTS

E 1000	Inrichting, herstellingen, onderhoud	546 747	850 000	850 000	Aménagement, réparations, entretien
E 2000	Onderhoudscontracten : schoonmaak lokalen	1 029 041	1 250 000	1 250 000	Contrats d'entretien : nettoyage locaux
E 3000	Benodigheden werklieden	-	-	-	Fournitures hommes de métiers
E 5000	Bewaking : onderhoud materieel en controle veiligheid	148 707	500 000	500 000	Surveillance : entretien du matériel et contrôle sécurité
E 6000	Huur	10 478 236	10 750 000	10 950 000	Loyer
E 7000	Verzekeringen	99 483	150 000	150 000	Assurances
E 8000	Belastingen en onroerende voorheffingen	2 500 000	2 200 000	2 609 887	Taxes et précomptes immobiliers
Totaal		14 802 214	15 700 000	16 309 887	Total

Artikel Article	OMSCHRIJVING	BEDRAG - MONTANT			DESCRIPTION
		1997 uitgevoerd - réalisé	1998 goedgekeurd - approuvé	1999 begroting - budget	

F. VERBUIK ELECTRICITEIT - GAS - WATER / CONSOMMATION ELECTRICITE - GAZ - EAU

F 1000	Electriciteit - Gas - Water	932 457	1 200 000	1 200 000	Electricité - Gaz - Eau
	Totaal	932 457	1 200 000	1 200 000	Total

G. UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN

G 1000	Meubilair en kantoor machines	612 060	650 000	650 000	Mobilier et machines de bureau
G 2000	Kantoor machines	-	-	-	Machines de bureaux
G 4000	Verzekering kunstwerken	-	-	-	Assurances oeuvres d'art
G 6000	Machines en benodigheden voor onderhoud	4 598	50 000	50 000	Machines et fournitures pour l'entretien
G 6100	Centrale drukkerij	-	-	-	Imprimerie centrale
G 6200	Fotokopieermachines	271 959	350 000	350 000	Photocopieuses
	Totaal	888 617	1 050 000	1 050 000	Total

H. GOEDEREN VOOR DAGELIJKS GEBRUIK / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE

H 3000	Bureaubenodigheden	547 058	350 000	350 000	Articles de bureau
H 4000	Dienstkledij	0	0	0	Vêtements de service
H 5000	Bretekens	-	-	-	Distinctions honorifiques
H 6000	Onderhoudsprodukten	28 747	50 000	50 000	Produits d'entretien
H 7000	Diners et recepties	322 005	600 000	600 000	Dîners et réceptions
H 8000	Drukwerken	22 085	100 000	100 000	Imprimés
H 9000	Diversen	77 158	200 000	200 000	Divers
	Totaal	997 053	1 300 000	1 300 000	Total

I. POST EN TELECOMMUNICATIE / POSTE ET TELECOMMUNICATIONS

I 1100	Postkosten en mandaten	43 408	75 000	75 000	Frais d'affranchissement, domiciliations
I 1200	Telecommunicatiekosten	667 080	1 200 000	1 100 000	Frais de télécommunications
	Totaal	710 488	1 275 000	1 175 000	Total

J. INFORMATICA EN BUREAUTICA

J 1000	Benodigheden	375 027	500 000	500 000	Fournitures
	Totaal	375 027	500 000	500 000	Total

K. BIBLIOTHEEK / BIBLIOTHEQUE

K 1000	Documentatiecentrum	477 958	500 000	500 000	Centre de documentation
	Totaal	477 958	500 000	500 000	Total

Artikel Article	OMSCHRIJVING	BEDRAG - MONTANT			DESCRIPTION
		1997 uitgevoerd - réalisé	1998 goedgekeurd - approuvé	1999 begroting - budget	
M. VOERTUIGEN / VOITURES					
M 3000	Benzine et olie	54 978	200 000	200 000	Essence et huile
M 4000	Herstellingen en onderhoud	16 630	80 000	80 000	Réparations et entretiens
M 5000	Parking	165	5 000	5 000	Parking
M 7000	Huur	437 960	500 000	110 000	Location
M 8000	Verzekeringen en belastingen	56 319	80 000	80 000	Assurances et taxes
	Totaal	566 052	865 000	475 000	Total
N. ONVOORZIENBARE UITGAVEN EN INDEXERING/ DEPENSES IMPREVISIBLES ET INDEXATION					
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	116 737	504 543	500 000	Dépenses imprévisibles
	Totaal	116 737	504 543	500 000	Total
O. TOEZICHTSOPDRACHTEN / MISSIONS DE CONTROLE					
O 1000	Toezichtsoopdrachten	926 910	1 300 000	2 000 000	Missions de contrôle
	Totaal	926 910	1 300 000	2 000 000	Total
Totaal Lopende Uitgaven		52 013 168	70 552 543	71 339 887	Total Dépenses courantes

Artikel Article	OMSCHRIJVING	BEDRAG - MONTANT			DESCRIPTION
		1997 uitgevoerd - réalisé	1998 goedgekeurd - approuvé	1999 begroting - budget	

TITEL II : KAPITAALSUITGAVEN / DEPENSES DE CAPITAL

G. UITRUSTING / EQUIPEMENT

G 1000	Meubilair	197 004	100 000	100 000	Mobilier
	Totaal	197 004	100 000	100 000	Total

J. INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

J 1000	Uitrusting	442 809	900 000	450 000	Equipement
	Totaal	442 809	900 000	450 000	Total

M. VOERTUIGEN / VOITURES

M 7000	Leasing	-	-	360 000	Leasing
	Totaal	-	-	360 000	Total

Totaal Kapitaalsuitgaven	639 813	1 000 000	910 000	Total Dépenses de Capital
---------------------------------	----------------	------------------	----------------	----------------------------------

ALGEMEEN TOTAAL	52 652 981	71 552 543	72 249 887	TOTAL GENERAL
------------------------	-------------------	-------------------	-------------------	----------------------

F) COUR DES COMPTES

F) REKENHOF

1.1. Comptes de l'année budgétaire 1997 (Résumé)

1.1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1997 (Samenvatting)

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1997	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1997	Boni	Uitgaven Dépenses 1996
A LEDEN VAN HET HOF MEMBRES DE LA COUR	48.740.000	1.400.000	50.140.000	48.910.882	1.229.118	46.346.420
B PERSONEEL PERSONNEL	1.202.600.000	- 1.400.000	1.201.200.000	1.130.228.358	70.971.642	1.083.915.263
C BIBLIOTHEEK BIBLIOTHEQUE	5.500.000	1.000.000	6.500.000	6.863.390	-363.390	5.316.012
E GEBOUWEN BATIMENTS	105.500.000	/	105.500.000	87.259.074	18.240.926	83.446.488
F VERBRUIK ELEKTRICITEIT-GAS-WATER CONSUMMATION ELECTRICITE-GAZ-EAU	9.650.000	/	9.650.000	8.216.929	1.433.071	8.394.411
G UITRUSTING EN ONDERHOUD EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	5.600.000	/	5.600.000	4.815.757	784.243	4.798.669
H VERBRUIKSGOEDEREN ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE	7.950.000	- 1.000.000	6.950.000	5.284.453	1.665.547	6.967.594
I DE POST-BELGACOM LA POSTE-BELGACOM	6.700.000	/	6.700.000	6.149.136	550.864	4.868.620
J INFORMATICA & BUREAUTICA INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE	14.700.000	/	14.700.000	10.259.125	4.440.875	10.028.621
L BUITENLANDSE DELEGATIES EN COLLOQUIA DELEGATIONS ETRANGERES ET COLLOQUES	300.000	/	300.000	244.168	55.832	199.006
M WAGENPARK VOITURES	1.000.000	/	1.000.000	862.126	137.874	870.452
N ONVOORZIENE UITGAVEN DEPENSES IMPREVUES	500.000	/	500.000	317.011	182.989	208.719
Q INTERNATIONALE ORGANISATIES ORGANISMES INTERNATIONAUX	300.000	/	300.000	216.572	83.428	205.186
	1.409.040.000	0	1.409.040.000	1.309.626.981	99.413.019	1.255.565.461

TITEL II : KAPITAALUITGAVEN TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1997	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1997	Boni	Uitgaven Dépenses 1996
E GEBOUWEN BATIMENTS	200.000	/	200.000	130.074	69.926	95.250
G UITRUSTING EN ONDERHOUD EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	5.600.000	/	5.600.000	4.499.880	1.100.120	5.153.086
J INFORMATICA & BUREAUTICA INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE	23.860.000	/	23.860.000	23.571.065	288.935	17.676.083
M WAGENPARK VOITURES	1.000.000	/	1.000.000	629.690	370.310	795.601
	30.660.000	/	30.660.000	28.830.709	1.829.291	23.720.020
ALGEMEEN TOTAAL TOTAL GENERAL						
TITEL I - TITRE I	1.409.040.000	/	1.409.040.000	1.309.626.981	99.413.019	1.255.565.461
TITEL II - TITRE II	30.660.000	/	30.660.000	28.830.709	1.829.291	23.720.020
	1.439.700.000	/	1.439.700.000	1.338.457.690	101.242.310	1.279.285.481

1.2. Comptes détaillés de l'année budgétaire 1997

1.2. Gedetailleerde rekeningen van het begrotingsjaar 1997

LITTERA A : LEDEN VAN HET HOF - MEMBRES DE LA COUR

TITEL I : LOPEDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1997	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1997	Boni	Uitgaven Dépenses 1996
A 1000 Wedden en vergoedingen Traitements et allocations	41.700.000	1.400.000	43.100.000	42.844.878	255.122	40.377.956
A 2000 Reglementaire weddetoeslagen Compléments rémunérations réglementaires	1.520.000	/	1.520.000	1.161.295	358.705	1.119.660
A 3000 Werkgeverslasten Charges patronales	2.310.000	/	2.310.000	1.933.982	376.018	1.875.311
A 4000 Specifieke vergoedingen Indemnités spécifiques	2.210.000	/	2.210.000	2.145.000	65.000	2.145.000
A 5000 Vergaderkosten Frais de réunions	1.000.000	/	1.000.000	825.727	174.273	828.493
	48.740.000	1.400.000	50.140.000	48.910.882	1.229.118	46.346.420

LITTERA B : PERSONEEL - PERSONNEL

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1997	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1997	Boni	Uitgaven Dépenses 1996
B 1000 Wedden en lonen Traitements et salaires	1.067.000.000	-23.900.000	1.043.100.000	986.620.134	56.479.866	964.502.575
B 2000 Reglementaire weddetoeslagen Compléments rémunérations réglementaires	57.400.000	+22.500.000	79.900.000	75.110.601	4.789.399	52.861.773
B 3000 Werkgeverslasten Charges patronales	73.000.000	/	73.000.000	64.077.044	8.922.956	62.104.433
B 4000 Specifieke vergoedingen en toelagen Allocations et indemnités spécifiques	5.200.000	/	5.200.000	4.420.579	779.421	4.446.482
	1.202.600.000	-1.400.000	1.201.200.000	1.130.228.358	70.971.642	1.083.915.263

LITTERA C : BIBLIOTHEEK - BIBLIOTHEQUE

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1997	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1997	Boni	Uitgaven Dépenses 1996
C 1000 Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie Abonnements, achats, reliures et documentation	5.500.000	1.000.000	6.500.000	6.863.390	-363.390	5.316.012

LITTERA E : GEBOUWEN - BATIMENTS

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1997	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1997	Boni	Uitgaven Dépenses 1996
E 1000 Inrichting en herstellingen Aménagement et réparations	15.000.000	/	15.000.000	6.252.978	8.747.022	917.427
E 2000 Onderhoudscontracten Contrats d'entretien	13.000.000	/	13.000.000	10.949.558	2.050.442	11.397.229
E 3000 Benodigdheden vaklui Fournitures hommes de métier	500.000	/	500.000	289.817	210.183	187.540
E 5000 Bewaking Surveillance	7.000.000	/	7.000.000	5.978.285	1.021.715	6.544.763
E 6000 Huur Loyer	70.000.000	/	70.000.000	63.788.436	6.211.564	64.399.529
	105.500.000	/	105.500.000	87.259.074	18.240.926	83.446.488

LITTERA F : VERBRUIK ELEKTRICITEIT-GAS-WATER - CONSOMMATION ELECTRICITE-GAZ-EAU

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1997	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1997	Boni	Uitgaven Dépenses 1996
F 1000 Elektriciteit Electricité	5.500.000	/	5.500.000	5.395.570	104.430	5.319.222
F 3000 Water Eau	150.000	/	150.000	140.763	9.237	148.338
F 4000 Stookolie Mazout	4.000.000	/	4.000.000	2.680.596	1.319.404	2.926.851
	9.650.000	/	9.650.000	8.216.929	1.433.071	8.394.411

LITTERA G : UITRUSTING EN ONDERHOUD - EQUIPEMENT ET ENTRETIEN

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1997	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1997	Boni	Uitgaven Dépenses 1996
G 1000 Meubilair Mobilier	250.000	/	250.000	53.604	196.396	49.263
G 2000 Kantoormachines Machines de bureau	100.000	/	100.000	73.726	26.274	96.038
G 4000 Kunstwerken Œuvres d'art	50.000	/	50.000	29.146	20.854	21.038
G 5000 Onderhoudsmachines Machines d'entretien	100.000	/	100.000	0	100.000	9.426
G 6000 Drukkerij Imprimerie	5.100.000	/	5.100.000	4.659.281	440.719	4.622.904
	5.600.000	/	5.600.000	4.815.757	784.243	4.798.669

LITTERA H : VERBRUIKSGOEDEREN - ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1997	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1997	Boni	Uitgaven Dépenses 1996
H 1000 Koffiekamers Buvettes	350.000	0	350.000	337.025	12.975	302.721
H 3000 Bureauartikelen Articles de bureau	5.000.000	-1.000.000	4.000.000	3.026.600	973.400	4.586.847
H 4000 Dienstkledij Vêtements de service	700.000	0	700.000	577.198	122.802	540.103
H 5000 Onderscheidingstekens Distinctions honorifiques	100.000	0	100.000	7.430	92.570	20.768
H 6000 Schoonmaak Nettoyage	800.000	0	800.000	472.292	327.708	578.854
H 7000 Diners & recepties Diners & réceptions	600.000	0	600.000	586.757	13.243	585.734
H 9000 Allerlei Divers	400.000	0	400.000	277.151	122.849	352.567
	7.950.000	-1.000.000	6.950.000	5.284.453	1.665.547	6.967.594

LITTERA I : DE POST-BELGACOM - LA POSTE-BELGACOM

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1997	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1997	Boni	Uitgaven Dépenses 1996
I 1000 DE POST-BELGACOM LA POSTE-BELGACOM	6.700.000	/	6.700.000	6.149.136	550.864	4.868.620

LITTERA J : INFORMATICA & BUREAUTICA - INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1997	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1997	Boni	Uitgaven Dépenses 1996
J 1000 Software contracten Contrats logiciels	1.100.000	/	1.100.000	703.791	396.209	591.278
J 2000 Maintenance contracten Contrats de maintenance	9.350.000	/	9.350.000	5.973.325	3.376.675	6.951.642
J 4000 Opleiding personeel Formation du personnel	2.000.000	/	2.000.000	1.740.358	259.642	1.437.031
J 5000 Benodigdheden Fournitures	2.000.000	/	2.000.000	1.708.726	291.274	918.921
J 6000 Beveiliging informatica Sécurité informatique	250.000	/	250.000	132.925	117.075	129.749
	14.700.000	/	14.700.000	10.259.125	4.440.875	10.028.621

LITTERA L : BUITENLANDSE DELEGATIES EN COLLOQUIA - DELEGATIONS ETRANGERES ET COLLOQUES

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1997	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1997	Boni	Uitgaven Dépenses 1996
L 1000 Inrichting colloquia Organisation de colloques	0	/	0	0	0	0
L 5000 Kosten buitenlandse delegaties in België Frais délégations étrangères en Belgique	300.000	/	300.000	244.168	55.832	199.006
	300.000	/	300.000	244.168	55.832	199.006

LITTERA M : WAGENPARK - VOITURES

TITEL I : LOPEDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1997	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1997	Boni	Uitgaven Dépenses 1996
M 3000 Benzine & olie Essence et huile	600.000	/	600.000	532.612	67.388	552.019
M 4000 Herstellingen & onderhoud Réparations & entretien	350.000	/	350.000	298.547	51.453	288.762
M 5000 Parking Parking	50.000	/	50.000	30.967	19.033	29.671
	1.000.000	/	1.000.000	862.126	137.874	870.452

LITTERA N : ONVOORZIENE UITGAVEN - DEPENSES IMPREVUES

TITEL I : LOPEDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1997	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1997	Boni	Uitgaven Dépenses 1996
N 1000 Onvoorziene uitgaven Dépenses imprévues	500.000	0	500.000	317.011	182.989	208.719

LITTERA Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES - ORGANISATIONS INTERNATIONALES

TITEL I : LOPEDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1997	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1997	Boni	Uitgaven Dépenses 1996
Q 1000 Bijdragen internationale organisaties Cotisations organismes internationaux	300.000	0	300.000	216.572	83.428	205.186

LITTERA E : GEBOUWEM - BATIMENTS

TITEL II : KAPITAALUITGAVEN TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1997	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1997	Boni	Uitgaven Dépenses 1996
E 3000 Benodigdheden vaklui Fournitures hommes de métier	200.000	0	200.000	130.074	69.926	95.250

LITTERA G : UITRUSTING EN ONDERHOUD - EQUIPEMENT ET ENTRETIEN

TITEL II : KAPITAALUITGAVEN TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1997	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1997	Boni	Uitgaven Dépenses 1996
G 1000 Meubilair Mobillier	5.000.000	-250.000	4.750.000	3.965.593	784.407	4.886.422
G 2000 Kantoormachines Machines de bureau	200.000	+250.000	450.000	417.934	32.066	27.279
G 4000 Kunstwerken Œuvres d'art	100.000	0	100.000	100.000	0	200.000
G 5000 Onderhoudsmachines Machines d'entretien	100.000	0	100.000	0	100.000	20.328
G 6000 Machines voor de drukkerij Machines pour l'imprimerie	200.000	0	200.000	16.353	183.647	19.057
	5.600.000	0	5.600.000	4.499.880	1.100.120	5.153.086

LITTERA J : INFORMATICA & BUREAUTICA - INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE

TITEL II : KAPITAALUITGAVEN TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1997	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1997	Boni	Uitgaven Dépenses 1996
J 5000 Benodigdheden Fournitures	23.760.000	0	23.760.000	23.501.480	258.520	17.676.083
J 6000 Beveiliging informatica Sécurité informatique	100.000	0	100.000	69.585	30.415	0
	23.860.000	0	23.860.000	23.571.065	288.935	17.676.083

LITTERA M : WAGENPARK - VOITURES

TITEL II : KAPITAALUITGAVEN TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1997	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1997	Boni	Uitgaven Dépenses 1996
M 1000 Aankoop van dienstwagens Achat de voitures de service	1.000.000	0	1.000.000	629.690	370.310	795.601

1.3. Ajustement du budget de l'année 1998

1.3. Aanpassing van de begroting van het jaar 1998

TITEL I - LOPENDE UITGAVEN TITRE I - DEPENSES COURANTES	Verleende kredieten voor 1998 Crédits alloués pour 1998	Aanpassing Ajustement	Aangepaste kredieten voor 1998 Crédits ajustés pour 1998
A LEDEN VAN HET HOF MEMBRES DE LA COUR			
A 3200 Verzekeringen Assurances	160.000	+ 5.000	165.000
A 3300 Sociale Dienst Service Sociale	250.000	- 5.000	245.000
Totaal art. A 3000 Total art. A 3000	2.310.000	0	2.310.000

TITEL I - LOPENDE UITGAVEN TITRE I - DEPENSES COURANTES	Verleende kredieten voor 1998 Crédits alloués pour 1998	Aanpassing Ajustement	Aangepaste kredieten voor 1998 Crédits ajustés pour 1998
B PERSONEEL PERSONNEL			
B 1000 Wedden en lonen Traitements et salaires			
B 1300 Contractuelen Contractuels	16.500.000	- 500.000	16.000.000
B 1500 Gelegenheidsmedewerkers Collaborateurs occasionnels	1.000.000	+ 500.000	1.500.000
Totaal art. B 1000 Total art. B 1000	1.085.500.000	0	1.085.500.000

TITEL I - LOPENDE UITGAVEN TITRE I - DEPENSES COURANTES	Verleende kredieten voor 1998 Crédits alloués pour 1998	Aanpassing Ajustement	Aangepaste kredieten voor 1998 Crédits ajustés pour 1998
C BIBLIOTHEEK BIBLIOTHEQUE			
C 1000 Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie Abonnements, achats, reliures et documentation	8.000.000	+ 500.000	8.500.000
Totaal art. C. Total art. C.	8.000.000	+ 500.000	8.500.000
H VERBRUIKSGOEDEREN ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE			
H 3000 Bureauartikelen Articles de bureau	5.000.000	- 500.000	4.500.000
Totaal art. H. Total art. H.	7.950.000	- 500.000	7.450.000

TITEL II - KAPITAALUITGAVEN TITRE II - DEPENSES DE CAPITAL	Verleende kredieten voor 1998 Crédits alloués pour 1998	Aanpassing Ajustement	Aangepaste kredieten voor 1998 Crédits ajustés pour 1998
J. INFORMATICA & BUREAUTICA INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE			
J. 1000 Software contracten Contrats logiciels	1.100.000	+ 750.000	1.850.000
J. 2000 Maintenance contracten Contrats de maintenance	13.050.000	+ 200.000	13.250.000
J. 4000 Opleiding personeel Formation du personnel	2.000.000	- 600.000	1.400.000
J. 5000 Benodigdheden Fournitures	1.750.000	- 200.000	1.550.000
J. 6000 Beveiliging informatica Sécurité informatique	350.000	- 150.000	200.000
Totaal art. J. Total art J.	18.250.000	0	18.250.000

2.1. Budget de l'année budgétaire 1999 (Résumé)

2.1. Begroting voor het begrotingsjaar 1999 (Samenvatting)

Lopende uitgaven
Dépenses courantes

		1999	1998
A	LEDEN VAN HET HOF MEMBRES DE LA COUR	51.010.000	50.840.000
B	PERSONEEL PERSONNEL	1 278 100 000	1.246.700.000
C	BIBLIOTHEEK BIBLIOTHEQUE	11.000.000	8.000.000
E	GEBOUWEN BATIMENTS	109.000.000	101.500.000
F	VERBRUIK ELEKTRICITEIT - GAS- WATER CONSUMMATION ELECTRICITE - GAS- EAU	9.700.000	9.700.000
G	UITRUSTING EN ONDERHOUD EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	6.100.000	5.600.000
H	VERBRUIKSGOEDEREN ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE	6.750.000	7.950.000
I	DE POST - BELGACOM LA POSTE - BELGACOM	8.200.000	6.700.000
J	INFORMATICA & BUREAUTICA INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE	20.550.000	18.250.000
L	BUITENLANDSE DELEGATIES EN COLLOQUIA DELEGATIONS ETRANGERES ET COLLOQUES	300.000	300.000
M	WAGENPARK VOITURES	2.550.000	1.100.000
N	ONVOORZIENE UITGAVEN DEPENSES IMPREVUES	500.000	500.000
Q	INTERNATIONALE ORGANISATIES ORGANISMES INTERNATIONAUX	300.000	300.000
		1 504 060 000	1.457.440.000

Kapitaaluitgaven
Dépenses de Capital

		1999	1998
E	GEBOUWEN BATIMENTS	200.000	200.000
G	UITRUSTING EN ONDERHOUD EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	5.500.000	5.500.000
J	INFORMATICA & BUREAUTICA INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE	27.240.000	22.560.000
M	WAGENPARK VOITURES	1.000.000	1.000.000
		33.940.000	29.260.000
ALGEMEEN TOTAAL TOTAL GENERAL		1 538 000 000 =====	1.486.700.000 =====

**2.2. Budget détaillé pour l'année budgétaire
1999**
**2.2. Gedetailleerde begroting voor het be-
grotingsjaar 1999**

Lopende uitgaven
Dépenses courantes

**A LEDEN VAN HET HOF
MEMBRES DE LA COUR**

			1999	1998
A	1000	Wedden en toelagen Traitements et allocations	43.600.000	43.300.000
A	2000	Reglementaire weddentoeslagen Compléments rémunérations réglementaires	1.750.000	1.520.000
A	3000	Werkgeverslasten Charges patronales	2.450.000	2.310.000
A	4000	Specifieke vergoedingen Indemnités spécifiques	2.210.000	2.210.000
A	5000	Vergaderkosten Frais de réunions	1.000.000	1.500.000
			51.010.000	50.840.000

B PERSONEEL
PERSONNEL

			1999	1998
B	1000	Wedden en lonen Traitements et salaires	1 112 700 000	1.085.500.000
B	2000	Reglementaire weddentoeslagen Compléments rémunérations réglementaires	82.000.000	81.900.000
B	3000	Werkgeverslasten Charges patronales	78 200 000	74.100.000
B	4000	Specifieke vergoedingen en toelagen Allocations et indemnités spécifiques	5.200.000	5.200.000
			1 278 100 000	1.246.700.000

C BIBLIOTHEEK
BIBLIOTHEQUE

			1999	1998
C	1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie Abonnements, achats, reliures et documentation	11.000.000	8.000.000

E GEBOUWEN
BATIMENTS

			1999	1998
E	1000	Inrichting en herstellingen Aménagement et réparations	20.000.000	15.000.000
E	2000	Onderhoudscontracten Contrats d'entretien	13.000.000	13.000.000
E	3000	Benodigdheden vaklui Fournitures hommes de métiers	500.000	500.000
E	5000	Bewaking Surveillance	6.500.000	7.000.000
E	6000	Huur Loyer	69.000.000	66.000.000
			109.000.000	101.500.000

F VERBRUIK ELEKTRICITEIT - GAS - WATER
CONSOMMATION ELECTRICITE - GAS - EAU

			1999	1998
F	1000	Elektriciteit Electricité	6.000.000	6.000.000
F	3000	Water Eau	200.000	200.000
F	4000	Stookolie Mazout	3.500.000	3.500.000
			9.700.000	9.700.000

**G UITRUSTING EN ONDERHOUD
EQUIPEMENT ET ENTRETIEN**

			1999	1998
G	1000	Meubilair Mobielier	250.000	250.000
G	2000	Kantoormachines Machines de bureau	100.000	100.000
G	4000	Kunstwerken Oeuvres d'art	50.000	50.000
G	5000	Onderhoudsmachines Machines d'entretien	100.000	100.000
G	6000	Drukkerij Imprimerie	5.600.000	5.100.000
			6.100.000	5.600.000

**H VERBRUIKSGOEDEREN
ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE**

			1999	1998
H	1000	Koffiekamers Buvettes	350.000	350.000
H	3000	Bureauartikelen Articles de bureau	4.000.000	5.000.000
H	4000	Dienstkledij Vêtements de service	700.000	700.000
H	5000	Onderscheidingstekens Distinctions honorifiques	100.000	100.000
H	6000	Schoonmaak Nettoyage	600.000	800.000
H	7000	Diners & recepties Diners et réceptions	600.000	600.000
H	9000	Allerlei Divers	400.000	400.000
			6.750.000	7.950.000

I DE POST - BELGACOM
LA POSTE - BELGACOM

			1999	1998
I	1000	DE POST - BELGACOM LA POSTE - BELGACOM	8.200.000	6.700.000

J INFORMATICA & BUREAUTICA
INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE

			1999	1998
J	1000	Software contracten Contrats logiciels	1.300.000	1.100.000
J	2000	Maintenance contracten Contrats de maintenance	14.850.000	13.050.000
J	4000	Opleiding personeel Formation du personnel	2.000.000	2.000.000
J	5000	Benodigdheden Fournitures	2.000.000	1.750.000
J	6000	Beveiliging informatica Sécurité informatique	400.000	350.000
			20.550.000	18.250.000

L BUITENLANDSE DELEGATIES EN COLLOQUIA
DELEGATIONS ETRANGERES ET COLLOQUES

			1999	1998
L	1000	Inrichting colloquia Organisation colloques	-	-
L	5000	Kosten buitenlandse delegaties in België Frais de délégations étrangères en Belgique	300.000	300.000
			300.000	300.000

M WAGENPARK
VOITURES

			1999	1998
M	3000	Benzine & olie Essence & huile	700.000	700.000
M	4000	Herstellingen & onderhoud Réparations & entretien	350.000	350.000
M	5000	Parking Parking	1.500.000	50.000
			2.550.000	1.100.000

N ONVOORZIENE UITGAVEN
DEPENSES IMPREVUES

			1999	1998
N	1000	Onvoorziene uitgaven Dépenses imprévues	500.000	500.000

Q INTERNATIONALE ORGANISATIES
ORGANISATIONS INTERNATIONALES

			1999	1998
Q	1000	Bijdragen internationale organisaties Cotisations organismes internationaux	300.000	300.000

Kapitaaluitgaven
Dépenses de capital

E GEBOUWEN
BATIMENTS

		1999	1998
E	3000 Benodigdheden vaklui Fournitures hommes de métier	200.000	200.000

G UITRUSTING EN ONDERHOUD
EQUIPEMENT ET ENTRETIEN

		1999	1998
G	1000 Meubilair Mobilier	5.000.000	5.000.000
G	2000 Kantoormachines Machines de bureau	200.000	200.000
G	4000 Kunstwerken Oeuvres d'art	-	-
G	5000 Onderhoudsmachines Machines d'entretien	100.000	100.000
G	6000 Machines voor de drukkerij Machines pour l'imprimerie	200.000	200.000
		5.500.000	5.500.000

J INFORMATICA & BUREAUTICA
INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE

			1999	1998
J	5000	Benodigdheden Fournitures	26.840.000	22.360.000
J	6000	Beveiliging informatica Sécurité informatique	400.000	200.000
			27.240.000	22.560.000

M WAGENPARK
VOITURES

			1999	1998
M	1000	Aankoop van dienstwagens Achat de voitures de service	1.000.000	1.000.000

3. Personnel statutaire en service actif au 1^{er} juillet 1998

Répartition entre les directions des membres du personnel statutaire en service actif au 01.07.1998															
	Premier auditeur-directeur		Premier auditeur-réviseur		NIVEAU 1 Auditeur Informaticien Traducteur		NIVEAU 2+ Contrôleur Programmeur Technicien		NIVEAU 2 Commis-dactylographe Opérateur		NIVEAU 3 Huissier-classeur Homme de métier		TOTAUX GENERAUX		
	Fr.	NL.	Fr.	NL.	Fr.	NL.	Fr.	NL.	Fr.	NL.	Fr.	NL.	Fr.	NL.	Total
1ère direction		1			8	9	5	2	4	6	2	1	19	19	38
2ème direction	1		2	2	7 3 trad.	8 3 trad.	12 1 tech.	15	9	14 1 opérat.	14 7 hom. métier	16 9 hom. métier	56	68	124
3ème direction			2		13		2		3				20		20
4ème direction		1		2		12		3		1		1		20	20
5ème direction	1		2		16		4		2		1		26		26
6ème direction		1		2		16		4		4 1 opérat.		1		29	29
7ème direction	1		2		16		10		2		2		33		33
8ème direction		1		2		19		9		4		1		36	36
9ème direction	1		2		15		13		3		2		36		36
10ème direction		1		2		8		8		2		1		22	22
11ème direction	1		2		18		18		6		2 1 hom. métier		48		48
12ème direction		1		3		21		11		4		1		41	41
13ème direction	1		3		16		5		3		1		29		29
14ème direction		1		3		16 2 inför.		12		3		1		38	38
C.C.I.	1		1		4	3	5	4	6	5	1		18	12	30
Formation			1	1	1		1	1					3	2	5
Divers			1	1					2				3	1	4
Total	7	7	18	18	117	117	76	69	40	45	33	32	291	288	579
Cadre (emplois à temps plein)	7	7	19	19	121	121	73	73	48	48	36	36	304	304	608

3. Statutaire personeelsleden in actieve dienst op 1 juli 1998

Verdeling over de directies van de statutaire personeelsleden in actieve dienst op 01.07.1998															
	Eerste-auditeur-directeur		Eerste-auditeur-revisor		NIVEAU 1 Auditeur Informaticus Vertaler		NIVEAU 2+ Controleur Programmeur Technicus		NIVEAU 2 Klerk-dactylograaf Operateur		NIVEAU 3 Kamerbewaarder- klasseerder Vakman		ALGEMENE TOTALEN		
	Fr.	Nl.	Fr.	Nl.	Fr.	Nl.	Fr.	Nl.	Fr.	Nl.	Fr.	Nl.	Fr.	Nl.	Totaal
1ste directie		1			8	9	5	2	4	6	2	1	19	19	38
2de directie	1		2	2	7 3 vertalers	8 3 vertalers	12 1 tech.	15	9	14 1 operat.	14 7 vak- mannen	16 9 vak- mannen	56	68	124
3de directie			2		13		2		3				20		20
4de directie		1		2		12		3		1		1		20	20
5de directie	1		2		16		4		2		1		26		26
6de directie		1		2		16		4		4 1 operat.		1		29	29
7de directie	1		2		16		10		2		2		33		33
8ste directie		1		2		19		9		4		1		36	36
9de directie	1		2		15		13		3		2		36		36
10de directie		1		2		8		8		2		1		22	22
11de directie	1		2		18		18		6		2 1 vak- man		48		48
12de directie		1		3		21		11		4		1		41	41
13de directie	1		3		16		5		3		1		29		29
14de directie		1		3		16 2 infor.		12		3		1		38	38
C.C.I.	1		1		4	3	5	4	6	5	1		18	12	30
Vorming			1	1	1		1	1					3	2	5
Diversen			1	1					2				3	1	4
Totaal	7	7	18	18	117	117	76	69	40	45	33	32	291	288	579
Kader (voltijdse betrekkingen)	7	7	19	19	121	121	73	73	48	48	36	36	304	304	608

G) COLLEGE DES MÉDIATEURS FÉDÉRAUX

G) COLLEGE VAN DE FEDERALE OMBUDSMANNEN

1.1. REKENINGEN

VAN HET COLLEGE VAN DE FEDERALE OMBUDSMANNEN

VAN HET BEGROTINGSJAAR 1997

(Samenvatting)

1.1. COMPTES

DU COLLEGE DES MEDIATEURS FEDERAUX

DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1997

(Résumé)

TITEL I: LOPENDE UITGAVEN		UITGAVEN
TITRE I: DEPENSES COURANTES		DEPENSES
A.	DE FEDERALE OMBUDSMANNEN: Wedden, vergoedingen en sociale lasten; Opdrachten LES MEDIATEURS FEDERAUX: Traitements, indemnités et charges sociales; Missions	7,419,032
B.	PERSONEEL: Wedden, vergoedingen en sociale lasten; Aanwerving en opleiding PERSONNEL: Traitements, indemnités et charges sociales; Recrutement et formation	18,696,738
C.	BIBLIOTHEEK BIBLIOTHEQUE	172,561
E.	GEBOUWEN BATIMENTS	3,151,000
G.	UITRUSTING EN ONDERHOUD KANTOREN EQUIPEMENT ET ENTRETIEN BUREAUX	66,516
H.	VERBRUUKSGOEDEREN EN DIENSTEN ARTICLES DE CONSOMMATION ET SERVICES	1,194,374
I.	POST EN TELECOMMUNICATIE POSTE ET TELECOMMUNICATION	239,895
J.	INFORMATICA & BUROTICA INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE	7,858

L.	EXTERNE RELATIES	1,539,632
	RELATIONS EXTERNES	
M.	VOERTUIGEN	323,424
	VOITURES	
N.	ONVOORZIENBARE UITGAVEN	-160
	DEPENSES IMPREVISIBLES	
Q.	BIJDRAGEN ORGANISATIES	55,395
	COTISATIONS ORGANISATIONS	
TOTAAL DER LOPENDE UITGAVEN		32,866,265
TOTAL DES DEPENSES COURANTES		

TITEL II: KAPITAALUITGAVEN		UITGAVEN
TITRE II: DEPENSES DE CAPITAL		DEPENSES
GG.	UITRUSTING EN ONDERHOUD KANTOREN	987,139
	EQUIPEMENT ET ENTRETIEN BUREAUX	
II.	TELECOMMUNICATIE	52,502
	TELECOMMUNICATION	
JJ.	INFORMATICA & BUROTICA	2,205,236
	INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE	
NN.	ONVOORZIENBARE UITGAVEN	0
	DEPENSES IMPREVISIBLES	
TOTAAL KAPITAALUITGAVEN		3,244,877
TOTAL DEPENSES DE CAPITAL		

TOTAAL LOPENDE UITGAVEN + KAPITAALUITGAVEN		36,111,142
TOTAL DEPENSES COURANTES + DEPENSES DE CAPITAL		
TOTAAL DOTATIE		-50,000,000
TOTAL DOTATION		
SALDO (BONI)		-13,888,858
SOLDE (BONI)		

**1.2. GEDETAILLEERDE REKENINGEN
VAN HET COLLEGE VAN DE FEDERALE OMBUDSMANNEN
VAN HET BEGROTINGSJAAR 1997**

**1.2. COMPTES DETAILLES
DU COLLEGE DES MEDiateURS FEDERAUX
DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1997**

LOPENDE UITGAVEN - DEPENSES COURANTES

A.	<u>DE FEDERALE OMBUDSMANNEN</u>			7,419,032
	<u>LES MEDiateURS FEDERAUX</u>			
	<u>Wedden, vergoedingen en sociale lasten</u>			6,732,158
	<u>Traitements, indemnités et charges sociales</u>			
A.1000	Wedden en toelagen	P.M.		
	Traitements et allocations			
A.2000	Règlementaire weddetoeslagen	P.M.		
	Compléments rémunérations réglementaires			
A.3000	Werkgeverslasten	P.M.		
	Charges patronales			
A.4000	Specifieke vergoedingen	P.M.		
	Indemnités spécifiques			
	<u>Opdrachten</u>			686,874
	<u>Missions</u>			
A.5000	Vergaderingen en opdrachten	686,874		
	Réunions et missions			

B.	<u>PERSONEEL</u>		18,696,738
	<u>PERSONNEL</u>		
	<u>Wedden, vergoedingen en sociale lasten</u>		18,178,445
	<u>Traitements, indemnités et charges sociales</u>		
B.1000	Wedden en lonen	P.M.	
	Traitement et salaires		
B.2000	Reglementaire weddetoeslagen	P.M.	
	Compléments rémunérations réglementaires		
B.3000	Werkgeverslasten	P.M.	
	Charges patronales		
B.4000	Specifieke vergoedingen en toelagen	P.M.	
	Allocations et indemnités spécifiques		
	<u>Aanwerving en opleiding</u>		10,500
	<u>Recrutement et formation</u>		
B.7000	Opleiding	10,500	
	Formation		
	<u>Interimpersoneel</u>		507,793
	<u>Personnel intérimaire</u>		
B.8000	Interimpersoneel	507,793	
	Personnel intérimaire		
C.	<u>BIBLIOTHEEK</u>		172,561
	<u>BIBLIOTHEQUE</u>		
	C. 1000		
	Abonnementen, aankopen en documentatie	172,561	
	Abonnements, achats et documentation		

E.	<u>GEBOUWEN</u>			3,151,000
	<u>BATIMENTS</u>			
	E.6100	Huur en lasten Wetstraat 11	3,151,000	
		Loyer et charges Rue de la Loi 11		
G.	<u>UITRUSTING EN ONDERHOUD KANTOREN</u>			66,516
	<u>EQUIPEMENT ET ENTRETIEN BUREAUX</u>			
	G.1000	Meubilair en kantooruitrusting	50,618	
		Mobilier et équipement de bureau		
	G.2000	Kantoormachines	15,898	
		Machines de bureau		
H.	<u>VERBRUIKSGOEDEREN EN DIENSTEN</u>			1,194,374
	<u>ARTICLES DE CONSOMMATION ET SERVICES</u>			
	H.1000	Koffiekamer	25,780	
		Buvette		
	H.3000	Kantoorbenodigdheden	471,086	
		Articles de bureau		
	H.8000	Diensten	625,855	
		Services		
	H.8100	Deskundigen	46,000	
		Experts		
	H.9000	Allerlei	25,653	
		Divers		

I.	<u>POST EN TELECOMMUNICATIE</u>			239,895
	<u>POSTE ET TELECOMMUNICATION</u>			
	I.1100	Portkosten	51,013	
		Frais d'expédition		
	I.1200	Telecommunicatie	188,882	
		Télécommunication		
J.	<u>INFORMATICA & BUROTICA</u>			7,858
	<u>INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE</u>			
	J.5000	Benodigdheden	7,858	
		Fournitures		
L.	<u>EXTERNE RELATIES</u>			1,539,632
	<u>RELATIONS EXTERNES</u>			
	L.1000	Inrichting colloquia, seminaries en persconferenties, pers	142,770	
		Organisation colloques, séminaires et conférences de presse, presse		
	L.2000	Jaarverslag	1,381,408	
		Rapport annuel		
	L.6000	Public relations	15,454	
		Relations publiques		

M.	<u>VOERTUIGEN</u>			323,424
	<u>VOITURES</u>			
	M.1000	Verzekeringen - Voertuigen Assurances - Voitures	20,164	
	M.3000	Benzine & Olie Essence & Huile	49,558	
	M.6000	Huur voertuigen Location voitures	253,702	
N.	<u>ONVOORZIENBARE UITGAVEN</u>			-160
	<u>DEPENSES IMPREVISIBLES</u>			
Q.	<u>BIJDRAGEN ORGANISATIES</u>			55,395
	<u>COTISATIONS ORGANISATIONS</u>			
	Q.1000	Bijdragen internationale organisaties Cotisations organismes internationaux	55,395	
TOTAAL DER LOPENDE UITGAVEN				32,866,265
TOTAL DES DEPENSES COURANTES				

KAPITAALUITGAVEN - DEPENSES DE CAPITAL

GG.	<u>UITRUSTING EN ONDERHOUD KANTOREN</u>			987,139
	<u>EQUIPEMENT ET ENTRETIEN BUREAUX</u>			
	GG.1000	Meubilair	940,911	
		Mobilier		
GG.2000	Kantoormachines	46,228		
	Machines de bureau			
II.	<u>TELECOMMUNICATIE</u>			52,502
	<u>TELECOMMUNICATION</u>			
	II.2000	Telecommunicatie	52,502	
		Télécommunication		
JJ.	<u>INFORMATICA & BUROTICA</u>			2,205,236
	<u>INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE</u>			
	JJ.5000	Benodigdheden	2,205,236	
		Fournitures		
NN.	<u>ONVOORZIENBARE UITGAVEN</u>			0
	<u>DEPENSES IMPREVISIBLES</u>			
TOTAAL KAPITAALUITGAVEN				3,244,877
TOTAL DEPENSES DE CAPITAL				

TOTAAL LOPENDE UITGAVEN + KAPITAALUITGAVEN		36,111,142
TOTAL DEPENSES COURANTES + DEPENSES DE CAPITAL		

TOTAAL DOTATIE		-50,000,000
TOTAL DOTATION		

SALDO (BONI)		-13,888,858
SOLDE (BONI)		